



ទស្សនាវដ្តី ជំរុញដំណឹងខាងសាសនា និងអក្សរសាស្ត្រ

---



ឆ្នាំទី ២៧ ខែមេសា លេខ ៤

ព.ស. ២៤៧៧ - គ.ស. ១៩៥៥



# កង្កែបសសនា

ទស្សនាវដ្តី ផ្សាយដំណឹងខាងសាសនា និងអក្សរសាស្ត្រ  
បោះពុម្ពផ្សាយដំបូងនៅឆ្នាំ ១៩៦១  
បញ្ជីរៀង

## ផ្នែកសាសនា

ទំព័រ

- វិចារណកថា . . . . .	លោកប៊ូ-ប៊ូ . . . . .	២៤៣
- ឃ្លោកលិចអំបែងអណ្តែត . . . . .	ព្រះទេពសន្តា កឹម-ភូ . . . . .	២៥៣
- បញ្ញាសជាតិក ភាគទី ៣ (តមក) . . . . .	បណ្ឌិតមហា ឈឹម-ស៊ឹម . . . . .	២៦១

## ផ្នែកអក្សរសាស្ត្រ

- រឿងសេវីរសោយ (តមក) . . . . .	ព្រះមហាឧត្តមវិជ្ជា ប៊ុន-ប៉ម . . . . .	២៦៧
- រឿងសាមកុក (តមក) . . . . .	ឧកញ៉ា ឡូ- កន . . . . .	២៧៤
- ដំណឹងតាមខ្យល់ក្នុងកន្លោះ (តមក) . . . . .	លោក ផេង- ជ្រីវ . . . . .	២៧២
- រឿងបល្ល័ង្កទិព្វ (តមក) . . . . .	លោក វ៉ាយ- ប៊ុក . . . . .	២៧៧

## កំណត់ខ្លឹមសារប្រវត្តិការណ៍

- ពិធីពែកព្រហ្មទាន ដល់សមណនិស្សិត សាលាបាលីដាន់ខ្ពស់ . . . . .	ពុទ្ធសាសនាបណ្ឌិត្យ . . . . .	២៧៥
- ពិធីបុណ្យបូជាសពលោកគ្រូ បិន- ទិត ចៅអធិការវត្តបឹងកែវស្រយា . . . . .	លោក ញ៉ែម- ទឹម . . . . .	៣១០
- បញ្ជីរាយនាមចៅអធិការដែលនាំធម្ម (តមក) ព្រះស្នងធម្មការ . . . . .		៣១៥

# KAMBUJASURIYA

Revue religieuse et littéraire éditée par l'Institut Bouddhique

---

## TABLE DES MATIÈRES

### PARTIE RELIGIEUSE:

		Page
— Editorial . . . . .	M. BOU-PO . . . . .	243
— Proverbe cambodgien . . . . .	Vén. KEM-TO . . . . .	253
— Pannasajataka- vol. 3 (suite) . . . . .	M. CHHIM-SOUM . . . . .	261

### PARTIE LITTÉRAIRE:

— Le «SAU SOY» ou l'influence saturnienne (suite) . . . . .	Vén. PEUNG-PAM . . . . .	269
— Histoire de samkok (suite) . . . . .	Oknha NCU-KAN . . . . .	274
— Le souffle du désert (suite) . . . . .	M. PHENG-CHRIV . . . . .	282
— Les trente deux récits du Trône (suite) . . . . .	M. RAY-BUC . . . . .	288

### NOTES ET CHRONIQUES:

— Distribution des prix à l'Ecole Supérieure de Pâli . . . . .	Institut Bouddhique . . . . .	295
— L'incinération du vén. CHEN-TIT, Chef de la pagode de Beng-Rai (Svay-Rieng) . . . . .	M. NHEM-KHEM . . . . .	310
— Nomination des nouveaux Chau Adhikars (suite) . . . . .	Ministère des Cultes . . . . .	319

យុគបណ្ឌិតក្សប្តី - ប្តី នៅពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ  
រៀបរៀង

លោកមុខមានមែនឬទេ? (១)

លោកមុខ បើនិយាយតាមពុទ្ធសាសនា ថាលោកមុខមានមែន  
ព្រោះមានស្ថានសួគ៌, ស្ថាននរក; បើនិយាយតាមមតិនៃអ្នកប្រាជ្ញខាង  
ពុទ្ធសាសនាថា ចាប់តាំងពីពេលផុតអស់រយៗលំដើមចេញចូល គឺស្លាប់  
ហៅថា លោកមុខ ។ នានាជាតិក្នុងលោកច្រើនប្រកាន់ជឿថា លោកមុខ  
មានមែន សឹងមានទំនៀមទម្លាប់ប្រព្រឹត្តជាប់មកជាកស្មតាងស្រាប់ដូច :

ទំនៀមខ្មែរ, ខ្មែរប្រកាន់ជឿថាអ្នកស្លាប់ហើយត្រូវតែទៀត ហើយ  
ត្រូវកាន់យកវត្ថុផ្សេងៗពីលោកនេះទៅប្រើប្រាស់ក្នុងលោកខាងមុខ ព្រោះ  
តែជំនឿយ៉ាងនេះ ទើបគេយកវត្ថុសម្រាប់ប្រើប្រាស់នោះដាក់កប់ជាមួយ  
នឹងរូបបុគ្គលដែលស្លាប់ហើយ ដូចជាកាលពីឆ្នាំមុន ពួកអ្នកដឹកដីរុករក  
បុរាណវត្ថុក្នុងប្រទេសខ្មែរ គេដឹកដីទៅត្រូវចំលើរណ្តៅខ្មោច, ក្នុងរណ្តៅ  
នោះគេឃើញមានកាំបិត, ប្លូរ៉ែថា, ដាវ នឹងគ្រឿងប្រើប្រាស់ផ្សេងៗ  
ទៀតមានតុ ថាស ចាន ឆ្នាំងជាដើម ។ ម្យ៉ាងទៀត តាមទំនៀមទម្លាប់  
ខ្មែរបុរាណ, ចំពោះមនុស្សចាស់ជរា កាលបើជំងឺខ្លួនថាជិតស្លាប់ហើយ  
ច្រើនតែប្រាប់កូនចៅឲ្យរៀបចំគ្រឿងបន្ទុកទុកបូន្មានជាមុន បើដល់ខ្លួន

១ រៀបរៀងតាមប្រវត្តិរបស់នានាជាតិដែលមានសេចក្តីស្តាប់រក្សាច្បាប់ប្រវត្តិសាស្ត្រសាកល ។

ស្លាប់ហើយ ឲ្យកូនចៅនិមន្តព្រះសង្ឃមកទស្សនា ដោយសំគាល់  
 ថា របស់ទាំងនោះនឹងបានដល់ខ្លួន។ នឹងប្រើប្រាស់នៅលោកមុខទៀត ។  
 ចំណែកកូនចៅ កាលជ្រើសយករបស់ឯកម្នាក់ ច្រើនតែរើសយករបស់  
 ដែលមែនធ្លាប់ប្រើប្រាស់, ធ្លាប់ស្រឡាញ់ នឹងរបស់ដែលមានដំឡៃ  
 ជួនកាលទិញរបស់ថ្មីៗ តែឆ្ងារមកធ្វើជាបន្ទុកតែម្តង, គ្រឿងបន្ទុកនេះ  
 អ្នកខ្លះនិមន្តព្រះសង្ឃទស្សនាក្នុង, អ្នកខ្លះដឹកដឹកបំបែកផ្លូវសព្វនោះ  
 ប៉ុន្តែមិនមែនមានជាក់គ្រប់គ្រែរណ្តៅទេ ព្រោះរណ្តៅខ្លះគេដាក់ ខ្លះគេ  
 មិនដាក់ នេះទំនៀមខ្មែរ ។

ទិដ្ឋភាពប្រទេស, ព្រះរាជាធិរាជប្រទេសចិន កាលមុននឹងទិវង្គតទ្រង់  
 បង្គាប់ឲ្យសាងម៉ឺនទុកជាស្រេច លុះព្រះគង្គទិវង្គតហើយ អាមាត្យ  
 មុខមន្ត្រីយកព្រះរាជទ្រព្យដ៏មានដំឡៃទៅដកល់ទុកថ្វាយក្នុងម៉ឺន មិនតែ  
 ប៉ុណ្ណោះ ថែមទាំងកប់ស្រីស្នំ ឬខ្ញុំប្រសស្រីជាទីសព្វព្រះរាជបូហធីយ  
 ទៅក្នុងរណ្តៅទាំងរស់ ដោយតាំងចិត្តថា ឲ្យទៅនៅចាំគាល់បំរើព្រះមហា-  
 ក្សត្រក្នុងលោកមុខទៀត ។ ឯអ្នកដែលត្រូវគេដឹកកប់ទាំងរស់នោះ  
 ក៏សុខចិត្តស្លាប់ ឥតធុញបំបំ ឬឥតគេបង្ខិតបង្ខំចិត្តឡើយ ដ្បិតគេតាំងចិត្ត  
 ថានឹងតបស្នងព្រះគេដៈព្រះគុណនៃព្រះមហាក្សត្ររបស់ខ្លួន ដែលរាប់  
 ថាជាការបុណ្យបុណ្យយ៉ាងច្រើនក្រៃលែង ។

មិនតែប៉ុណ្ណោះ ទំនៀមចិន មុននឹងកប់សពរបស់គេ បើអ្នកមាន  
 ធនធានស្តុកស្តម្ភ គេរៀបចំតែងតួសពដូចជាមន្ត្រី ធ្វើម៉ឺនល្អសម្បើម  
 ណាស់ យកក្រដាសធ្វើជាប្រាក់សន្លឹក, ជារូបមនុស្សបំរើ, ជារូបផ្ទះ,

ជាប្រយោជន៍ពាហនៈ នឹងជាគ្រឿងប្រើប្រាស់ផ្សេងៗទៀត ប៉ុន្តែ វត្ថុទាំង  
នេះមិនកប់ជាមួយនឹងសព្វទេ គេដុតភ្លើងឱ្យឆេះទាំងអស់ ដោយតាំងចិត្ត  
ទុកសបញ្ជូនទៅឱ្យអ្នកស្លាប់ទៅលោកមុខនោះ ។

ទិស្លៀមជីប៊ុន, សម័យបុរាណ ជប៉ុនធ្វើព្រះរាជពិធីព្រះបរមសព  
នៃព្រះរាជាធិរាជជប៉ុន ដូចជាព្រះរាជាធិរាជចិនដែរ ។ ក្នុងរជ្ជកាលមួយ  
នោះ មានមន្ត្រីជាន់ខ្ពស់ម្នាក់ជាតិជប៉ុន បានសុខចិត្តឱ្យគេកប់ខ្លួនទាំងរស់  
ទៅក្នុងដី ដើម្បីតាមហេតុព្រះមហាក្សត្ររបស់ខ្លួន ដែលស្តេចយាងទៅ  
លោកមុខ នៅថ្ងៃដែលគេធ្វើព្រះរាជពិធីបញ្ជូនព្រះបរមសពនោះ ។  
តែឥឡូវនេះ មានបញ្ញត្តិហាមមិនឱ្យកប់មនុស្សទាំងរស់ទៅតាមសព ។

ទិស្លៀមអ៊ីហ្ស៊ីប, ប្រជាជនជាតិអ៊ីហ្ស៊ីបសម័យបុរាណ កប់សព  
ដូចចិននឹងជប៉ុនដែរ ប៉ុន្តែគេចេះរក្សាសពទុកឱ្យបានយូរអង្វែង មិនឱ្យ  
ស្អុយរលួយ (១) ដោយគេដាក់ថ្នាំរក្សាសព ហើយគេដឹកលំសពទុកក្នុងទី  
កន្លែងដ៏ល្អល្អះមាំមួនផង គេយកចំណីអាហារនឹងគ្រឿងប្រើប្រាស់ផ្សេងៗ  
ទៅដឹកលំទុកក្នុងទីដឹកលំសពផង ព្រោះគេជឿថា “មនុស្សស្លាប់ហើយ  
វិញ្ញាណនឹងត្រឡប់មកចូលក្នុងរាងកាយដើមវិញទៀត” ព្រោះហេតុនោះ  
បានជាគេចាត់ការធ្វើទីដឹកលំសពរបស់ខ្លួនទុកជាមុន តាំងពីនៅមានជីវិត  
នៅឡើយ ។

១ នៅប្រទេសអ៊ីហ្ស៊ីប មានជាងស៊ីលីលកប់សពច្រើនណាស់ ។



ទំនៀមអ្នកកាន់សាសនាគ្រិស្ត គឺដំណឹងសាសនាអ៊ីស្លាម, ជន  
 កាន់សាសនាទាំងពីរនេះក៏កប់សពដូចជាតិចិន, ជប៉ុន នឹងអ៊ីហ្ស៊ីបដែរ ។  
 លទ្ធិសាសនាទាំងពីរនេះ យល់ឃើញស្របគ្នាថា កាលដល់ “ ថ្ងៃកាត់  
 សេចក្តី ឬថ្ងៃត្រូវនោះមកទៀត លោកនៃមនុស្សយើងនេះនឹងមិនមាន  
 ទៀតទេ មនុស្សស្លាប់ហើយនឹងរស់ឡើងវិញទាំងអស់គ្នា អ្នកធ្វើល្អបាន  
 ឡើងស្ថានសួគ៌ អ្នកធ្វើអាក្រក់ចុះទេវក ” ។ ប៉ុន្តែ ខាងលទ្ធិសាសនា  
 អ៊ីស្លាមយល់ខុសពីសាសនាគ្រិស្តខ្លះថា “ មនុស្សស្លាប់ហើយវិញ្ញាណ  
 ត្រូវទៅរាយការណ៍របស់ខ្លួនចំពោះព្រះម្ចាស់សួគ៌ ហើយត្រឡប់មកទៅ  
 ទីនរកកាយដើមវិញ រង់ចាំថ្ងៃកាត់សេចក្តី ” ។ ចំណែកសាសនាគ្រិស្ត  
 ជឿថា “ វិញ្ញាណរបស់អ្នកស្លាប់ហើយ ត្រូវទៅរក ភ្លើងជម្រះ រង់ចាំ  
 ថ្ងៃកាត់សេចក្តីដែរ ” ។ ហេតុនេះ បានជាជាតិបារាំងមិនចង់រឹតរួតសព  
 ដូចខ្មែរយើងទេ ដ្បិតគេមិនទុកសពឲ្យយូរហួសពី ៤៨ ម៉ោងឡើយ ។

ទំនៀមហិណ្ឌូ, ប្រជាជនជាតិហិណ្ឌូសម័យបុរាណ ធ្វើពិធីដុត-  
 សព ។ ជនជាតិនេះធ្វើពិធីដុតសពរំលែកស្រែកជាន់ជាតិឯទៀតគ្រងកិច្ច  
 មួយគឺក្នុងវេលាដែលគេដុតសពប្តី ប្រពន្ធត្រូវតាក់តែងខ្លួនឲ្យស្រស់  
 ដោយគ្រឿងមន្តលការ ហើយចូលទៅអង្គុយឧបប្តីលើជើងប្តី ឲ្យគេដុត  
 ខ្លួនទាំងរស់ ដោយតាំងចិត្តថា “ នឹងទៅរៀបមន្តលការជាមួយនឹងប្តីទៅ  
 លោកមុខម្តងទៀត ” ។ ចំណែកប្តីវិញ បើប្រពន្ធស្លាប់ហើយមិនត្រូវដុត-  
 ខ្លួនឲ្យស្លាប់ទៅតាមប្រពន្ធទេ សុខចិត្តឲ្យប្រពន្ធស្លាប់ទៅតែម្នាក់ឯងចុះ ។

### រឿងប្រពន្ធដុតខ្លួនឱ្យស្លាប់ទៅតាមប្តី<sup>(១)</sup>

កាលពីក្នុងឆ្នាំ ព. ស. ២៤៨០ នាឆ្នាំរុប្តាតានី ជាតិស្លែង កាលប្តី  
 ស្លាប់ហើយ គ្រូពេទ្យប្រចាំតំបន់មកពិនិត្យសពនឹងប្រកាសមរណភាព  
 ក្នុងវេលាល្ងាចនៃថ្ងៃនោះ ។ នាឆ្នាំរុប្តាតានីក៏ស្នើបំណងរបស់នាងឱ្យ  
 ពពួកញាតិមិត្តទាំងឡាយបានជ្រាប ព្រមទាំងបង្កើតការឈាបនកិច្ច  
 ទុកដល់ថ្ងៃស្អែកឡើង ដើម្បីនាងនឹងមានឧកាសធ្វើកិច្ចដែលគួរធ្វើរបស់  
 នាង ។ គ្រានោះ ពួកអ្នកដែលមកប្រជុំក្នុងបុណ្យសពនោះ ទាំងប្រុស  
 ទាំងស្រី ទាំងអ្នកដិតទាំងអ្នកឆ្ងាយ រហូតដល់ទៅខ្ញុំប្រុសខ្ញុំស្រីរបស់នាង  
 ក៏ចូលទៅអង្វរករហាមឃាត់នាង មិនឱ្យធ្វើកម្មណាមួយដែលជាការល្មើស  
 ច្បាប់អង្គភោគ ដែលបញ្ញត្តិលុបលាងមិនឱ្យប្រពន្ធដុតខ្លួនទាំងរស់ទៅ  
 តាមសពប្តីជាដាច់ខាត ។ ប៉ុន្តែនាងមេម៉ាយឆ្លើយតបតាមបទបញ្ញត្តិ  
 ដែលមានក្នុងគម្ពីរហិណ្ឌូថា “មុខងាររបស់ភរិយា គឺនៅត្រង់មិនព្រម  
 ឃ្លាតចាកស្វាមីក្នុងយាមរបស់ប្តីក្នុងយាមស្លាប់” ។ ពួកញាតិមិត្ត  
 ដូច្នោះក៏មិនអាចហាមឃាត់នាងបាន ប៉ុន្តែបានស្នើរឿងនោះឱ្យរាជការ  
 ជ្រាបសព្វគ្រប់ ។

គ្រានោះ មានយោគីកន្ត្រាត់ម្នាក់នៅក្នុងស្រុកនោះ ជាអ្នកបំភ្លឺទំនៀម  
 ទម្លាប់នៃឈាបនកិច្ចក្នុងស្លែងថា គេច្រើនតែធ្វើឈាបនកិច្ចក្នុងវេលា  
 ពីបើម៉ោងជាខាងក្រោយពេលស្លាប់ហើយ រឿងតែអ្នកស្លាប់ក្នុងវេលាល្ងាច  
 ដែលមិនអាចនឹងចាត់ការឱ្យទាន់ពេលបាន ។ ការមរណភាពនៃប្តីនាង

១ ស្រង់ចាកប្រវត្តិរបស់ប្រជាជាតិស្លែង ក្នុងច្បាប់ប្រវត្តិសាស្ត្រសាកល ។



រូបាគានីនៅវេលារដូវវស្សាខ្លាំង នាងទើបបង្កើតការលាបនកិច្ចឲ្យយឺតយូរ  
 បន្តិច ដើម្បីប្រុងប្រៀបការដែលនាងត្រូវធ្វើឲ្យរួចជាមុនសិន ។ លុះ  
 វេលាព្រឹកឡើងអរុណជិតរះហើយ នាងរូបាគានីក៏ចាត់ចែងបំពាក់គ្រឿង  
 អមរណ៍ឲ្យប្តីយ៉ាងផ្គិតផ្គង់តាមទំនៀមស្រុក រួចហើយបែរមកតាក់តែង  
 ខ្លួនរបស់នាងវិញ គឺនាងស្លៀកពាក់គ្រឿងរីកហាមន្តល ហើយសៀត  
 ផ្ការឈើនឹងពាក់មាសពេជ្រគ្រឿងប្រដាប់ដទៃទៀត នាងយកជាតហ្នឹងល  
 សម្បូរក្រហមស្រស់មកដេរត្រង់ថ្វាសរបស់នាង ជាសញ្ញានៃកិរិយាភាព  
 ក្នុងគ្រាចុងក្រោយបំផុត ស្រេចហើយនាងបើកទ្វារចេញទៅ មានកិរិយា  
 បូកពាជាសុខតាមធម្មតា ហាក់ដូចជានាងក្រមុំដែលកំពុងតែបែរមុខទៅ  
 រកមនុស្ស(១) ជាមួយប្តីរបស់នាង មើលទៅដូចជាមិនមែនស្រីមេម៉ាយ  
 ដែលប្រឹងនឹងដុតខ្លួនឲ្យស្លាប់ទៅតាមប្តីទេ ។ នៅវេលាដែលនាងចេញ  
 មកក្រៅចុះ មានស្រីជាញាតិមិត្តមួយពួកបានភ្ញៀនស្មារតីឲ្យនាងត្រិះរិះ  
 ជាថ្មីឲ្យស្រួលចួលសិន ក្នុងការដែលនាងធ្វើល្មើសច្បាប់លោកដូច្នោះ  
 ប៉ុន្តែ ពាក្យឆ្លើយរបស់នាង ធ្វើឲ្យអ្នកទាំងនោះស្ងាត់មាត់ប្រៀបដូចគេចុក  
 ថា “ ពួកអ្នករាល់គ្នាដែលមកហាមឃាត់ខ្ញុំដូច្នោះ នឹងត្រូវបណ្តាសា  
 ទេពតាឲ្យបាក់ផ្ចឹងផ្ចង់រហូតទៅ ព្រោះការដែលខ្ញុំធ្វើពិធីនេះ គឺខ្ញុំធ្វើ  
 ដោយសេចក្តីស្មោះត្រង់នឹងស្វាមីរបស់ខ្ញុំ នឹងចិញ្ចឹមទេពតាដែលជាទី  
 គោរពរបស់ខ្ញុំ ” ។

១ គឺទេវដែលរៀបមង្គលការ ជាទេវមានឧដារសន្តិមឈ្មួញពិសាដូចទឹកឃ្មុំថ្មី ។

ខណៈនោះ គេចាប់សែងគ្រែសពប្តីរបស់នាងចេញមកដាក់នៅ  
 ធរណីទ្វារអស់ពេល ៤ ឬ ៥ នាទី ដើម្បីទទួលទឹកតារបស់អ្នកបួស ដែល  
 ជាពិធីដំបូង ។ គ្រានោះ នាងរូបាតានីបានយកដាយសំពត់រំពៃហមន្តល  
 របស់នាងទៅចងក្តាប់នឹងគ្រែដាក់សពប្តី ដើម្បីជាសញ្ញាក្នុងគ្រាចុងបំផុត  
 ថា “នាងជាករិយាពិត មិនមែនជាស្រីមេម៉ាយទេ” ។ កាលអ្នកបួសឲ្យ  
 ពារទឹកចប់ហើយ នាងក៏ដើរបំបាំងខ្លួនទៅក្នុងពួកនិករជន លុះទៅដល់ទី  
 ដុតសពហើយ នាងរូបាតានីក៏ទៅពួនលាក់ខ្លួនក្បែរជើងថ្ន ។ អ្នកបួស  
 ក៏មកសូត្រមន្តឲ្យពារម្តងទៀត លុះចប់ហើយ គេក៏លើកសពដាក់ទៅលើ  
 ជើងថ្ន ។ គ្រឿងត្បូរត្រឡឹកប្រគំឡើងលាន់ទ្រហឹងអធិកងព្រមគ្នា ។  
 វេលានោះ ព្រះភ្លើងឆេះសន្ទោឡើង ។ នាងរូបាតានីបានលបលាបប្រេង  
 ជោកខ្លួនទាំងមូល ហើយក៏ស្តុះចូលទៅឧបប្តីក្នុងគំនរភ្លើងមួយរំពេច ។  
 សេចក្តីនេះជ្រាបទៅដល់ពួកកងក្រវែល ។ បីនាក់បានរត់ចូលមកការពារ  
 ប៉ុន្តែការពារមិនឈ្នះ ព្រោះវេលានោះមានស្រី ៧ នាក់ដែលជាញាតិមិត្ត  
 របស់នាងបានរំពឹងមិនឲ្យពួកកងក្រវែលចូលចុះ ។ ពេលនោះ គេឮសូរ  
 សំឡេងនាងស្រែកធ្លាក់ ។ ដោយអំណាចត្រូវកំដៅភ្លើងយ៉ាងក្តៅខ្លាំង  
 ដែលនាងមិនអាចនឹងទ្រាំបាន ហើយក៏បាត់ឈឹងសូន្យទៅវិញ ឮតែសូរ  
 សន្លឹកព្រះភ្លើងឆេះគឺក ៗ ឡើង ។ អ្នកបួសក៏តាំងសូត្រធម៌ម្តងទៀតជាការ  
 បង្ហើយកិច្ច ។ ចំណែកគ្រហស្ថក៏ស្រែកសូត្រឲ្យសព្វសាធុការពារព្រម  
 គ្នាឡើង ។ វេលានោះ វិញ្ញាណរបស់នាងរូបាតានី ក៏រលត់បាត់ឈឹងសូន្យ

ទៅដោយប្រការដូច្នោះ ។ ពិធីដែលប្រពន្ធដុតខ្លួនទាំងរស់ទៅតាមសពប្តី  
នេះ ជាតិវិញ្ញាបន្តិកាហៅថា “លទ្ធិកម្មសុត្តិ” ។

ប្រជាជនជាតិហិណ្ឌូជឿថា “មនុស្សស្លាប់ហើយ វិញ្ញាណចេញ  
ពីរាងកាយចាស់ ទៅចូលនៅក្នុងរាងកាយថ្មីទៀត រីឯស្លាប់រីឯកើតនៅ  
ក្នុងភពផ្សេងៗ ទាល់តែដល់វិញ្ញាណស្អាតបរិសុទ្ធហើយ ទើបចូលទៅ  
នៅរួមជាមួយនឹងព្រះព្រហ្មលើស្ថានសួគ៌” ។

### ប្រពៃណីរបស់ជនជាតិខ្មែរ, លាវី ដឹង បែ

ជនជាតិទាំង ៣ នេះ និយមការដុតសពដូចជាតិហិណ្ឌូដែរ មាន  
ខ្មែរយើងខ្លះកប់សពក្នុងដីជាបណ្តោះអាសន្ន ដោយតាំងចិត្តថាថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ  
ណាស្រួល នឹងគាស់សពឡើងដុត ។ តាមទំនៀមទម្លាប់របស់  
ជនជាតិខ្មែរ : កាលមនុស្សស្លាប់ហើយ មុនដំបូងគេលាងដម្រះសព  
ឲ្យស្អាត រួចស្ងៀកបំពាក់សពនោះដោយសំពត់អាវយ៉ាងល្អថ្មីៗ ហើយ  
គេដាក់ប្រាក់ ១ កាក់ក្នុងមាត់សពផង ដោយខ្លាចក្រែងសពនោះគ្មាន  
សំពត់អាវស្ងៀកពាក់ នឹងគ្មានប្រាក់ចាយក្នុងលោកមុខទៀត សូម្បី  
បាន, ឆ្នាំង, ជើងក្រាន, អង្ករ, ត្រី គេក៏ដាក់បូងឲ្យសពយកទៅបរិភោគ  
នៅលោកមុខដែរ ។ បើជាអ្នកមានធនធានច្រើន កាលគេដុតសព  
សុះហើយ គេរើសយកឆ្អឹងធាតុទៅធ្វើពិធីដុតក្នុងទីដៃម្តងទៀត ។  
កិច្ចធ្វើបុណ្យសពនៅប្រទេសខ្មែរមានច្រើនផ្នែកណាស់ គឺគេធ្វើតាម  
ទំនៀមទម្លាប់ស្រុកខ្មែរខ្លះ តាមគម្ពីរសាសនាព្រះពុទ្ធខ្លះ តាមសាសនា

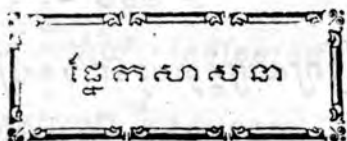
ព្រាហ្មណ៍ខ្លះ ។ កិច្ចសពនេះមានរបៀបកំបុកកំប៉ុកច្រើនណាស់ ខ្ញុំរៀបរាប់ក្នុងទីនេះមិនល្មមវេលាទេ ។

ខាងសាសនាព្រាហ្មណ៍ប្រកាន់ថា “វិញ្ញាណជាអត្តា” ។ ឯខាង ព្រះពុទ្ធសាសនាប្រកាន់ថា “វិញ្ញាណជាអនត្តា” ព្រោះមានព្រះពុទ្ធដី- កាថា “របស់ផ្សេងៗ នៃគ្រឿងរថបើរួមរួមចូលគ្នា ទើបយើងហៅថា “រថ” បាន បើគេដោះរបស់អស់នោះឱ្យដាច់ចេញដោយឡែកពីគ្នា ហើយ យើងនឹងហៅរបស់ផ្សេងៗនោះថា “រថ” មិនបានទេ ។ រថប្រៀបដូចរូបមនុស្សទាំងមូល ដែលមានរាងកាយនឹងចិត្តថ្លើមនៅរួមរួម គ្នា សន្មតឈ្មោះផ្សេងៗ គ្នាថា ដៃ, ជើង, ក្បាលជាដើម ដល់វេលា ស្លាប់ហើយ អវយវៈទាំងអស់មានដៃ, ជើង, ក្បាលជាដើមនោះ ក៏បែក ខ្សែកចេញពីគ្នាអស់ មិននៅរួមគ្នាដូចកាលមានជីវិតឡើយ ។ ដូច្នោះ ពុទ្ធសាសនាក៏បានយល់ឃើញថា “លោកមុខមានមែន” ព្រោះ មនុស្សគ្រប់រូបទៀងតែស្លាប់ៗ ហើយទៀងតែកើតទៀត, ត្រង់ការស្លាប់ ហើយកើតទៀតនោះ ឈ្មោះថា លោកមុខ ។ ជួនកាលគេហៅថា “ភពមុខ” ត្រូវនឹងពាក្យជាគ្នាថា “លោកនេះ ជាគូនឹងលោកមុខ, ភពនេះ ជាគូនឹងភពមុខ, ជាតិនេះ ជាគូនឹងជាតិមុខ” ។ ពួកបុព្វជន ទាំងអស់ទៀងតែមានលោកមុខ ឬ ភពមុខ ។ មានតែពួកព្រះអរហន្ត មួយពួកទេ ដែលគ្មានលោកមុខ ដ្បិតលោកចូលនិព្វានហើយ ។

ប្រជាជនជាតិស្រីសម័យបច្ចុប្បន្ននេះ គេប្រដៅពួកអ្នកស្រុកគេថា

“យើងធ្វើការក្នុងលោកនេះ យើងត្រូវតែប្រាថ្នាយកផលប្រយោជន៍ឲ្យ  
បានក្នុងលោកនេះ ឲ្យទាន់ចិត្ត កុំបង្ខំចាំយកផលក្នុងលោកមុខ” ។ ការ  
យល់ឃើញរបស់ជាតិរុស្ស៊ីនេះ បើទុកជាទាស់ខុសផ្ទុយនឹងសាសនានានា  
ក្នុងលោកនេះ ក៏នៅតែមានមនុស្សភាគច្រើនយល់ស្របតាមមតិរបស់  
ជាតិរុស្ស៊ីដែរ ព្រោះលទ្ធិសាសនានានាក៏បានប្រដៅថា “កើតជាមនុស្ស  
ត្រូវតែមានមានៈព្យាយាមធ្វើការ ខំធ្វើការឲ្យទាល់តែបានផលនៅនា  
លោកិយឲ្យខានភ្នែក ហើយធ្វើតែការសុចរិតល្អផង ដើម្បីឲ្យបានផល  
ទៅបរលោក គឺសាសនាខ្លះប្រដៅថា អ្នកធ្វើល្អនឹងបានឡើងទៅនៅជា  
មួយព្រះព្រហ្មឯស្ថានព្រហ្ម, សាសនាព្រះពុទ្ធ ប្រដៅថា អ្នកធ្វើល្អនឹង  
បានទៅនៅរួមជាមួយព្រះអរហន្ត (ទិព្វាន) ។ ហេតុនេះមនុស្សក្នុង  
លោកភាគច្រើនប្រកាន់ជឿថា លោកមុខមានមែន នេះជាការដោះស្រាយ  
ប្រស្នាថា លោកមុខមានមែនឬទេ ។





ឃ្លោកលិច អំបែងអណ្ណាត

ព្រះទេពសត្វា កិម - ត្ថ

រៀបរៀង

ពាក្យថា “ឃ្លោកលិច អំបែងអណ្ណាត” នេះ ជាពាក្យដែលយើង  
ធ្លាប់និយាយរត់មាត់មកហើយ មិនមែនជាពាក្យទំនើបទើបនឹងមានថ្មីទេ ។  
ពាក្យនេះ ជាសុភាសិតបុរាណ កើតមានតាំងពីជាន់តុល្លសម័យ រវាង  
២៥ សតវត្សមកហើយ ដែលព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធជាម្ចាស់នៃយើងទ្រង់ព្យាករ  
ដោយសេចក្តីទុបមាទុបមេយ្យ ចំពោះព្រះបាទបសេនទិកោសលដែល  
ក្រាបបង្គំទូលសួរ ។

យើងនឹងលើកពាក្យនេះ មកអន្តរាធិប្បាយឱ្យត្រូវតាមគោលបំណង  
នៃសុភាសិតនោះ ដើម្បីឱ្យអស់លោកអ្នកមាន គ្រាន់នឹងបានជាគតិ  
ព្រោះអស់លោកអ្នកខ្លះចេះថា “ឃ្លោកលិច អំបែងអណ្ណាត” ដែរ  
ប៉ុន្តែមិនសូវយល់សេចក្តីជាក់លាក់ ឬក៏យល់យូរឆ្ងល់គោលបំណងក្នុង  
សុភាសិតនេះ ក៏សឹងមាន ។ ដូចត្រង់ពាក្យ “ឃ្លោកលិច” គេច្រើន  
យល់ថា អ្នកណាមួយកើតក្នុងត្រកូលខ្ពង់ខ្ពស់ ដែលគួរតែទទួលបាន  
ជាអ្នកមានយសសក្តិមានទ្រព្យធន ជាហេតុធ្វើឱ្យត្រកូលខ្ពង់ខ្ពស់  
តទៅទៀត តែមិនដូច្នោះ ត្រឡប់ជាលិចចុះក្នុងហ៊ានភាពជាអ្នកគ្មាន



យសសក្តិវិនាសទ្រព្យសម្បត្តិធ្លាក់ខ្លួនជាមនុស្សក្រីក្រអនាថា គេប្រដូច  
 មនុស្សនោះទៅនឹងឃ្លោកដែលជារត្តស្រាលគួរតែអណ្តែតលើទឹក តែបែរ  
 ជាលិចក្នុងទឹកទៅវិញ ។ គ្រងពាក្យ “អំបែងអណ្តែត” គេយល់ថា  
 ភ្នកណាមួយកើតក្នុងត្រកូលថាគាត់បង្កកខ្សោយ គួរនឹងលិចចុះទៅក្នុង  
 ឋានៈគាត់ថាគាត់ដកបទៅ តែបែរជាអណ្តែតមានឋានៈខ្ពង់ខ្ពស់មានយស-  
 សក្តិវិថូថ្នាំគេប្រដូចមនុស្សនោះទៅនឹងអំបែង ដែលជារត្តមានទម្ងន់គួរតែ  
 លិចចុះទៅក្នុងទឹក តែត្រឡប់ជាអណ្តែតទឹកវិញ ។ សេចក្តីយល់បែបនេះ  
 មិនត្រូវតាមពុទ្ធដីការដែលសំដែងទេ ។ ហេតុនេះ យើងសូមធ្វើសេចក្តី  
 បរិយាយសុភាសិតនេះ តាមគម្ពីរជាតកងកនិបាតដែលមានសេចក្តីផ្តាល  
 ជ្រៅឲ្យទៅជាកំណាយស្តាប់ តាមលំដាប់ហូរហែដូចគេទៅនេះ ៖

ពាក្យថា “ឃ្លោកលិច អំបែងអណ្តែត” នេះ បើគេសំឡឹងមើល  
 ឲ្យរូបវត្ថុនេះដោយមិនចក្ខុ ឃើញថាផ្ទុយពីពាក្យនេះស្រឡះ ។  
 ធម្មតាសំបកឃ្លោកដែលក្រៀមស្អាតស្រស់ស្លឹក បើគេយកទៅបោះក្នុង  
 ទឹក ពិតជាអណ្តែត ចុះហេតុអ្វីពាក្យនេះបែរជាថា “ឃ្លោកលិច”  
 ទៅវិញ? ធម្មតាអំបែងមានអំបែងចាន ឬអំបែងប្រដាប់ ជាធម្មជាតិធូរ  
 បើគេយកទៅបោះក្នុងទឹក ពិតជាលិចចុះបាត់ទៅក្នុងទឹកមួយរំពេច ចុះ  
 ហេតុអ្វីពាក្យនេះបែរជាថា “អំបែងអណ្តែត” ទៅវិញ? ហេតុនេះពាក្យ  
 ទាំងពីរម៉ត់នេះ ជាសេចក្តីប្រៀប ជាពាក្យប្រដូចដោយពិត ។

យើងសូមទាញយកពាក្យខាងទុបមេយ្យមកអធិប្បាយផ្លូវគ្នានឹងពាក្យ  
 ទុបមាខាងលើនោះឲ្យឃើញស្របគ្នាថា៖ ក្នុងលោកទាំងមូល តាមតែ

ប្រទេសណាជាតិណាក៏ដោយ តែងតែមានមនុស្សជាន់ទាប, ជាន់ខ្ពស់  
 គឺមនុស្សល្ងង់, មនុស្សចេះ, មនុស្សទុច្ចរិត, មនុស្សសុចរិត, មនុស្ស  
 អាក្រក់, មនុស្សល្អ, មនុស្សពាល, មនុស្សបណ្ឌិត, នៅច្របូក  
 ច្របល់លាយឡំជាមួយគ្នាជាដរាប គ្រាន់តែមានចំនួនតិចនឹងច្រើនជាងគ្នា  
 ប៉ុណ្ណោះ ។ មនុស្សទាំងប៉ុន្មានប្រភេទដូចជាមកនេះ បើតាមប្រទេស  
 ដែលកាន់ពុទ្ធសាសនា ចែកជាពីរផ្នែកគឺ គ្រហស្ថ ១ ផ្នែក បព្វជិត ១ ផ្នែក ។  
 មនុស្សទាំងពីរផ្នែកនេះមានវត្ថុបំណងស្របគ្នាតែបែបមួយ គឺចង់បានសុខ,  
 ចង់រស់នៅយើងយូរចង់បានឋានៈខ្ពង់ខ្ពស់ ។ ល ។ វត្ថុបំណងទាំងនេះឯង  
 ដែលដឹកនាំមនុស្សនីមួយៗ ទាំងធំទាំងតូចឲ្យមានដំណើររំលឹកស្មារតីស្វែង  
 រកតាមផ្លូវទឹកផ្លូវគោកជាទីច្នៃ ។

នៅក្នុងយុគខ្លះ បើមនុស្សលោកវិលប្រែប្រួលហើយ សន្តិវាលោក  
 ក៏វិលប្រែប្រួលទៅតាមដែរ ឬថា មនុស្សលោកវិលទៅតាមសន្តិវាលោក  
 ក៏ជាបាន សន្តិវាលោកវិលទៅតាមមនុស្សលោក ក៏ជាបាន ។ សូមទាញ  
 ទាហរណ៍មួយយ៉ាងងាយ មកពិចារណាមើលចុះ ដូចគ្រឿងសម្លៀក  
 បំពាក់មានខោ អាវជាដើម ដែលមនុស្សប្រើប្រាស់ សម័យខ្លះ ជើង  
 ខោធំទូលាយស្រងឹតចុះក្រោម, សម័យខ្លះជើងខោតូចចង្អៀតខ្លីចង្អៀតលើ;  
 ចំណែកខាងអាវសោតទៀត សម័យខ្លះគេប្រើឡៅតិច, សម័យខ្លះគេ  
 ប្រើឡៅច្រើន គឺវិលទៅតាមលោកនិយម ។ នឹងឯទៀតក្រៅពីនេះ  
 គប្បីលើកយកមកពិចារណាផងចុះ តើវិនិច្ឆ័យថា មនុស្សវិលទៅតាម  
 សន្តិវាលោក ឬថាសន្តិវាលោកវិលទៅតាមមនុស្ស? យើងអាចសន្និដ្ឋាន

បានថា អធ្យាស្រ័យគឺចិត្តគំនិត ព្រមទាំងការយល់របស់មនុស្សប្រព្រឹត្ត  
 ទៅបែបណា សង្ខារលោកក៏ប្រព្រឹត្តទៅបែបនោះដែរ ។ ព្រោះហេតុនោះ  
 ក្នុងសម័យណា អំពើទុច្ចរិតរបស់មនុស្សមានកម្លាំងខ្លាំងឡើង, ក្នុង  
 សម័យនោះ អំពើទុច្ចរិតនោះឯង អាចទៅបំបែរបំបត់សង្ខារលោកដែល  
 ជារបស់គ្មានចិត្ត គ្មានវិញ្ញាណ ឲ្យទៅជារបស់ហាក់ដូចជាមានចិត្តមាន  
 វិញ្ញាណភ្លាហានភាពសាហាវ អាចទៅបៀតបៀនមនុស្សឲ្យទទួលទុក្ខវេ-  
 ទនាឬទៅបៀតបៀនសង្ខារលោកដូចគ្នា ឲ្យដល់នូវសេចក្តីវិនាសអន្តរាយ  
 ដោយសារកម្លាំងរបស់ខ្លួន នឹងចាំបាច់និយាយថ្វីដល់មនុស្សផងគ្នា ។ មួយ  
 ទៀត ក្នុងសម័យណា អំពើសុច្ចរិតរបស់មនុស្សមានកម្លាំងខ្លាំងក្លាឡើង,  
 ក្នុងសម័យនោះ អំពើសុច្ចរិតនោះឯង អាចទៅបំបែរបំបត់លលកសង្ខារ  
 លោកដែលគ្មានចិត្ត គ្មានវិញ្ញាណ ឲ្យទៅជារបស់ហាក់ដូចជាមានចិត្ត  
 មានវិញ្ញាណឲ្យទៅជាស្ងួតបូក ជារបស់មានប្រយោជន៍ ឲ្យសេចក្តីសុខ  
 ដល់មនុស្សទូទៅ ដោយសារកម្លាំងរបស់ខ្លួន ។

មនុស្សទុច្ចរិត ច្រើនមានអធ្យាស្រ័យត្រូវគ្នានឹងមនុស្សទុច្ចរិតដូចគ្នា  
 ឯមនុស្សសុច្ចរិត ក៏ច្រើនមានអធ្យាស្រ័យត្រូវគ្នានឹងមនុស្សសុច្ចរិតដូចគ្នា,  
 ដែរ ។ ខាងពុទ្ធសាសនាចាត់មនុស្សពាលប្រព្រឹត្តទុច្ចរិតថាជាមនុស្ស  
 អសប្បុរសលាមកអាក្រក់ថោកទាប ជាមនុស្សអស់តម្លៃស្រាលស្លឹកដូច  
 សំបកឃ្នោត; មនុស្សសំបកឃ្នោតនេះ គួរតែមានទោសទុក្ខជាប់គុក ត្រូវ  
 ទណ្ឌកម្មតាមយថាភូតរបស់ខ្លួន តែមិនដូច្នោះ ត្រឡប់ជាគោលកត់កើង  
 ឲ្យមានយសស័ក្តិ ជាមេបាគ្រប់គ្រងត្រួតត្រាក្នុងក្រុម ក្នុងសង្គម ឬ ក៏ក្នុង

តំណែងជាខ្ញុំសុំ ។ មួយទៀត សំដីរបស់មនុស្សសំបកឃ្លោក  
 នោះឯង កាលបើហានិយាយអ្វីទៅរកអ្នកធំអ្នកតូចហើយ សំដីនោះ  
 ស្រាលស្លឹកគ្មានខ្លឹមសារអ្វីសោះ គួរណាស់តែអណ្តែតរសាត់បាត់ទៅ  
 តែមិនដូច្នោះ សំដីនោះបែរទៅជាលិចចុះទៅប្រតិស្ឋានដិតដក់ជាប់នៅជា  
 និច្ចក្នុងចិត្តគំនិតរបស់អ្នកធំអ្នកតូច ជាសំដីត្រូវគេជឿស្តាប់ធ្វើតាមទៅវិញ  
 ដូចគ្នានឹងសំបកឃ្លោកជារបស់ស្រាលសោះ គួរតែអណ្តែតរសាត់បាត់  
 ទៅ មិនដូច្នោះ បែរទៅជាលិចចុះក្នុងទឹកវិញក៏ដូច្នោះដែរ ។

ចំណែកខាង មនុស្សបណ្ឌិតប្រព្រឹត្តសុចរិតមានលទ្ធភាពចិត្តសប្បុរស  
 ចេះដឹងល្អ ទុកជាមនុស្សមានជំនឿ ឬមានទម្ងន់ដូចអំបែងឬពេជ្រ ។  
 មនុស្សឬពេជ្រនេះ គួរតែគេលើកតម្កើងក្នុងឋានៈខ្ពង់ខ្ពស់ មានតំណែង  
 រដ្ឋមន្ត្រី តំណែងតុលាការវិនិច្ឆ័យកាត់ក្តីជាដើម តែបែរទៅជាអាប៌ទន  
 ធ្លាក់ខ្លួនចុះទៅកាន់ឋានៈដីថោកទាប បាត់កេរ្តិ៍ឈ្មោះ គ្មានយសសក្តិ  
 ទៅជាអាយ័ត្តរបស់មនុស្សសំបកឃ្លោកទៅវិញ មួយទៀតមនុស្សឬពេជ្រ  
 បើហានិយាយអ្វីទៅរកអ្នកធំអ្នកតូច សំដីនោះសូម្បីពិតមានប្រយោជន៍  
 មានខ្លឹមសារ មានទម្ងន់ដូចអំបែងឬ គួរតែលិចចុះប្រតិស្ឋានដិត  
 ដក់ជាប់នៅ ក្នុងចិត្តគំនិតរបស់អ្នកធំអ្នកតូច តែមិនដូច្នោះ ទៅជាសំដី  
 ស្រាលស្លឹកអណ្តែតរសាត់បាត់ទៅ គេមិនអើពើជឿស្តាប់ធ្វើតាម  
 ទៅវិញ ដូចគ្នានឹងអំបែងឬជារបស់ធ្ងន់ គួរតែលិចចុះទៅក្នុងទឹក មិន  
 ដូច្នោះ បែរជាអណ្តែតរសាត់ទៅតាមទឹកវិញដូច្នោះឯង ។

ពាក្យថា “ឃ្លោកលិច អំបែងអណ្តែត” នេះ ជាសេចក្តីទុបមា

ជាព្រះផ្ទាល់ទៅតាមស្ថានការណ៍លោកប្រទេស ដែលមានការវិបត្តិ  
ប្រែប្រួល ។ សេចក្តីនេះមានពិតក្នុងគម្ពីរជាតិកងកនិបាត, យើងសូម  
ទាញយករឿងនោះ មករៀបរៀងទុកក្នុងទីនេះថែមទៀត ដើម្បីបញ្ជាក់  
ឲ្យឃើញជាក្បួន ៖

ក្នុងសម័យ ដែលព្រះសព្វញ្ញតុដ្ឋជាម្ចាស់នៃយើង បានត្រាស់  
ឡើងក្នុងលោកហើយ, គ្រានោះឯង មានព្រះមហាក្សត្រមួយព្រះអង្គ  
ព្រះនាម បសេនទិកោសល ទ្រង់ផ្តល់ស្តាប់ស្តល់ក្នុងរាត្រីមួយ, ទ្រង់  
ឃើញសុបិននិមិត្តមួយចំរើក្នុងអស្ចារ្យ ដែលព្រះអង្គមិនធ្លាប់ដែលប្រទះ  
ឃើញម្តងណាសោះឡើយ គឺទ្រង់ឃើញសំបកឃ្លោកស្លុតស្រាលស្ទើក  
លិចចុះស្រឹមបាត់ទៅក្នុងទឹក, មួយទៀត ទ្រង់ឃើញដុំថ្មតាន់ធំៗ ប៉ុន្តែ  
ប៉ុនផ្ទះ អណ្តែតធ្លោលទើរនៅលើទឹក, លុះដល់វេលាព្រឹក ទ្រង់តើនឡើង  
ហើយ មិនអាចរំលឹកសុបិននិមិត្តនោះដោយព្រះអង្គឯងបានឡើយ,  
ទ្រង់រៀបព្រះរាជដំណើរចូលទៅគាល់ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ដែលទ្រង់គង់នៅទារុត្ត-  
ជេតពាន ដើម្បីទូលសូមឲ្យព្រះអង្គព្យាករសុបិននិមិត្តនោះ ។

ខណៈនោះ ព្រះអង្គទ្រង់ព្យាករថ្វាយថា បពិត្រមហារាជ, ក្នុង  
អនាគត កាលបើអធម្មិករាជ (ព្រះរាជាមិនប្រព្រឹត្តតាមធម៌ ឬមិន  
ប្រព្រឹត្តតាមច្បាប់) កើតឡើង, លោកគឺប្រជាជន ក៏វិបត្តិប្រែប្រួលមិន  
ប្រព្រឹត្តតាមធម៌ តាមច្បាប់ដែរ ។ អធម្មិករាជនោះ ទ្រង់មិនលើកតម្កើង  
មិនប្រទានយសស័ក្តិ អំណាចឲ្យដល់ពួកកុលបុត្រដែលមានជាតិខ្ពង់ខ្ពស់  
ដែលជាអ្នកសុបិនមានចំណេះវិជ្ជាចេះដឹងច្រើនទេ បែរជាទ្រង់លើក

តម្កកម្តងប្រទាយសស្តិកំណាចឲ្យដល់ពួកកុលបុត្រ ដែលមានត្រកូល  
 ទាបថោកជាមនុស្សទុច្ចរិតល្ងង់ខ្លៅ គ្មានចំណេះវិជ្ជាទៅវិញ, ម្ល៉ោះហើយ  
 ពួកកុលបុត្រដែលមានត្រកូលថោកទាបនោះ ក៏ឡើងទៅកាន់ឋានៈជា  
 ឥស្សរៈជនកាន់ការផ្សេងៗ ឯពួកកុលបុត្រដែលមានជាតិខ្ពង់ខ្ពស់ក្រៅពីនេះ  
 ក៏ធ្លាក់ខ្លួនចុះទៅកាន់ឋានៈជាទលិទូភាព សំដីរបស់ពួកកុលបុត្រដែល  
 មានត្រកូលថោកទាប (ស្រដៀងគ្នានឹងសំបកឃ្លោក ប៉ុន្តែបែរទៅជាធ្ងន់  
 លិចចុះទៅប្រតិស្ឋានដិតដក់ជាប់នៅជាទិច្ច ក្នុងទីចំពោះព្រះកត្តព្រះរាជា  
 ផង ក្នុងព្រះរាជទារផង ក្នុងទីចំពោះមុខអាមាត្យមន្ត្រីផងក្នុងទីសម្រាប់  
 វិនិច្ឆ័យកិច្ចការផ្សេងៗ ផង ។

មួយទៀត បើខាងព្រះពុទ្ធសាសនាវិញ ពួកបព្វជិតល្ងង់ខ្លៅ ជា  
 បុគ្គលបាបទ្រុស្តសីល ដែលស្រដៀងគ្នានឹងសំបកឃ្លោកស្រាលស្លឹក  
 មិនមានខ្លឹមសារអ្វី បែរជាបាទប្រតិស្ឋានក្នុងគំណែងជាខ្ពង់ខ្ពស់តាំងនៅ  
 ក្នុងសង្ឃសន្និបាតផង ក្នុងសង្ឃកម្មផង ក្នុងទីសម្រាប់វិនិច្ឆ័យកិច្ចការរបស់  
 សង្ឃផងទៅវិញ, ឯពួកបព្វជិតជាបណ្ឌិត អ្នកមានសីលមានសេចក្តី  
 អៀនខ្មាស ពោលពាក្យសំដីប្រកបដោយប្រយោជន៍បានការគ្រប់អន្លើ  
 មានទម្ងន់ដូច្នោះ គួរតែធ្ងន់លិចចុះប្រតិស្ឋានតាំងនៅក្នុងឋាន ជាទំលើ ទី  
 ដ៏ប្រសើរ មិនដូច្នោះបែរជាអវណ្ណតសោត់ទៅកាន់ឋានៈទន់ទាបវិញ ។  
 បរិព្រឹត្តមហារាជ, សូមព្រះអង្គទ្រង់ជ្រាបថា សុបិននិមិត្តនេះ មិនមាន  
 ហេតុភេទអ្វីដល់ព្រះអង្គក្នុងបច្ចុប្បន្ននេះទេ ជាសុបិននិមិត្តព្រះផ្ទាល់ផ្ទុយ  
 ហេតុភេទដែលនឹងត្រូវកើតមាននៅអនាគតខាងមុខ ។



សេចក្តីបរមបញ្ជាក់យ៉ាងខ្លាំងថា មនុស្សទុច្ចរិតនឹងសំដីរបស់មនុស្ស  
ទុច្ចរិត ដូចជាសំបកឃ្លោកដែលលិចចុះទៅក្នុងទឹក, មនុស្សសុចរិតនឹង  
សំដីរបស់មនុស្សសុចរិត ដូចជាអំបែងឬដែលអណ្តែតនៅលើទឹក ។

គួរដាក់មនុស្សសំបកឃ្លោក

គួរលើកមនុស្សប្តូរពេជ្រ

មនុស្សឃ្លោកទុក្ខគឺមនុស្សពាលទុច្ចរិត  
តែងប្រព្រឹត្តពិតបង្កើនជាតិផងខ្លួន  
ត្រូវកុំលើកកុំតំកើងឲ្យធំធូង  
ត្រូវធ្វើទោសតាមសំខ្លួនបទដែលលើស ។  
ធ្វើយ៉ាងនេះជាតិប្រទេសនឹងថ្កុំថ្កើង  
ព្រោះនាំយើងឲ្យសាមគ្គីគ្នាឲ្យយូរឃ្លើស;  
មនុស្សប្តូរពេជ្រគឺមនុស្សបណ្ឌិតទ្រិស  
ចេះដឹងលើសហើយយឺតយោងជាតិឲ្យថ្លៃ ។  
ត្រូវលើកឡើងស្អុយតំកើងឲ្យពេញមុខ  
ត្រូវកុំទុកក្នុងឋានៈទាបពេកក្រៃ  
ធ្វើយ៉ាងនេះទើបគេហៅស្តីរឿង  
ជាតិក៏ថ្លៃទៅដោយសារការណ៍នេះអើយ ។

បញ្ជីសមាគម

ភាគទី ៣

បណ្ឌិតមហា ឈឹម - ស៊ីម សាស្ត្រាចារ្យ

នៅសាលាបាលីដាន់ខ្ពស់ បាត់ឲ្យប្រែហើយពិនិត្យផ្ទៀងផ្ទាត់ដោយខ្លួនឯង  
កាលដែលនៅពេទ្យជិតពី ព.ស. ២៤៩៦ គ.ស. ១៩៤៣

(តមក)

មហាស្រុកសេន ជាតក ទី ១៤

លោកអចារ្យ មៀវី - និស្ស វត្តលង្កា

ប្រែពីបាលី

បត្តិ ទុត្តាន យេ ធីរាតិ ឥទ្ធិ សត្វា ជេតវិនៃ  
វិហារន្តោ អដ្ឋបរិក្ខារទានំ អារត្ត កបេសិ ។

សត្វា កាលអង្គុសម្តេច ព្រះបរមសាស្តា គង្គក្នុងវត្តជេតពាន ទ្រង់ផ្តើម  
អំពីការឲ្យទានគ្រឿងអដ្ឋបរិក្ខារ ហើយទើបសំដែងព្រះធម្មទេសនា មាន  
បទគាថា ថា បត្តិ ទុត្តាន យេ ធីរា ដូច្នោះជាដើម ។

សេចក្តីដំណាលថា កាលពីដើម ក្នុងក្រុងសាវត្ថិ មានភិក្ខុ ១ រូប  
មានប្រាជ្ញាមុខមុតខ្លាំងក្លា ឬសក្នុងសាសនាព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធព្រះនាមកោ-  
នាគមនៈ, ជាអ្នកមានលាភដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ មានយសដ៏វិថុថ្វា មានបរិវារច្រើន  
ជាអ្នកចេះចប់ព្រះវត្តបិដក មានសិស្សគណាចម្រើនអស់ ស្ទើរតែមិន  
ស្គាល់សិស្សានុសិស្សរបស់ខ្លួនផង លោកគិតចង់បូជាព្រះពុទ្ធរតនៈ ព្រះ  
ធម្មរតនៈ ទ័ន្ធព្រះសង្ឃរតនៈ ទើបឲ្យដំណឹងដល់សិស្សានុសិស្សថា ខ្ញុំ

នឹងឲ្យបានគ្រឿងអង្គបរិក្ខារនឹងបាយទឹកជាដើមច្រើនប្រការ ដល់ភិក្ខុ  
 ១.០០០ រូប សាមណេរ ១.០០០ រូប នឹងឲ្យបានសំពត់ដល់ពួកអន្យត្តិ  
 នឹងពួកគ្រិហស្ថផង, អ្នកទាំងឡាយចូរនាំគ្នាចាត់ចែងរោងទានឲ្យបាន  
 សមគួរផងចុះ ។ ពួកបរិវារក៏បានធ្វើតាមបង្គាប់ ។ កាលនោះ ព្រះពុទ្ធ  
 ទ្រង់ព្រះនាមកោនាគមនៈ ទ្រង់ជ្រាបដោយសំណាញ់ញាណថា ភិក្ខុនេះ  
 ជាពន្ធក៏នៃព្រះពុទ្ធនឹងខ្ពស់បំផុតក្នុងលោក ។ ឯភិក្ខុនោះ លុះឲ្យគេធ្វើ  
 មណ្ឌបរួចហើយ ទើបនិមន្តព្រះសង្ឃមកប្រគល់មណ្ឌប ហើយប្រគេន  
 គ្រឿងអង្គបរិក្ខារយ៉ាងច្រើន ។ ភិក្ខុនោះ បានប្រគេនអង្គបរិក្ខារហួត  
 ពីថ្ងៃ ឥតមានចន្លោះថ្ងៃណាមួយឡើយ ហើយប្រគេនបរិក្ខារដទៃទៀត  
 ឥតមានសេសសល់ហើយចូលទៅនៅក្នុងវៃព្រៃ ប្រារព្ធយូវុតក្នុងទាំង ១៣  
 មានពួកភិក្ខុអ្នកនៅវៃព្រៃចោមរោមជាច្រើន លោកចំរើនវិបស្សនាកម្មដ្ឋាន  
 មិនយូរប៉ុន្មានក៏ទទួលអនិច្ចកម្មទៅ បានទៅកើតក្នុងព្រហ្មលោក ។

សម្តេចព្រះដ៏មានជោគទ្រង់ព្រះនាមកោនាគមនៈ ទ្រង់ត្រាស់សរ-  
 សើរនូវអំណោយគ្រឿងបរិក្ខារ ៨ យ៉ាងស្រេចហើយ ទើបទ្រង់ព្រះចិន្តា-  
 នាការគិតថា “ ឥឡូវនេះ គួរតែគយគន់ញ៉ាំងសេចក្តីសោមនស្សឲ្យកើត  
 ឡើងដល់ភិក្ខុទាំងឡាយ ” ទើបទ្រង់ត្រាស់ថា “ អ្នកមានសព្វត្រូវតែ  
 ឲ្យបានដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់ពួកសម្លាញ់ដែលមកដល់, មានអ្នកប្រាជ្ញពី  
 បុរាណ បានឲ្យបានយ៉ាងច្រើន ព្រមទាំងឲ្យក្បាលរបស់ខ្លួនទៀតផង ” ;  
 ព្រះអង្គមានព្រះពុទ្ធដីការតប៉ុណ្ណោះ ក៏ទ្រង់គង់ស្ងៀម, ចាល់តែពួកភិក្ខុ

អាករធនា ទើបទ្រង់នាំរឿងរ៉ាវដែលកន្លងទៅហើយមកសំដែងថា (១)

អតីតេ ភិក្ខុវេ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ, ក្នុងកាលកន្លងរំលងទៅ  
 ហើយ មានព្រះមហាក្សត្រ១ ព្រះអង្គទ្រង់ព្រះនាម មហាសុរសេន  
 សោយរាជសម្បត្តិក្នុងនគររាពណសី មានព្រះអគ្គមហេសីទ្រង់ព្រះនាម  
 វិជ្ជុលតាទេវី ។ ព្រះ មហាសុរសេនរាជ ទ្រង់ទូន្មានប្រៀបប្រដៅ  
 អស់មហាជនមានអាមាត្យជាប្រធាន រាល់ព្រឹករាល់ល្ងាចថា អ្នកទាំង  
 ឡាយកុំធ្វេសប្រហែស, ចូរធ្វើបុណ្យ, ចូររក្សាសីល, ចូរឲ្យទាន ។  
 ចំណែកខាងព្រះអង្គ ទ្រង់សាងសាលាទាន៦ ហើយព្រះរាជទានអស់  
 ទ្រព្យរាប់សែនក្នុងមួយថ្ងៃៗ, ទ្រង់រក្សាទេវាសថក្នុងថ្ងៃទី ១៤ ទី ១៥,  
 ព្រះអង្គតែងទ្រង់កក់ព្រះសិរអំពីព្រឹក ហើយទ្រង់គ្រឿងប្រដាប់សព្វ  
 អលង្ការឡើងគង់ព្រះទីនាំងគងេទ្រូឈ្មោះមហាបុណ្យិក ស្តេចទៅកាន់  
 សាលាទានទ្រង់ព្រះរាជទាន ដល់ពួកសូមដោយព្រះហស្តព្រះអង្គ ។  
 ស្តេចទ្រង់ប្រគល់ការឲ្យពួកអាមាត្យថា “ អ្នករាល់គ្នា ចូរឲ្យទានតាម  
 បែបនេះតទៅទៀតចុះ ” ហើយព្រះអង្គឡើងគង់លើដំរីឈ្មោះមហា-  
 បុណ្យិក ស្តេចត្រឡប់ចូលទៅព្រះរាជវាំងវិញ ។ មានកាលសម័យថ្ងៃមួយ  
 ក្នុងពេលព្រឹកព្រាងស្វាងព្រះសុរិយា ព្រះរោជិតសត្វស្តេចទ្រង់តើន  
 ចាកសយនាក្រឡាបន្តិ គង់តែនៅក្នុងទីតាំងដល់ទានរបស់ព្រះអង្គថា  
 អញធ្លាប់ឲ្យតែពាហិរកទាន (ទានក្រៅពីខ្លួន), ទាននោះមិនទាន់ពេញ

---

១ ជាតកនេះ ប្លែកពីជាតកដទៃពណ៌ស, ព្រោះជាតកដទៃតស្មុគ្រព្រះសមណគោតម  
 ទ្រង់សំដែងជាតិកំណើតរបស់ព្រះអង្គ, ជាតកនេះត្រឡប់ឃើញឯព្រះពោធិសត្វមនៈសំដែងវិញ។

ចិត្តអញនៅឡើយ ធ្វើម្តេចនឹងមានសូមមកសូមអង្គុក្ខិកទាន (ទានក្នុង  
 ខ្លួន) អញទៀតអេះ! ប្រសិនបើមានសូមមកសូមក្នុងករណីរបស់អញក្តី  
 បេះដូងក្តី ខ្លួនមួយកំណត់ក្តី, អញមុខជាឲ្យមិនខានឡើយ ។ កំពុង  
 តែទ្រង់ព្រះចិន្តាដូច្នោះ គឺស្រាប់តែក្តៅរំជួលដល់ពិភពសម្តេចឥន្ទ្រាធិរាជ;  
 ព្រះឥន្ទ្រាធិរាជណាមើលហេតុ ក៏បានជ្រាបរឿងរ៉ាវនោះហើយត្រឹមអរ  
 ណាស់ ក្នុងព្រះហឫទ័យថា អើហ្ន៎! ព្រះបាទមហាសុរសេនជាពុទ្ធិវរ  
 បណ្ឌិតសព្វដំបូង កំពុងតែចង់ឲ្យអង្គុក្ខិកទានតើ, តទៅក្នុងអនាគតកាល  
 ព្រះអង្គនឹងបានត្រាស់ជាព្រះពុទ្ធ ជាទីពឹងនៃសត្វក្នុងលោក, ព្រះ  
 ពោធិសត្វពិដើមៗ មក ក៏ធ្លាប់តែបំពេញមហាបរិច្ចាគទានទាំង៥ ដែរ  
 ទើបបានត្រាស់ជាព្រះពុទ្ធ; ហេតុនេះ អញនឹងបំពេញព្រះរាជហឫទ័យ  
 ព្រះអង្គទើបគួរ” ។ លុះទ្រង់ព្រះចិន្តាស្រេច ស្តេចចុះចាកវិមានយាន  
 ទៅលោកមកនិម្មិតអាត្មាជាមាណពន្តក្សាល កាន់ឈើច្រក់ឈរបង្ហាញ  
 ខ្លួននៅនាព្រះរាជលាន ។

ឯព្រះមហាសត្វ ទ្រង់តើនស្រេច ស្តេចប្រដាប់គ្រឿងអលង្ការ  
 មានមហាជនចោមរោមជាបរិវារ ឡើងគង់លើព្រះទីនាំងគងេទ្រូជាមង្គល  
 ស្តេចទៅព្រះរាជទានឯសាលាទាន ។ ឯសក្តិទេវរាជក៏បង្ហាញខ្លួនក្នុង  
 កណ្តាលចំណោមនៃមហាជន លើកដៃស្តាំឡើងនិយាយថា បពិត្រព្រះ  
 សម្មតិទេព, ខ្ញុំព្រះអង្គជាមនុស្សឥតក្សាល, មកសូមទានព្រះសិរព្រះ  
 អង្គ, សូមទ្រង់ព្រះមេត្តាប្រោស ព្រះរាជទានដល់ខ្ញុំព្រះអង្គកុំខាន<sup>(១)</sup> ។

១ គួរឆ្ងល់: បើគ្មានក្សាលម្តេចក៏និយាយកើត ។

ពួកជនទាំងអស់បានឃើញដូច្នោះក៏មានចិត្តភក់ស្លុតរន្ធត់ជាអស្ចារ្យ ។  
 ព្រះពោធិសត្វ ទតយល់ហើយទ្រង់រំពឹងថា បុរសនេះជាអ្វី? ទើបទ្រង់  
 សន្និដ្ឋានក្នុងព្រះទ័យថា “បុរសនេះមិនមែនជាមនុស្សទេ ពិតជាទេវតា  
 ហើយទ្រង់ព្រះចិន្តាភារថា “ព្រាហ្មណ៍នេះមកបំពេញបំណងអញ  
 ហើយ” ទើបព្រះអង្គមានព្រះរាជទ្រង់រាជ្យថា :

អ្នកសូមរបស់អ្វី, យើងក៏ឲ្យរបស់នោះតតទើសទាល់, យើង  
 នឹងបំពេញបំណងរបស់យើងផង របស់អ្នកផង, ថ្ងៃនេះ  
 យើងឲ្យទាន សូមឲ្យយើងបានត្រាស់ជាព្រះពុទ្ធជ្រាងកុំបី  
 យូត បានឈ្នះមារសត្រូវទៅក្នុងអនាគត ចំឡងពួកមនុស្ស  
 លោក ព្រមទាំងទេវលោកអំពីកតតាំងឡាយ យើងនឹងផ្តាច់  
 បង់នូវធម៌ជាបុរសគល់នៃសង្សារ ប្រាថ្នាពោធិញ្ញាណ ញ៉ាំង  
 សត្វទាំងប៉ុន្មាន ដែលខានរកនៅឡើយឲ្យឆ្លងផុតអំពីទុក្ខក៏យ ។  
 លុះព្រះមហាសត្វមានព្រះរាជទ្រង់រាជ្យយ៉ាងនេះហើយ ទើបទ្រង់  
 ត្រាស់នឹងអាមាត្យឈ្មោះមហាសុបិនថា នៃមហាសុបិន, ចូរអ្នកឯង  
 នាំអ្នកឥតក្បាលនេះទៅឯរាជដំណាក់ ។ អាមាត្យទទួលព្រះរាជទ្រង់រាជ្យ  
 ថា “ព្រះករុណាថ្ងៃពិសេស”, ហើយនាំមនុស្សឥតក្បាលទៅឯរាជ  
 ដំណាក់ ថ្វាយដល់ព្រះរាជាហើយ ក៏ឲ្យអង្គុយនៅក្នុងទីដ៏សមគួរមួយ ។  
 ព្រះមហាក្សត្រគង់លើអាសនៈជាមួយនឹងមនុស្សឥតក្បាល ត្រាស់ហៅ  
 វររាជាកុមារ ជាព្រះរាជបុត្រសំឡាញ់ ឲ្យមកគង់លើគំនររតនវត្ថុហើយ  
 អភិសេកឲ្យសោយរាជ្យស្នងព្រះអង្គ ត្រាស់ហៅនាងទេវីមកថា “ប្អូន



អើយ, ចូរនាងស្តាប់ពាក្យបង, ចូរនាងមើលទានរបស់បង ជាទានធ្វើ  
ឲ្យកើតប្រយោជន៍ ជាទានដែលកម្រនឹងឲ្យបាន, ថ្ងៃនេះនាងមើលបង  
ឲ្យទានក្បាល ដែលព្រះពុទ្ធតែងទ្រង់សរសើរគ្រប់ព្រះអង្គ ។

ពួកស្រីស្នំមាននាងទេវីជាប្រធាន និងពួកមហាជនមានអាមាត្យជា  
ដើម ក៏កើតកាលាលង្វើលដើមឡើង ។ ឯព្រះនាងទេវីក្រាបចុះ  
ទៀបព្រះបាទានៃព្រះមហាក្សត្រ ហើយទ្រង់ព្រះកន្សែងថា បពិត្រព្រះ  
សម្មតិទេព, ហេតុអ្វីក៏ទ្រង់ធ្វើយ៉ាងនេះ? ម្ចាស់ប្តីចូរអើយ, ខ្ញុំម្ចាស់បើ  
ព្រាត់ប្រាស់ព្រះអង្គហើយ ខ្ញុំម្ចាស់កើតទុក្ខធ្ងន់ណាស់ ។ មហាសត្ត្រទ្រង់  
ព្រះចម្លាក់ថា “តែអញនៅក្នុងទីនេះ មុខជាបំពេញបរមត្ថបារមីមិនបានទេ,  
បើដូច្នោះអញទៅខាងក្រោនគរវិញចុះ”, ទើបព្រះអង្គទ្រង់ទូន្មានពួកស្រី  
ស្នំមាននាងទេវីជាប្រធាន និងពួកមហាជនមានអាមាត្យជាដើម ទ្រង់  
ដកល្អិតព្រះអង្គក្នុងរាជធម៌ដ៏ប្រសើរ ត្រេកអរឆ្អែតកាយឆ្អែតចិត្ត ទ្រង់ចាប់  
យកព្រះខាន់រតន៍ នាំអាមាត្យនិងមាណព័ត៌ក្បាលទៅឯទេស ។

កាលនោះ ពួកអ្នកនគរនិងពួកមហេសីស្រីស្នំ សីនិរិសាយសក់គក់  
ទា ចុះចាកប្រាសាទសង្វាតទៅតាមស្តេច ។ ព្រះពោធិសត្វមិនអាច  
បង្គាប់ឲ្យមហាជនត្រឡប់វិញបាន ទើបព្រះអង្គត្រាស់សួរអាមាត្យថា អ្នក  
ណាសោយរាជ្យក្នុងនគរនាពណ៌សី? អាមាត្យក្រាបបង្គំទូលថា “សូម  
ទ្រង់ព្រះមេត្តាប្រោស ព្រះអង្គហ្នឹងហើយ” ។ ទើបស្តេចយកព្រះខាន់គូស  
ផែនដី ហើយបញ្ជាក់ថា តែអ្នកណាតាមមករំលងគំនូសនេះនឹងត្រូវអាជ្ញា  
ជាទម្ងន់ ។ អ្នកនគរមិនហានដើររំលងគំនូស ក៏ប្រដេកទល់ក្បាល

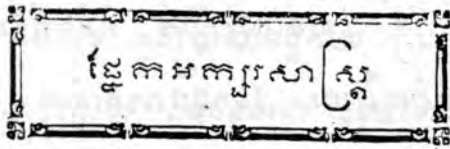
ត្រឹមតំលៃសនោះទទេលទៅមកៗ វិស្វកទ្រហោយអ័ន្ទ អាចស័ព្ទកងវិពន្ធ ។  
 ព្រះរាជាបានដល់ទៀន ក៏យកវិទ្យាសមកចងព្រះអង្គត្រង់ពាក់កណ្តាល  
 ខ្នង ផ្ទាប់ទ័ន្ទឈើយ៉ាងធំ ហើយត្រាស់ហៅមាណពន្ធតក្សាលថា អ្នក  
 សប្បុរសនៅឯណា? ពួកអាមាត្យនាំមាណពន្ធតក្សាលចូលទៅជិត ទើប  
 ព្រះអង្គត្រាស់បង្គាប់អាមាត្យឈ្មោះសុចិថា វៃសុចិ, ប្រស្តែងយកព្រះ  
 ខាន់មកកាត់ក្បាលអញ្ចឲ្យទៅគាត់ចុះ ។ អាមាត្យឈរសំរក់តែទឹកភ្នែក ។  
 ទើបព្រះមហាសត្តចាប់ព្រះខាន់ដោយព្រះអង្គឯង បំរុងទ័ន្ទកាត់ព្រះ  
 សិរសា បែរព្រះភក្ត្រទតទៅអាតាសត្រាស់ថា ទេវតាអើយ, សូមអ្នក  
 មើលការបរិច្ចាគរបស់ខ្ញុំ, ដោយការបរិច្ចាគនេះ ខ្ញុំមិនប្រាថ្នាសម្បត្តិ  
 ចក្រពត្តិមិនប្រាថ្នាសម្បត្តិស្ថិតិការពារចរទាំង ៦ ជាទ័ មិនប្រាថ្នាសម្បត្តិ  
 ព្រហ្ម មិនប្រាថ្នាសម្បត្តិព្រះបច្ចេកពុទ្ធឡើយ, ខ្ញុំប្រាថ្នាឲ្យតែបានជា  
 បច្ច័យនៃសព្វញ្ញាតញ្ញាណ ដែលធ្វើប្រហោជន៍ដល់សត្វក្នុងលោកទាំង  
 មូលតែម្យ៉ាង ។ លុះទ្រង់ត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ ទើបពោលពាក្យ  
 ជាគាថាថា

ពុទ្ធា បពោធជេយ្យ ជិនំ បំស្សន្តោ ទុក្ខសោកិកំ  
 អហំ តារយន្តោ ជិនំ ពុទ្ធាស្សិ អននិញ្ញាណោ  
 ព្រសេព្វញ្ញាតុទ្ធ កាលឃើញប្រជាជនមានទុក្ខសោក រមែង  
 ដាស់ឲ្យភ្ញាក់រលឹកឡើង; ខ្ញុំក៏សូមឲ្យបានត្រាស់ជាព្រះពុទ្ធ  
 មានប្រាជ្ញាញាណរាប់មិនបាន បានចម្លងប្រជាជនដូច្នោះ ។

បើខ្ញុំមិនទាន់បានត្រាស់នៅឡើយ នៅអន្ទាលទៅក្នុង  
 វដ្តសន្យាក្នុងកាលជាអនាគត ទោះបីប៉ុន្មានរយជាតិក៏ដោយ  
 ខ្ញុំសូមឱ្យបានជាអ្នកបេះសំដែងធម៌ ដល់សត្វទាំងឡាយ  
 ក្នុងទីប្រជុំលោកិយជន កុំឱ្យមានអាក ។

មហាសត្វទ្រង់ត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ ក៏ឥតមានភ័យភ័យ បីដូចជា  
 ទាហានធ្លាប់ចុះស្នាមក្នុងសង្គ្រាម មានជ័យជំនះច្រើនដងមកហើយ ។  
 ស្តេចទ្រង់ប្រុងប្រៀបនឹងកាត់ព្រះសិររបស់ព្រះអង្គ ។ ត្រាពោះ  
 ក៏ក្រែកញាប់ញ័រខ្លួនមហាប្រិចតីដល់ទីបំផុតទឹក សួរស័ព្ទសន្តិកម្មរលាន  
 ក៏លាន់ពួកត្រាតគ្រង មានទាំងភ្ញៀវផ្កា ៥ តំណិបង្ហាញចុះមកដោយ  
 គេដោះទាននៃព្រះមហាសត្វនោះ ។ ទេវតាទាំងឡាយសឹងថ្វាយស័ព្ទ  
 សាធុការ, សេចក្តីអស្ចារ្យកើតឡើងរឹបរួច ជាអនេកប្រការ; ព្រះអង្គ  
 ទ្រង់កាត់ព្រះសិរសាហើយប្រទានដល់មាណពាឥតក្បាល; មាណព  
 នោះឈរនិយាយថ្វាយពរថា “ សូមព្រះអង្គជាសប្បុរសទ្រង់ប្រកប  
 ដោយសេចក្តីសុខ ”; និយាយតែប៉ុណ្ណោះក៏បាត់ក្នុងទីនោះទៅ ។  
 (មានត)





រឿងស្រីសោយ

(សិលោភាតក)

ព្រះមហាឧត្តមវិជ្ជា ផលញ្ញាលោក ប្តឹង-ប័ប  
អាចារ្យសាលាបាលីវិទ្យាបទុមវិទ្យា ក្រុងភ្នំពេញ  
រៀបរៀងតាមតម្រាយសាស្ត្រាស្ថករិត

(តមក)

យាយចាស់ពុំហើយ តុំអាចអត់ឡើយ សើចឡើងហកសៗ!  
ថា“នៅមិនទាន់ បានឃើញទឹកច្បាស់ លោមកក្រឡះ គិតកាត់បំបាត់ ។  
បើរឿងនេះគេច តុំបានសម្រេច រូបយើងនេះគង់ បានក្តីអៀនខ្មាស  
អាម៉ាស់យូរលង់ ល្បើយសុំបង្អង់ គិតបង់សិន” ។ ត្រីកព្រាងជាន់  
ជាក់ យាយតាតីរទាក់ ស្ងៀកពាក់អាត្មា ហើយចូលទៅរក យកពូជ  
នានា នឹងកាលលីលា ទៅចំការហោង ។ រកសព្វៗទៅ តុំឃើញ  
មាននៅ បាត់ទៅជាម្តង យាយថា“ខ្ញុំខ្ជាប់ គ្រប់សព្វហ្មត់ហ្មង កាល  
សព្វៗដង នៅហ្នឹងធម្មតា ។ ទើបតែយប់ជ្រៅ នេះមានមនុស្ស  
ក្រៅ មកស្នាក់អាត្មា បាត់ពូជទាំងហ្នឹង តុំដឹងទៅណា”; ព្រះមហា-  
ក្សត្រី ពុំហើយឆ្លើយថ្កុន ។ ថា“ខ្ញុំនេះណា តុំលួចយាយតា  
មេត្តាប្រោសប្រាណ ខ្ញុំលួចពូជឈើ មកធ្វើអ្វីបាន សូមកុំនឹកស្មាន

ថាខ្ញុំចោរឡើយ ។ គ្រាន់តែឲ្យស្នាក់ ពំនឹងពឹងពាក់ គុណណាស់  
 ទៅហើយ បើពុំដើរចោះ ឆែកចុះលោកអើយ បើឃើញពិតហើយ  
 ខ្ញុំពុំបើថា” ។ យាយតាទាំងទ្វី ស្តាប់សព្វពោធិ៍ ម្នាម្នីត្រួតត្រា ឆែកឆេ  
 សព្វគ្រប់ បានកប់កូសា ឃើញជាយនោះណា ចង់ជាតំខ្លួន ។ កើត  
 ក្តីកង្វិ ទើបសូមត្រួតត្រា កូសាដែលក្នុង ស្រាប់តែពេលនោះ បាប  
 គ្រោះភិចក្នុង ដែលទ្រង់ផ្តើមផ្តួច ធ្វើពីបុព្វ ។ បណ្តាលឲ្យពេជ្រ  
 ដែលទ្រង់ចង់រើប គេចកែខ្លួន ទៅជាពូជណា យាយតាទាំងទ្វី ពុំអត់  
 ទៀតទេ តាំងដេរដៀលថា ។ “អាចារអប្សល័ក្ខណ៍ អញឲ្យផ្ទះស្នាក់  
 ពឹងពាក់អាត្មា ហ៊ានលួចពូជអញ គួរខ្មាញ់ណាស់ណា គ្រាប់នឹងតើអា  
 ប្រាថ្នាធ្វើអ្វី” ។ ព្រះមហាក្សត្រា ឮហើយឆ្លើយថា “មេត្តាប្រណី ខ្ញុំពុំ  
 អួតលួច លបលួចអ្វីៗ ហ្នឹងពេជ្រវង្ស ខែខ្ញុំពិតណា ។ ម្តេចលោក  
 ក្រែវក្រោធ បំពានបំពោត មកចោទខ្ញុំថា លបលួចគ្រាប់ពូជ ឃើញ  
 ដូចមុសា សូមលោកយាយតា កុំថាចោះឡើយ” ។ បានឮហើយសោត  
 យាយតាវិន័យក្រោធ ច្រឡោតឥតស្បើយ ដេរថា “អាភេ! លួចគេពិត ហើយ  
 នៅវិនិច្ឆ័យឆ្លើយ ខែរើយអាខ្លា! ។ អញឃើញនឹងកែក វិនិយរដដែក ថា  
 ពេជ្រផងអា មុខអាកំទេច បានពេជ្រព័ណា កុំឈរតវី មុសាណារី!” ។  
 ថាហើយនាំគ្នា ប្រគល់យរាជា ឥតគ្រាប្រណី ដេញចេញពីផ្ទះ រហ័ស  
 ខ្លីៗ យកពេជ្រវង្ស ដែលក្លាយនោះទុក ។ ព្រះបាទសិរីសាវ័រ ទុកកូល  
 អូលកៅ ហ្នឹងសៅខ្មៅមុខ ចាកផ្ទះយាយតា យាត្រាបុកលុក ណាមួយ  
 សោយទុក ចុកចប់សព្វកាយ ។ ព្រះពោធិសត្វ ពន្លកប្រមាត់ ទុកឥត

រសាយ រកទោសខុសគ្នាទ ក្នុងប្រាណអង្គកាយ ស្រាប់តែភេរវយ ឥត  
 បីមេត្តា ។ ស្តេចចរចេញទៅ ពុំដឹងនឹងដៅ ឆ្ពោះទៅទីណា កណ្តែង  
 កណ្តោច ត្រមោចកំព្រា តែងឯងឯកា ឥតគ្នាពីរផង ។ លេចវលចូល  
 វៃព្រា សឹងស្បូវស្បាតវៃគ្រ ជាសវៃព្រានោះហោង ហួសពីវៃព្រាស្រស់ ដល់  
 វលផង រូតរះឆ្នះឆ្នង ពុរពងបាទា ។ លំបាកយ៉ាកអង្គ ស្មារតីហ្នឹងហ្នង  
 ទំផ្លង់យាត្រា ទ្រាំកំដៅវៃថ្ងៃ ក្សត្រវៃថ្ងៃយីផ្សា ពុរពងបាទា លីលាទាំង  
 ទុក្ខ ។ ទ្រង់ព្រះកន្សែង សោកាថ្ងៃថ្ងៃ កណ្តែងកណ្តុក កណ្តោច  
 ខ្លោចក្រិ ជាលដំដោយទុក្ខ ទឹកនេត្រហូរចុក ស្រក់ស្រោចកក្តា ។  
 ព្រះបាទក្សត្រវៃថ្ងៃ នឿយនិគ្សល្អិតវៃល្អ ស្ទើរក្សយដំរី អត់ក្រយាស្វាយ  
 ទន់ខ្សោយកាយា ធេងធោងអង្គា វេទនាអស់អង្គ ។ បរមចមកត  
 ស្រេចស្តេចគេចឈប់ ក្រោមម្លប់ហើយគង់ សំរាកកាយា ក្សត្រាវរេង្ស  
 ត្រមោចត្រមង់ លទ្ធន់ណាស់ណា ។ ពុរតែសត្វស្រែក ក្នុងវៃព្រាវែក  
 សត្វសេកសារិកា លលកចាបព្រាប ទំទៀបស្តាវ មានវៃព្រាទា អា-  
 អូតច្រវៃឡ ។ បោលតោកតារ៉ៅ យំពួកក្រអៅ ទំនៅដកដៃម ករិក  
 ឈ្មោលញី យំពីរោះវៃគ្រ ស្រងាត់ទាំងវៃព្រា សូរឆ្ងាយលទ្ធាច ។  
 កេងកងទុកទ្រូ កូរ៉ាំងហូត្ន ទាំងលលកខ្លោច យំដោយវៃព្រាព្រឹក្ស គួរ  
 នឹកស្រងោច សូរមាត់ស្នាទោច លទ្ធាចទៅឆ្ងាយ ។ អង្គព្រះច្បាស់  
 ច្បង ពុរមាត់សត្វផង ក្នុងទ្រង់ស្ទើរឆ្ងាយ ឥតមានគ្នា កំព្រាអង្គកាយ  
 ទុក្ខឥតរសាយ រលាយឡើយណា ។ កាលព្រះចមកត ស្តេចទ្រង់គង់  
 ឈប់ ក្រោមម្លប់ព្រឹក្សា ទ្រង់គង់សញ្ជឹង ពុំដឹងនឹងថា ទៅថ្កានប៉ានណា



ក្សត្រាវិន័យទុក្ខ ។ បន្តិចរាជា ក្រោកឡើងម្នីម្នា លីលាទៅមុខ កវណ្ណន  
 ឯងឯក ជ្រៀតជ្រែកវែកលុក ពារពានរានរុក បានទុក្ខស្ទើរមរណ៍ ។  
 យូរទៅទេសពាល ក្សត្រក្សន្តបានដល់ អចលនគរ នៅត្រីកនោះណា  
 ក្សត្រាកូធរ ឃើញសូមរីករវ គ្រាប់ចរសូមទាន ។ បរមចមកត  
 ស្តេចទ្រង់រង្វើយប់ ទតគ្រប់សព្វប្រាណ លុះសូមស្រឡះ ទើបព្រះ  
 ផ្កាស័ង្កាន បូមប្លើងតែងប្រាណ សូមទានដែរណា ។ ពេលនោះទេស  
 ពាល បានអស់កសុដល ល្មមស្គល់អាត្មា ស្រេចស្តេចគេចក្រោយ  
 មកសោយក្រយា ត្រង់តៀម ១ ណា ក្នុងផ្សារជិតនោះ ។ ជាកៀម  
 លក់ទំ មានតូចមានធំ សក្តិសមឥតមាន រសាយស្រេចស្តេចស្តង  
 ថ្នាំថ្លងចំពោះ ប្រាប់ស្រីលក់នោះ ដោយស្មោះចិន្តា ។ ថា “ហែប្អូន  
 ស្រី! ខ្លួនបងក្រក្រី ឥតអ្វីពីសា ចង់សុំទំនាន សូមនាងមេត្តា ឲ្យទាន  
 តិចរី ភោក្តាបានម្តង” ។ ឯស្រីលក់ទំ យល់ព្រះបរម ទុក្ខមច្បាស់  
 ច្បង មានរូបល្អស្រស់ វែកអស់ប្រសព្វផង មានចិត្តជិតចង់ ប៉ុនបឹង  
 ស្នេហា ។ ទើបនាងរើសរក ទំនែកចែកមក ពន្យកក្សត្រា ស្តេច  
 ទទួលយក ទំមកហើយណា ក៏បរិភោក្តា នៅនោះនោះនៃ ។ រសាយ  
 ស្រេចស្តេចស្នាក់ ចាំនឹងពឹងពាក់ សំណាក់អាស្រ័យ នៅរាននោះថ្កាន  
 កំសាន្តព្រៃទ័យ អស់២-៣ ថ្ងៃ ឥតបីទៅណា ។ រយៈស្នាក់នៅ  
 ស្តេចស្តងតែងទៅ សុំទំរីក្រយា ពីតៀមជិតនោះ ឥតលោះថ្លៃណា  
 ចិញ្ចឹមអាត្មា ជាប់ជាប្រក្រតី ។ រីឯណើរនេះ បញ្ឈប់ទប់ស្ទះ ត្រឹម  
 ណោះឯងខ្ញុំ នឹងចារថ្នាំថ្លង សំដែងសេចក្តី ពីព្រះចក្រី ធិបតីមណ្ឌល ។

កាលណោះមែនមាន ស្តែងស្តេចទីប្រាំណា សំរានកាយពល គង់ក្នុង  
 នគរ បរិវេណិល ឈ្មោះនោះសោតសល់ អចលនគរ ។ រីឯស្តេចនោះ  
 មាននាមចំពោះ ជាឈ្មោះបរិវេ ថាក៏នូវក្តី ប្រាកដនាមករ មហេសីបរិវេ  
 ល្អល្អមប្រិមប្រិយ ។ មហេសីនោះ នាមសមចំពោះ សុទ្ធីវតី មានបុត្រិយ្យ  
 ជាត្រយប្រឹក្សី ល្អល្អលើសស្រី បុរិនគរ ។ នាមករសោកី សុទ្ធីទេវី  
 ជាទីត្រេកអរ ល្អល្អរស្មី ហាក់ស្រីអប្សរ ស្រស់បស់បរិវេ ល្អល្អ  
 ណាស់ណា ។ ព្រះជន្មច្នួនចប់ ប្រាំមួយដណ្តប់ គ្រប់ព្រះវស្សា  
 សក្តិសមទ្រង់ព្រាយ ឆោមឆាយកាយា ពេញចិត្តមាតា បិតាពេកក្រៃ ។  
 យប់មួយនោះណា ព្រះបាទក្សត្រា សេយ្យហើយនៃ ដល់ពេលពន្លឺ  
 បច្ចុសសម័យ ជិតព្រឹកក្សត្រិវិថ្វ តើនិចាកបន្ទំ ។ ទ្រង់ដម្រិះថា  
 “ព្រះរាជធីតា អាត្មាក៏ធំ កាលណាទៅហ្ន៎! ទើបវ័រទុក្ខម មានក្នុងផ្នែក  
 សក្តិសមល្មមតា” ។ ព្រឹកព្រាងស្វាងច្បាស់ បរមមម្ចាស់ ទ្រង់  
 ត្រាស់បញ្ជា ឲ្យបុរេហិត ចូលជិតម្នីម្នា គាល់ព្រះរាជា វេលាឆាប់ៗ ។  
 កាលរាជហោរា មកដល់ហើយណា ក្សត្រាទ្រង់ប្រាប់ ឲ្យមើលកសិ  
 បុត្រិចំណាប់ ជាខ្ពស់ប្តូរអាប់ ប្រញាប់ឆាប់ខ្លី ។ “ហោរើយឥឡូវ  
 បុត្រិអញកូរ វានៅគ្មានប្តី ចូរហោរគុណហារ ដេតារាសីអំពីបុត្រិ  
 មានប្តីកាលណា ។ រឺប្តីនោះឯង ជាតិជាស្តេចស្តែង គួរស្រែចេស្តា  
 ប្តូរមួយអ្នកខ្សត់ ទុក្ខតឯកា ចូរហោរទាយថា ឆាប់រហោរអើយ” ។

រឿងសាមកុកុក

ទុកញ៉ារីបុលរាជសេនា ១ - កន ប្រែរឿបរឿង

(តមក)

រឿងសាមកុកុកទុកជាយុទ្ធសាស្ត្រ  
 អ្នករាងពីឆ្ងាសបើបានអាន  
 នឹងបេះឧបាយកលបំណាន  
 ទាំងមានសន្តានស្នេហាជាតិ ។

កណ្តាទី ២១

តាំងពីខុងយ៉ុងនាំរឿងរ៉ាវទៅក្រាបទូលព្រះបាទហៀន ត រហូតដល់ចូលគិតលើកទ័ពទៅ  
 បាបមាន់មងនឹងឡើយ ដែលសមគំនិតគ្នានឹងតាំងសិន ។

លុះវេលាព្រឹកឡើង នាហ្មឺនសព្វមុខមន្ត្រីទាំងពួងចូលក្រាបបង្គំគាល់  
 ព្រះរាជាព្រមគ្នា ។ ខុងយ៉ុងក៏នាំរឿងរ៉ាវនោះទៅក្រាបបង្គំទូលថ្វាយព្រះចៅ  
 ហៀនភោគ ទ្រង់ទតហើយមិនបានត្រាស់ថាប្រការម្តេច ទើបយកសំបុត្រ  
 នោះទៅឲ្យចូលហើយត្រាស់ថា ការទាំងនេះតាមតែមហានុបករណ៍នឹងរិះគិត  
 ចាត់ចែងចុះ ។ ចូលបានទទួលព្រះតម្រាស់ហើយ លុះត្រឡប់មកផ្ទះក៏ឲ្យ  
 បំរើទៅហៅយ៉ុអេង ។ ចូលមកដល់ក៏នាំបង្គំចូល ។ មិនបានទទួលគួរសម  
 មិនបានប្រស្រ័យតាមយ៉ាងទំនៀមធម្មតា ។ យ៉ុអេងមានសេចក្តីក្លចចិត្ត  
 ណាស់ក៏ទៅស្ងៀមហើយដកដង្ហើមធំ ទើបនិយាយដោយកំឡាំងវេហារ

ថា ដែនដីនេះធំទូលាយណាស់ ប្រសិនបើខាតបង់មនុស្សម្នាក់ចេញទៅ  
ក៏មិនជាអ្វីណាស់ណាទេ ។

ចូចូបានឮ ឃុំអេងនិយាយប្រៀបធៀបដូច្នោះ មិនខាន់ដឹងជាប្រាកដ  
ក៏សង្កេតខុសទៅ ទើបសួរថាដែនដីយើងនេះ ទីប្រឹក្សានឹងសេនាទាហាន  
ដែលមានថ្វីដៃក៏ច្រើន ហេតុម្តេចខ្លួនក៏ថាមិនមានមនុស្សល្អ ។ ឃុំអេង  
បានស្តាប់ដូច្នោះ ឃើញថាចូចូដឹងមិនដល់ ទើបតបថា មហានុបរាជ  
អ្នកថាមានទីប្រឹក្សានឹងទាហានដែលមានថ្វីដៃនោះគឺនរណាខ្លះ? ខ្ញុំបាទ  
មិនស្គាល់ច្បាស់ ។ ចូចូថា ស៊ុនហុក, ស៊ុនហ៊ុវ, គុយកែ, ធៀយ៉ុក,  
ទីប្រឹក្សារបស់យើង ៤ នាក់នេះ សុទ្ធតែមានដំរេប្រាជ្ញាយ៉ាងជ្រៅទូលាយ  
សូម្បីសៀវហោនឹងតាន់ផង ដែលជាអ្នកប្រាជ្ញរបស់ព្រះចៅកោចោតិ  
បុរាណក៏មិនបានស្នើ ដល់នឹងទីប្រឹក្សារបស់យើង, ឯទាហានឯករបស់  
យើងដែលមានថ្វីដៃនោះគឺ តៀវលៀវ, ខៅធួ, លីខៀន, ផាក់ជិន ៤  
នាក់នេះ សុទ្ធតែមានថ្វីដៃខ្លាំងពូកែដ៏ទាញស្មារតីក្នុងការរឿណារន្ត  
សង្គ្រាម លើសជាងគ្រឿងនឹងម៉ាថ្វីដែលជាសេនាព្រះចៅហាន់កងប្តូ  
ទៅខៀត. ឯលីយ៉េនឹងម៉ាន់ថង ៤ នាក់នេះ ជាទីប្រឹក្សារបស់យើង  
ហៃហ្វូខុន, អ៊ុកឹម, ស៊ុនឡុង ជាសេនាយ៉ាងនេះក៏រវៃយនាក់ ហេតុម្តេចខ្លួន  
ថា ដែនដីនេះនឹងរកអ្នកមានសតិបញ្ញានឹងថ្វីដៃខ្លាំងពូកែមិនមានសោះ ។

ឃុំអេងបានឮដូច្នោះ ក៏អស់សំណើចរហើយតបថា លោកមាន  
ប្រសាសន៍នេះ ខ្ញុំមិនយល់ឃើញផងទេ មនុស្សទាំងអស់នេះខ្ញុំក៏បាន  
ដឹងយល់ស្គាល់ គំនិតមារយាទនឹងដំរេប្រាជ្ញាហើយនឹងថ្វីដៃអស់ហើយ

ឯស៊ុនហុកនោះមុខបដូចជាគេយំ គួរតែប្រើទៅសួរជម្ងឺឬ សក្ការសព,  
 ស៊ុនហ៊ីវ៉ានោះសមតែធ្វើអ្នកភ្នករក្សាសព, ធៀយក្រនោះសមតែប្រើឲ្យ  
 អង្គុយចាំជើងក្រាន, គុយក្រនោះសមតែតែងឃ្លាននឹងឲ្យមើលបទ  
 សាស្ត្រា, ត្រីវល្លៀវនោះសមតែវាយស្ករនឹងរតាំង, ទៅធូនោះសមតែ  
 ឃ្លាលគោនឹងសេះ, លីទៀននោះសមតែឲ្យមើលភាក្សក្តី, ដាក់ជីនោះ  
 សមតែប្រើឲ្យដើរចែកសំបុត្រ, លីយ៉យសមតែប្រើឲ្យដុសខាត់ត្រីង  
 អារុធ, មាន់ថងនោះសមតែប្រើឲ្យផឹកស្រាទំពាផ្ទឹងជ្រក, អ៊ុកឹមនោះសម  
 តែប្រើឲ្យរែកក្តារទៅធ្វើបន្ទាយ, ស៊ុឡុងនោះសមតែប្រើឲ្យកាប់ជ្រូកលក់,  
 វៃហហ្គុននោះសមតែប្រើឲ្យចាំរក្សាខ្លួន កុំឲ្យសត្រូវកាត់ក្បាលនឹងជើង  
 ធ្វេងស្តាំទៅបាន, ឯទីប្រឹក្សានឹងសេនាទាហានក្រៅអំពីនេះ សមតែប្រើ  
 ឲ្យរែកស្បៀងជូនកងទ័ព ដែលលោកនឹងរាប់ថា មានដំរេប្រាជ្ញាខ្លាំង  
 ពូកែនោះ ខ្ញុំមិនឃើញផងសោះ ។

ចូលបានស្តាប់ដូច្នោះក៏ខឹងខ្លាំងណាស់ ទើបសួរថា ខ្លួនមកតិះដៀល  
 ទីប្រឹក្សានឹងសេនាទាហានរបស់យើងដូច្នោះ ខ្លួនចេះដឹងអ្វីខ្លះឲ្យលើសគេ ។  
 យ៉ុអង្គតបថា ខ្ញុំចេះមើលផ្កាយលើអាកាស មើលធ្នូវហូតទៅក្រោម  
 ផែនដី ខ្ញុំចំណានស្ងាត់មើលដឹងយល់ស្គាល់ភូមិលំនៅល្អនឹងអាក្រក់  
 ១ វិញទៀត ខ្ញុំហានពិតទូលព្រះមហាក្សត្រ ឲ្យតាំងនៅក្នុងយុត្តិធម៌ ដូច  
 ព្រះចៅនៀវស៊ុននោះក៏បាន ប្រការ ១ ខ្ញុំនឹងបញ្ចុះបញ្ចូលខ្លួនប្រដៅ  
 អាណាប្រជានុរាស្ត្រ ឲ្យមានចិត្តសុចរិតទៀងត្រង់នឹងផែនដី ដូចគ្រា  
 ខុងដូនឹងដាន់ទៀន ដែលជាគ្រូប្រដៅមនុស្សទាំងពួងឲ្យទៀងត្រង់ក៏បាន

ដែលខ្ញុំសន្មតានឹងលោកគ្រានោះ ឧបមាដូចជាវិយាយនឹងមនុស្សឆ្នួត  
ដែលមិនចេះភាសាមនុស្ស ។

ត្រូវល្បីវបានឮដូច្នោះជំនិណាស់ ហួតក្របីចេញនឹងកាប់យុំអេង ។  
ចូចក៏ហាមយាត់ថា កុំអាលធ្វើវិវាទឡើយ ព្រោះសព្វថ្ងៃនេះ យើងនៅ  
ខ្វះមនុស្សម្នាក់សម្រាប់វាយស្ត្រទទួលភ្ញៀវ បើទៅសម្លាប់យុំអេងចេញក៏  
ឃើញថាស្លាប់ទៅទេ ត្រូវតែយកវាទៅច្រឡំវាយស្ត្រទទួលភ្ញៀវល្អ  
ជាង ។ ត្រូវល្បីវក៏ស្តាប់ពាក្យចូចៗ ក៏ប្រើយុំអេងឲ្យទៅចាំវាយស្ត្រ  
ទទួលភ្ញៀវ ។ ត្រូវល្បីវថា យុំអេងនោះវិយាយពាក្យចាក់ដោតដល់  
លោកច្រើនណាស់ ហេតុម្តេចបានជាលោកអត់ធន់មិនសម្លាប់វាចេញ ។  
ចូចតបថា យើងបានឮដំណឹងរឿយៗ ថា យុំអេងនេះជាមនុស្សមាន  
សតិបញ្ញាស្មោះត្រង់ គ្មានកាតព្វកិច្ចណាសោះ ដែលវាមកវិយាយ  
ទ្រុឌទ្រោមយើងនោះ បើយើងទៅសម្លាប់វាចេញ មនុស្សទាំងពួង  
នឹងគរហានិទ្ធាថា មានមនុស្សចេះដឹងល្អហើយសម្លាប់ចោលជាអសារ  
ប្រការ ១ អ្នកមានសតិបញ្ញាឯណាប្រាថ្នាចូលមកនៅនឹងយើង ក៏ឲ្យរួញព  
ញភ្លើងថាយើងមិនបានទំនុកបំរុងមនុស្សល្អ ឯយុំអេងនេះជាមនុស្ស  
អ្នកចេះ យើងត្រូវយកខ្លួនវាទុកឲ្យវាយស្ត្រ ។

លុះថ្ងៃ ១ ចូចឲ្យអភិញ្ញាណាហ្នឹងសព្វមុខមន្ត្រីមកស៊ីល្បីង, យុំអេង  
ពាក់អាវកណ្តាចេញមកវាយស្ត្រទទួលភ្ញៀវ, នាហ្នឹងទាំងពួងបានឮ  
សំឡេងស្ត្រដែលយុំអេងវាយនោះក៏ព្រោះចាប់ចិត្តបង្កើតភិស្សវ័ន្ត, ទាហាន  
ដែលបំរើភ្ញៀវឃើញយុំអេងសំដែងពាក្យកិរិយាមិនសមគួរ ក៏វិយាយ



ថាថ្ងៃនេះមហាបុរាណជទទួលភ្ញៀវធំ ហេតុម្ដេចខ្លួនមកពាក់អាវកណ្តាប់  
ដូច្នោះ ។ យ៉ុអេងបានឮតាហានស្រែកថាដូច្នោះ ក៏ដោះអាវនឹងស្បែក  
ជើងរេញអស់ ក្បែរវាយស្ករនៅតែខ្លួនទេ ។ នាហ្មឺនទាំងឡាយឃើញ  
ដូច្នោះ ក៏នឹងអៀនខ្មាសយកវដ្ឋប្រមុខទាំងអស់គ្នា ។ ចូរឃើញយ៉ុអេង  
ធ្វើដូច្នោះក៏ខឹងណាស់ស្រែកថា ឯកធ្វើដេកស្អាសដូច្នោះប្រាថ្នានឹងឲ្យអញ  
លក់ឈ្មោះឬ? ។ យ៉ុអេងឆ្លើយតបថា អញដោះអាវនឹងស្បែកជើងរេញ  
នៅតែខ្លួនទេដូច្នោះ ដោយយល់ថា ជាតារាចេញមុខ ព្រោះកាយ  
នេះជាទីស្អាត មាតាបិតាឲ្យអញកើតមក ។ ចូរថា ឯងឃើញថា  
រូបកាយនរណាស្អាតត្រាកនោះ ។ យ៉ុអេងតបថា ខ្លួនមិនចូលចិត្តឬ?  
យើងនឹងអធិប្បាយរូបកាយស្អាតត្រាករបស់ខ្លួនឲ្យស្តាប់ ៖ ប្រការ១  
ខ្លួនមិនស្គាល់ច្បាស់មនុស្សល្អនឹងក្រក់ ក្នុងករបស់ខ្លួននោះជាទីស្អាត  
ត្រាក, ប្រការ១ ដែលនរណាមានចិត្តសុចរិតទៀងត្រង់យល់ឃើញថា  
ខ្លួនធ្វើការអាក្រក់កំលឹកហាមប្រាមខ្លួនដោយសុចរិត ខ្លួនមិនបានស្តាប់  
ត្រចៀករបស់ខ្លួនក៏ជាទីស្អាតត្រាក, ប្រការ១ ខ្លួនមិនមានចិត្តធូរទូលាយ  
រូសរាយរាប់អាននាហ្មឺនសព្វមុខមន្ត្រី នឹងចៅហ្វាយខែត្រទាំងឡាយ ហើយ  
ខ្លួនគិតក្បត់ចិត្តប្រទូសរាយ ឲ្យព្រះចៅហ្វាយត្រាយព្រះរាជហឫទ័យ  
បានសេចក្តីក្តៅក្រហាយ ចិត្តរបស់ខ្លួនក៏ជាទីស្អាតត្រាក, សព្វថ្ងៃនេះ  
មនុស្សក្នុងផែនដីរាប់អានថាយើងមានដំរើប្រាជ្ញា ហើយខ្លួនមកប្រមាថ  
មើលនិយាយឲ្យយើងជាអ្នកវាយស្ករ ព្រោះមិនបានស្គាល់យើងជាមនុស្ស

លើ ពេលនេះខ្លួនគិតការដឹងពន្ធុក មិនគួរខ្លួនមិនរាប់អាណយេន្នជាអ្នកមាន  
សតិបញ្ញាសោះ ។

ខ្ញុំឃើញយុវជនយុវនារីជាដូច្នោះ ខ្លាចចូលមិនអត់នឹងក្រាបខឹងឲ្យ  
សម្លាប់យុវជនសាវ ខ្ញុំឃើញក៏គំនាប់ចូលហើយថា កាលពីដើមខ្ញុំបាទ  
ឃើញថា យុវជនជាមនុស្សមានសតិបញ្ញា ទើបបច្ចុប្បន្នមកដើម្បីនឹង  
ឲ្យទៅបញ្ចុះបញ្ចូលឡៅព្រៀវ ក៏ឡៅយុវជននិយាយទ្រុឌទ្រោមមើលឆ្ងាយ  
លោកជាច្រើនហួសពេក ទោសនោះដល់ស្លាប់ ខ្ញុំបាទសុំអោយដំរីកុក  
ម្តងចុះ ។ ចូលបានស្តាប់ខ្ញុំឃើញនិយាយក៏សួរទៅយុវជនថា ទោសដែល  
ខ្លួនពោលប្រមាថមើលឆ្ងាយដល់យើងនោះ យើងលើកលែងចោលហើយ  
តែខ្លួនអ្នកអាងថាមានជំរះប្រាជ្ញាឈ្នះនោះ យើងនឹងប្រើឲ្យទៅនិយាយ  
បញ្ចុះបញ្ចូលឡៅព្រៀវទៅហូរយស្រុកភេងដីវ បើបានការនឹងឲ្យបំណាច់  
រង្វាន់ ហើយនឹងតាំងឲ្យខ្លួនធ្វើនាហ្មឺនធំ ។ យុវជនមិនត្រឡប់ទទួល  
ពាក្យចូលប្រើ ចូលឃើញយុវជនធ្វើត្រងើយកន្តើយ ក៏ចង់ខ្លួនទៅរៀប  
ប្រាប់ស៊ុនហុកនឹងនាហ្មឺនទាំងពួងថា ឲ្យទៅរៀបតុតាំងនៅគ្នាទិសខាង  
កើតឲ្យស្រេច បើឃើញយុវជនចេញទៅដល់គ្នាស្រុកកាលណា ត្រូវ  
នាំគ្នាសែនបញ្ជូនឲ្យចេញទៅដុតដៃនៃស្រុកទៅចុះ ។

ស៊ុនហុកនឹងនាហ្មឺនទាំងពួង ក៏ត្រូវទៅរៀបតុតាំងពាលិការទុកជា  
ស្រីចតាមពាក្យចូលប្រាប់ ហើយស៊ុនហុកនិយាយនឹងនាហ្មឺនទាំងពួងថា  
បើយើងសែនបញ្ជូនហើយ អ្នកទាំងឡាយកុំបីនិយាយសាកសួរយុវជន  
ថាប្រការម្តេចឡើយ ។

ចូរកុំនិយាយនឹងយុវអ្នកទៀតថា បើខ្លួនមិនព្រមទៅ យើងត្រូវ  
 សម្លាប់ភរិយាបុត្ររបស់ខ្លួនឲ្យអស់ ។ ពេលនោះយុវអ្នកក៏ព្រមទទួលពាក្យ  
 ថានឹងចេញទៅបញ្ចុះបញ្ចូលឡៅព្រៃ ។ ចូរកុំបង្គាប់ឲ្យយកសេះ១  
 មកឲ្យយុវអ្នកជិះ ហើយឲ្យទាហាន២ នាក់កាន់កាប់ទៅជាមួយនឹងយុវអ្នក  
 ផង ។ ឯយុវអ្នកនឹងទាហាន២ នាក់ក៏ជិះសេះ នាំគ្នាទៅដល់ទ្វារស្រុក  
 ទិសខាងកើត មិនបានឃើញនាហ្មឺនទាំងពួងចំអកដំទេយដូចម្តេច យុវអ្នក  
 ចុះពីលើសេះចូលទៅឈរកណ្តាលទីប្រជុំនាហ្មឺនទាំងពួង ហើយយុវអ្នក  
 ធ្វើជាយំ ។ ស៊ុនហុកមិនបានដឹងកលយុវអ្នកសួរថា មហាទុបករដ្ឋប្រើ  
 ខ្លួនឲ្យទៅជារាជការ ហេតុម្តេចបានជាឈរយំស្រែកដូច្នោះ ។ យុវអ្នក  
 ឆ្លើយតបថា យើងយល់ឃើញអ្នកទាំងអស់គ្នា ទុបមាប្តីដូចជាសាកអសុក  
 យើងដើរចូលមកដូចជានៅកណ្តាលអសុក ទើបមានសេចក្តីអាណិតយំ  
 ស្រក់ទឹកភ្នែកដូច្នោះ ។

ស៊ុនហុកនឹងមន្ត្រីទាំងពួង លុះបានឮយុវអ្នកនិយាយដូច្នោះក៏ឆ្លើយតប  
 ថា ដែលថាខ្លួនយើងជាអសុកនោះ ខ្លួនអ្នកឯងក៏ជាខ្មោចឥតក្បាលដែរ ។  
 មន្ត្រីទាំងនោះក៏នាំគ្នា រំលឹកច្រឡោតហួត ក្របីប្រឺនីនី កាប់យុវអ្នក ។  
 ស៊ុនហុកក៏ហាមឃាត់ថា យុវអ្នកនេះទុបមាដូចជាសត្វតិរច្ឆានទៅហើយ  
 អ្នករាល់គ្នានឹងមកប្រកាន់ទោសសម្លាប់វាចេញនោះគ្មានប្រយោជន៍អ្វីសោះ  
 នាំឈាមប្រឡាក់ក្របីទេ ។ យុវអ្នកឆ្លើយតបថា ខ្លួនយើងមានសេចក្តី  
 រំលឹកនឹងមិនរំលឹកនៅចេះនិយាយត្រឹមត្រូវ ហេតុម្តេចអ្នកឯងដំណាលថា  
 យើងជាសត្វតិរច្ឆាន ឯអ្នកឯងរាល់គ្នាទុបមាដូចសត្វមាមាមិនខ្លាចគំនរ

ភ្លើង នាំគ្នាហើរឡើងចូលក្នុងភ្លើងនោះក៏នឹងដល់ខ្យល់សេចក្តីស្ងប់ ។  
 នាហ្មឺនទាំងអស់ស្តាប់ហើយក៏ខឹងខ្លាំងណាស់ តែហាមប្រាមគ្នាឲ្យនៅ  
 ស្ងៀម ហើយតាំងអុជខ្លួនធូបសែនបណ្តាញយ៉ុំអេងឲ្យចេញទៅ  
 ហើយក៏នាំគ្នាត្រឡប់មកផ្ទះវិញ ។

យ៉ុំអេងនឹងទាហាន ២ នាក់ ក៏នាំគ្នាទៅដល់ស្រុកកេងធីរ ទើប  
 ចូលទៅនិយាយនឹងឡៅពៀវ តាមដែលចូលទៅនិយាយបញ្ជូនបញ្ជូល  
 ហើយយ៉ុំអេងនិយាយអួតចេះដឹង លើកខ្លួនបន្ទាបគេ ធ្វើកិរិយាមើលងាយ  
 ឡៅពៀវថាជាមនុស្សល្ងង់មិនមានដំរើប្រាជ្ញា ។ ឡៅពៀវឃើញកិរិយា  
 យ៉ុំអេងចរចរមើលងាយដូច្នោះក៏ខឹងណាស់ តែគិតទប់ចិត្តបាន ព្រោះ  
 ចិត្តឡៅពៀវនោះ ជាមនុស្សធូរទូលាយរួសរាយរាប់អាណាអ្នកទាំងពួង  
 ហើយនិយាយនឹងយ៉ុំអេងថា ដែលចូលច្រឡំអ្នកឯងមកនិយាយបញ្ជូន  
 បញ្ជូលយើង ។ នៅមិនខានចុះចិត្តទេ បើកាលណាអ្នកឯងទៅនិយាយ  
 បញ្ជូនបញ្ជូលហាងចៅហ្វាយស្រុកកាំងហៃ ព្រមល្មមចុះចូលទៅនឹង  
 ចូលហើយ យើងនឹងចុះចូលព្រមផង យ៉ុំអេងក៏លាឡៅពៀវទៅស្រុក  
 កាំងហៃទៀត ។

(មានត)

ដំណឹងតាមខ្យល់ក្នុងកន្លែង៖

លោក ផេង - ជ្រីវ សាស្ត្រាចារ្យនៅសាលាគណិតវិទ្យាភ្នំពេញ

ប្រតិភាសាបារាំងមកជាភាសាខ្មែរ

( ធម្ម )

ចំណែកអ្នកកំឡោះនឹងនាងនារីដើរឆ្ងាយបន្តិចទៅ, មានអារម្មណ៍  
ញែកហ្នឹងមនុស្សដើរចូលមក អារម្មណ៍នោះគួរទៅក្បែរនោះក្នុងវេលាកើត  
ហេតុនោះ, គេឃើញអាការៈដំលោះរវាងអ៊ីស្តាអ៊ីល នឹងនាយទាហាននិង  
គ្មានខ្លះត្រង់សេចក្តីណាព្រមទាំងការចរចាគ្នាតមកទៀត ។ គេចូល  
ទៅរកនាយទាហានដែលទើបនឹងអត់ទោសឱ្យអ៊ីស្តាអ៊ីល នៅកណ្តាល  
មហាជន ។ គេទុនគំនាប់តាមទំនៀមស្រុក ហើយនិយាយថា:

- “ ខ្ញុំឈ្មោះ រស្សីម បេន អាប់ជាឡោះ ” រួចសៀមមួយស្របក់  
ទើបចាប់និយាយទៀតថា :

- “ លោកមិនដឹងទេ កំឡោះដែលលោកមើលឃើញនេះ គឺជា  
មនុស្សយាងទេតើ? ” ។

នាយទាហានគួរគំនាំឱ្យដឹងអារម្មណ៍នោះសព្វ ។ ក៏ស្គាល់ឈ្មោះស្គាល់  
សាវភារ ថាគេនេះជាមេកូម្នុនក្នុងក្រុងភ្នំពេញនឹងគេដែរ តែពាក្យអ្នកស្រុក  
ចោទថាគេជាមនុស្សប្រណែននឹងអ៊ីស្តាអ៊ីល ។

នាយទាហានដែលមានរឿងហេតុជាមួយនឹងអ៊ីស្តាអ៊ីលធ្វើយថា:

- “កូនប្រសាសន៍លោក អាយ៉ាង ចូលក្នុងបទសម្លាប់ដើម្បីការពារខ្លួន ។ ម្យ៉ាងទៀត រឿងនេះ ជាកិច្ចការរបស់យើងទេ ព្រោះនិយាយអំពីការស្លាប់របស់ទាហានយើង ។ នៃសំឡាញ់ ត្រូវចាំថា គេមិនមានប្រយោជន៍អ្វីនឹងទៅជួយរាល់គ្រាប់ស្រូវក្នុងកញ្ជើដទៃឡើយ ” ។

រស្សីមខឹងខំមាត់ ។ នាយទាហានគួរគឺប្រដៅរស្សីមដោយសូត្រពាងពាក្យទំនៀមអារ៉ាប់ ។ ក្នុងពេលនោះ រស្សីមមិនដាច់ចិត្តនឹងលះបង់បំណងពាក្យក៏ដោយគ្មានដំឡោះព្រួញដំរឺឆក់ទៅរកអ៊ីស្លាអ៊ីលឡើយ ព្រោះអ៊ីស្លាអ៊ីលឆក់យកតម្កុំខ្លួនស្រីដែលរស្សីមត្រូវការ គឺជាស្រីតែមួយដែលរស្សីមស្រឡាញ់ជាងស្រីទាំងឡាយ ។ រស្សីមខំទប់កំហឹងដែលជិះជាន់សន្តានចិត្ត ហើយធ្វើជាសើចនិយាយថា :

“ ខ្ញុំសូមសរសើរលោក អំពីការស្គាល់ទំនៀមទំលាប់របស់យើងយ៉ាងច្បាស់លាស់ ប៉ុន្តែបើគេមិនចេះរាប់ខ្លួនឯង ត្រូវតែពឹងអ្នកឆ្ងាតក្នុងរឿងនានាដែលគេស្គាល់ច្បាស់ ណាជាស្រូវខ្មៅ ណាជាស្រូវស ណាជាស្រូវ ណាជាស្រដៃ ។ គឺអ៊ីស្លាអ៊ីលជាអ្នកនយោបាយពាក្យក៏ វាមានគំនុំនឹងសាសន៍គួរគឺ ហើយមើលនិយាយសាសន៍យើងផង ” ។

នាយទាហានអង្រែអំពីការរើយកប់ឥតប្រយោជន៍ ហើយមានបំណងនឹងបញ្ចប់ការចរចា ខ្លួននិយាយតទៅទៀត ក៏ធ្វើដោយសេចក្តីគួរសមថា :

- “ត្រូវមែន ! ខ្ញុំអរគុណចំពោះយោបល់ដ៏ប្រពៃរបស់អ្នកហើយសូមឲ្យព្រះអាឡូសតាមរក្សាអ្នកជានិច្ចកុំបីឃ្លាត ” ។



ស្ទុះពោលដូច្នោះហើយ លោកនឹកមុខចេញ នាំពួកមិត្តសំឡាញ់  
ដើរសំដៅទៅទីក្រុង ។

\* \* \*

ផ្ទះលោកអ៊ែយ៉ាដ ដេកស្ងាត់ឈឹង កាលដែលអ៊ីស្តាអ៊ីលនឹងនាង  
ក្រមុំឡឡដើរឆ្លងកាត់ផ្លូវមួយខាងក្នុង, នៅតាមក្បែរខាងផ្លូវនេះ មាន  
ផ្ទះអ្នកបំរើនឹងក្រាលសេះ ។ នៅពីមុខរោងសេះ មានទ្រុងសម្រាប់ចិញ្ចឹម  
បក្សីពណ៌ផ្សេងៗ ដូចជាអន្ទេប កុកសាប់ ភ្លោក នឹងមានបែពណ៌អុជៗ  
យកពីបូព៌ាប្រទេសមក ។ នៅក្បែរទ្រុងនោះ មានកូនក្រាលមួយកំពស់  
មួយដំហែរមនុស្ស ជាកន្លែងសម្រាប់ទុកចិញ្ចឹមសត្វលាសៀម (gazelle)  
អ្នកកំឡោះនឹងនាងក្រមុំគ្មាននិយាយស្តីអ្វីឆ្លើយឆ្លងគ្នាសោះ តាំងពីសុទ្ធារ-  
កាលដែលអ៊ីស្តាអ៊ីលឆក់នាងពីកណ្តាប់នៃអសប្បវរស មារិយោមក ។

តើជនទាំងពីរនឹងគិតបែបណា ?

ខ្លួននាងឡឡទទេដូចសំឡី ត្រាច់ចរល្ងាសល្ងាន់ក្នុងដៃអ៊ីស្តាអ៊ីល  
ហើយសង្វាក់ដំណើរសឹមៗ បន្តិចបូលរកគ្នាបន្តិចម្តងៗ ។ ម្ល៉ោះហើយ  
យុវជនទាំងពីរដូចជាគ រកនិយាយកាន់គ្នាទៅវិញទៅមកដូចម្តេចមិន  
កើត ។ គេសោយឥដ្ឋារម្មណ៍ គឺសន្តានដ៏ក្លាហានយ៉ាងទង់ ហើយសេចក្តី  
ស្នេហាចំពោះគ្នានឹងគ្នាយាងចុះរហូតដួងហ្វូឡើយរៀងខ្លួន ព្រមទាំងស្រាច  
ស្រពដោយពន្លឺយ៉ាងត្រជាក់ ។ តាមរាតដែលស្ថិតនៅយូរណាស់ក្នុង  
សន្តានសត្វជាអ្នកអត់ធន់ នឹងជាអ្នកខ្មាស ក៏លោផុះផុលឡើងភ្លាមដោយ  
កំឡាំងមួយ រកអ្នកណាជើងគ្នាន ។

សេចក្តីនឹកក្នុងច្រើន ។ បានដុះប៉ុចឡើងក្នុងដួងវិញ្ញាណនៃនាងនារី  
ឡឺឡា សេចក្តីនឹកក្នុងនេះចាំតែរីក ចាំតែបញ្ចេញរាង ចាំតែក្លាយទៅ  
ជាការណាតែតែដែលនាំឲ្យរំភើបចិត្ត ។

ចំណែកខ្លួនអ៊ីស្តាអ៊ីលឯង ក៏មិនអាចទប់ទល់អាត្មាអំពីសន្តានដំរីរំភើប  
នៅចំពោះមុខនាងក្រមុំជាតិជាមួយគ្នា ។ គេស្រឡាញ់ជាប់ចិត្តក្នុងនាង  
ឡឺឡា ហើយទុកនាងនេះជាករិយាឯក នៅបណ្តាស្រ្តីទាំងឡាយ  
ក្នុងក្រុមញាតិ ។ គេឈប់ត្រង់កណ្តាលទីធ្លា ពីមុខកញ្ចប់ទឹកប្រឹកប  
ដោយសូរស័ព្ទស្រនេះស្រនោចលាយឡំនឹងសូរសន្លឹកសំឡេងផ្សេងៗ ក្នុង  
អាកាសហៀកៗពេលរាត្រី ។ ទ្វារក្រោលសេះរបើកឡើង នៅទីកណ្តាល  
ក្រោលដែលគេមើលឃើញ រាងសេះខ្មៅ សស្គុនៗ ដេកលើចម្លើង មាន  
ចង្កៀងតោមមួយអុជភ្នំបូងចុះចូលឡើងដូចជាភ្លើងអាបត្រាប់ក្នុងវាលស្រែ ។  
អ៊ីស្តាអ៊ីលនិយាយខ្សឹបៗ ដាក់ត្រចៀកនាងឡឺឡាថា :

- “តាឡឺបមិនទាន់ដេកទេ! តាមបងមក!” ។

នាងដើរពីក្រោយចូលតាមទៅក្នុងក្រោលសេះ ដែលមានស្មៅ  
ក្នុងប្រហោរទើបនឹងច្រូតមកថ្មីៗ ប្រាប់ឲ្យដឹងថាអ្នកម្ចាស់ផ្ទះសម្បូរស្មៅ  
ណាស់ ។

អ្នកបំរើរត់មកជួបនឹងទៅហាយកំឡោះ គឺជាមនុស្សប្រុសអាយុ  
ប្រហែលហាសិបឆ្នាំ បើគេសំឡឹងមើលតាមស្បែកមុខជ្រួញស្លឹត តែដែល  
តាមពិតនោះ អ្នកនោះមិនជាចាស់ប៉ុន្មាន ។ គាត់ជាអ្នកកំព្រា, គេបោះបង  
ចោល, លោក អែយ៉ាង រើសយកមកចិញ្ចឹមទុកច្រើដូចជាត្រៃសម្រាប់ចាំ

ផ្ទះ ។ តាឡិបស្រឡាញ់ក្រមគ្រួសារលោកអែយ៉ាដ ដោយចិត្តស្មោះស្ម័គ្រ  
 អស់ពីពោះព័ពុន តែដែលគាត់ស្រឡាញ់ជាងគេគឺ អ៊ីស្តាអ៊ីល ដែល  
 គាត់បានឃើញកើតមក ហើយដែលជាអ្នកបង្ហាត់ឲ្យរៀនដើរ ខាង  
 ក្រោយប្រពន្ធចម្បុយរបស់លោកអែយ៉ាដអនិច្ចកម្មទៅ ។ គមកគឺគាត់ហ្នឹង  
 ហើយជាអ្នកមេតំនិតខាងបង្រៀនអ៊ីស្តាអ៊ីល ឲ្យចូលចិត្តក្នុងការបាញ់ ។  
 គាត់បង្រៀនចំណេះចាប់សត្វស្លាប ដោយយកបាមាទៅលាបបង្កង ត្រង់  
 កន្លែងដែលសត្វធ្លាប់ទំ ។ គាត់ប្រាប់របៀបកូនសេះកៀចនឹងទំនងជិះ  
 លើខ្នងអ្នក រាប់គឺឲ្យមែត្រមិនអស់កំឡាំង ។

តាឡិបបានធ្វើឲ្យស្គាល់មហាលំអវៃនធម្មជាតិ ដ៏គួរខ្វែងសំបុកទ្រ-  
 យុក បានធ្វើឲ្យស្គាល់ទស្សនាការដ៏រោសពេញក្នុងវាលខ្សាច់ ចំពោះដួង  
 តុរណវិញ្ញាណដែលកំពុងចូលចិត្តចង់ដឹងចង់យល់ ដែលទើបនឹងឈាន  
 ចូលក្នុងពន្លឺលោក កាលណាខ្យល់បក់មកពីត្បូង ហាក់ដូចរោលដើមទ្រូង  
 កាលណាបក្សីអកចេញពីសំបុក ហើរចុះតួយយ៉ាងខ្ពស់ពីខាងលើខ្យល់  
 លើ ដូចជាអ្នកនាំដំណឹងអាក្រក់ កាលណាលំអចាប់ចិត្តពេលល្ងាចពណ៌  
 ក្រហមខ្ចាស់ កាលណាព្រះអាទិត្យរៀបលិចឯណោះ ក្នុងសាតរ ទៅ  
 ត្រើយនាយខាងទ្រីប្លូលី ជាទីដែលតាឡិបមិនស្គាល់ តែគាត់ប្រាថ្នាចង់  
 ដឹងក្រៃពេកវត្តក្នុងចិត្ត ព្រោះគាត់នឹកដល់សំពៅក្តោងក្រមៅ ដល់នាវា  
 ស្រាលៗ នឹងនាវាធំៗ ដូចជាដួរដែលផ្សែងហុយចេញពីបំពង់ភ្លើងខៅខ្នង  
 ហើយរសាត់អវិណ្ណតទៅលាយខ្សែនឹងពពកឯអាកាសវេហាស ។

រឿងព្រេងនឹងរឿងស្រមោកស្រមៃនៃអតីតកាលតែងមានជាប់នៅក្នុង  
ដួងច្រវែងតាទ្បិបជាធម្មតា អតីតការណ៍បណ្តាលឡើងនឹងធ្វើឲ្យចាំងវស្ស  
ឡើង កាលណាគាត់ទុកចិត្តអ្នកដែលគាត់ស្រឡាញ់ ហើយគាត់និយាយ  
បើកកាយប្រាប់អ្នកមានលាក់ ។

តាទ្បិបបើកក្រពះចេញពីក្បាលត្រងាល ដើម្បីសំដែងសេចក្តីគួរ  
សម ។ គេឃើញមុខគាត់ដោយសារពន្លឺភ្លើងគោម ។ មុខនោះជាប្រៀប  
ធម្មតាតែស្បែកបែបក្រាស់បន្តិច ភ្នែកមានប្រាជ្ញា ផ្តុំបបូរមាត់ស្តើង  
ប្រាប់ឲ្យដឹងថាជាអ្នកមានល្បិច កិច្ចកលទុបាយ ថ្វីជឿតកាយគាត់គំរំ  
យ៉ាង ។

អ៊ីស្តាអ៊ីលរុញនាងឡឺឡាចូលទៅហើយប្រាប់ថា :

- “ លោកតា ! ខ្ញុំសុំជើងដុំមាសមួយនេះនឹងតាផង ! ” ។

តាទ្បិបដក់ក្បាលចំពោះនាងក្រមុំដែលគាត់ស្គាល់ជាស្រ្តីជាតិជាមួយ  
គ្នា ហើយគាត់និយាយខ្លីប្រាប់ថា :

- “ សូមព្រះអាឡូស៍តាមរក្សាអ្នក ! ” ។

អ៊ីស្តាអ៊ីលប្រាប់ទៀតថា :

- “ លាក់នាងទុកឲ្យស្រួលណា ! មិនត្រូវឲ្យអ្នកណាសង្ស័យថា  
មាននាងនៅក្នុងទីនេះឡើយ ។ សូមលោកតាឆ្លើយដោយដក់ក្បាលបាន  
ហើយ ! ” ។

តាទ្បិបនឿយសំឡឹងមេមៃ នឹកអំពាវនាវរកព្រះជាម្ចាស់ ហើយយក  
ដៃដាក់ត្រង់ដើមទ្រូង គាត់ស្បែកចំពោះព្រះនាមនៃម៉ាហ្វូម៉េត ។ (មានត)

រឿងបល្ល័ង្កទិព្យ សាមសិបតិររឿង

រឿងព្រេងតន្ត្រី

លោកសមិទ ម្នីម្នីសិរិមៈ តែង

លោកវាយ-ប៊ុក ក្រុមការ ប្រែរៀបរៀង

(តមក)

ដល់សាយណ្ណសម័យ, ពានរបុរសយល់ថា: ព្រះរាជបុត្រទ្រង់ឡើយ  
ព្រះកាយពល ក៏ក្រាបទូលថា: “ឧព្រះអង្គម្ចាស់ ខ្លាពោលក្រោមដើមឈើ  
នេះ, សូមផ្គុំសម្រាកព្រះកាយតាមព្រះទ័យនៅទីនេះហើយ ។ ព្រះអង្គ-  
ម្ចាស់ទ្រង់ក៏រៀបចំព្រះកាយដើម្បីនឹងផ្ទំនៅទីនោះ” ។ ខ្លាពោលទៅ  
កាន់ពានរថា: “ឧពានរ អ្នកកុំទុកចិត្តជាតិមនុស្សឲ្យសោះ, អ្នកឯង  
ត្រូវបោះព្រះរាជបុត្រមកឲ្យខ្ញុំមក; ចំណីខ្ញុំមកពីសេចក្តីសាមនស្សរបស់  
អ្នកឯងដោយពិត” ។ ពានរក៏តបទៅវិញថា: “បងខ្លា ចូរអ្នកស្តាប់ខ្ញុំ,  
ព្រះរាជបុត្របានទុកចិត្តខ្ញុំ មិនធ្វើយាងទ្រង់ទេ” ។ ដល់ខ្លាបានស្តាប់  
វាចាពានរក៏ស្ថិតនៅស្ងៀមស្ងៀម ។

ដល់យូរបន្តិច, ព្រះរាជបុត្រទ្រង់តើនព័ក្រឡាព្រះបន្ទំ ។ ពានរ  
ក៏យកក្បាលដាក់លើភ្នែកព្រះរាជបុត្រហើយក៏ដេកលក់ទៅ ។ ខ្លាក៏ពោល  
ទៅកាន់ព្រះរាជបុត្រថា: “ឧព្រះអង្គម្ចាស់, ហេតុដូចម្តេចបានជាទ្រង់  
សព្វព្រះទ័យនឹងពួកពានរ, សូមទ្រង់បោះពានរនេះមកខាងក្រោម,  
ពានរនេះជាអាហាររបស់ទូលបង្គំ, កុំឲ្យទ្រង់ខ្លាចទូលបង្គំឡើយ” ។

ព្រះអង្គម្ចាស់ទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ទូរវារបស់ខ្លា ទ្រង់ក៏បោះពានរនោះ  
ទៅខាងក្រោម ។ តែក្នុងខណៈនោះ, ពានបោះចាប់មែកឈើភោងទាន់,  
មិនបានធ្លាក់មកដល់ដី ។ ព្រះរាជបុត្រដល់ឃើញដូច្នោះ ទ្រង់ខ្មាស  
អៀនពន់ពេក ។ ពានក្រាបបង្គំទូលព្រះរាជបុត្រថា: កុំឲ្យទ្រង់ព្រួយ  
បារម្ភអ្វីឡើយ ។

ដល់បុព្វល្អសម័យ, ខ្លាក៏ចេញពីទីនោះ ចំណែកព្រះរាជបុត្រ  
ទ្រង់ត្រឡប់ទៅជាមានឧម្មត្តកភាព (ឆ្កួត) ក៏បានគ្រប់វង្វេងនៅក្នុងអរញ្ញ-  
ប្រទេសនោះ ទ្រង់ចេះតែមានព្រះបន្ទូលថា: វិ.សេ.មី.វា. វិ.សេ.មី.វា.។

ព្រះទីនាំងអស្សុតរព្រះអង្គម្ចាស់ បានវិលត្រឡប់ទៅព្រះរាជធានី  
តម្រង់ទៅកាន់អស្សុសាលាវិញ ។ ព្រះមហាក្សត្រិយ៍ទ្រង់ទតយល់ពាជី  
ត្រឡប់វិលមកព្រះរាជនិវេសនដ្ឋានវិញ ដោយបាត់ព្រះអង្គម្ចាស់ដូច្នោះ  
ក៏ទ្រង់ព្រួយព្រះរាជប្បាជ័យពន់ពេក ។ ព្រះមហាក្សត្រិយ៍ទ្រង់ស្តេច  
យាងជាមួយនឹងព្រះរាជបរិវារទៅក្នុងអជនប្រទេស ដើម្បីនឹងវិស្វធារក  
ព្រះរាជបុត្រ; ទ្រង់បានជួបនឹងព្រះរាជបុត្រដែលគ្រប់វង្វេងក្នុងវេទប្ប-  
ទេស កំពុងមានព្រះឡារថា: វិ.សេ.មី.វា. វិ.សេ.មី.វា.។

ព្រះមហាក្សត្រិយ៍ទ្រង់បាននាំព្រះរាជបុត្រ ត្រឡប់ទៅព្រះបរមរាជវាំង  
វិញហើយ ទ្រង់បានឲ្យប្រសិទ្ធិនូវមន្ត្រីនឹងឲ្យសោយនូវឧសថ យ៉ាង  
ចំណាត់, តែទោះបីព្រះអង្គទ្រង់ប្រើនូវព្រះមេធាវាបាយ យ៉ាងណាក៏មិន  
អាចធ្វើឲ្យសះស្បើយនូវឧម្មត្តកពេកនៃព្រះរាជបុត្របានឡើយ ។ ព្រះ



មហាក្សត្រិយ៍មានព្រះឡង្ការថា: “បើលោកគ្រូសារទានខ្លួននៅទីនេះ  
លោកអាចជ្រាបនូវព្រះរោគនៃព្រះរាជបុត្រនេះបាន តែយើងបានចាត់  
ឲ្យគេយកលោកទៅពិយាដបាត់បង់ទៅហើយ ។ ក្នុងពេលនោះព្រះ  
រាជទីប្រឹក្សាបានក្រាបបង្គំទូលព្រះមហាក្សត្រិយ៍ថា “សូមមហារាជទ្រង់  
ព្រះមេត្តាប្រោស, ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ សូមស្នើព្រះរាជយោបល់ថា:  
ទ្រង់ប្រើទស្សនាទាំងអស់មិនបានការ ព្រះអង្គនៅតែទ្រង់ព្រួយព្រះរាជ  
បូហទ័យដដែល តើព្រះអង្គនឹងទ្រង់ព្រះចិត្តដូចម្តេចទៀត? សូមទ្រង់  
ចាត់ឲ្យអាមាត្យវិស្វករអំពីរាជវាំងអ្នកជុំវិញព្រះរាជធានី ដោយព្រះរាជ-  
ប្រកាសនេះថា: “អ្នកណាមើលព្រះរោគព្រះអង្គម្ចាស់ជាសះស្បើយបាន  
យើងនឹងប្រគល់ព្រះរាជអាណាចក្រពាក់កណ្តាល ឲ្យគ្រូត្រាភាន់  
កាប់” ។ ព្រះមហាក្សត្រិយ៍ក៏ទ្រង់ព្រមតាមយោបល់ព្រះរាជទីប្រឹក្សា  
ហើយក៏ចាត់អាមាត្យវិស្វករយោសនាឆ្ងាយព្រះរាជប្រកាស ឲ្យប្រជាជន  
នៅជុំវិញទីក្រុងព្រៃគ្រប់គ្នា ។ ព្រះរាជទីប្រឹក្សា បានវិលត្រឡប់មកកាន់  
គេហដ្ឋានវិញ ហើយក៏បាននិទានរឿងនេះឲ្យលោកគ្រូសារទានខ្លួនជ្រាប ។  
លោកសារទានខ្លួន ក៏ពោលទៅកាន់ព្រះរាជទីប្រឹក្សាថា: “ចូរលោក  
អញ្ជើញទៅក្រាបបង្គំទូលព្រះមហាក្សត្រិយ៍ថា ខ្ញុំមានយុវនីមួយនាក់  
អាយុ ៧ ឆ្នាំ បើនាងយុវនីនេះមើលចំទៅព្រះរាជបុត្រ ៗ នឹងបានជាសះ  
ស្បើយរោគភ្លាម” ។ ព្រះរាជទីប្រឹក្សាបានយកសេចក្តីនោះទៅក្រាប  
បង្គំទូលព្រះមហាក្សត្រិយ៍ ។ ទ្រង់សវនាហើយ ទ្រង់បាននាំព្រះ

រាជបុត្រមកកាន់គេហដ្ឋាន នៃព្រះរាជទីប្រឹក្សា។ បានយកកំរងននមួយប៉ាន់  
ត្រង់បន្ទប់ដែលលោកសារទានទូនៅ, ព្រះមហាក្សត្រយំនឹងព្រះរាជបុត្រ  
ទ្រង់គង់នៅខាងក្រៅកំរងនន ។

លោកសារទានទូនៅពីក្រោយកំរងនន ពោលថា “អ្នក វិស្សាសៈ  
ណាដែលទិព្វាលក់លើភ្នែកមិត្ត ហើយបានប្តេជ្ញាថាទុកចិត្តមិត្តនោះហើយ  
អ្នកនោះបោកបញ្ឆោតទៅវិញ, តើនឹងទុកអ្នកនោះ ថាជាអ្នកសប្បុរសបាទ  
ឬ? (គេបានយករឿងនោះទៅទិព្វជាភាព្យ) ។

ព្រះរាជបុត្រទ្រង់សវនាទូរវាចាជាសុភាសិត នៃលោកគ្រូសារទានទូ  
ក៏បំបាត់អក្សរ វិ. ចេញបាន ត្រឡប់ពោលតែពាក្យថា ស្រី. មិ. វា. ។

លោកសារទានទូពោលថា: “តាំងពីស្ពាន ស្រីពុំពុំដ្ឋ<sup>(១)</sup> បាន  
ធ្វើធួងទៅដល់ទន្លេគង្វា, ការប្រព្រឹត្តិបទទុក្ខិដ្ឋទៅលើព្រាហ្មណ៍ឬបទ  
ទុក្ខិដ្ឋដែលប្រព្រឹត្តទៅលើកស្សាណមិត្តរបស់ខ្លួន មិនអាចនឹងរលុប  
រលាយបានឡើយ” ។ ព្រះរាជបុត្រទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ទូរពាក្យដ៏ម្ស្នាន  
លោកគ្រូសារទានទូហើយ ក៏បំបាត់អក្សរ ស្រី. ចេញ, ទ្រង់ពោល  
តែត្រឹមពាក្យ មិ. វា. វិញ ។

លោកសារទានទូថ្លែងតទៅទៀតថា “អ្នកណាដែលព្យាបាទមិត្ត  
របស់ខ្លួន (មិត្តប្រិយមិត្ត) ជាអ្នកអកតញ្ញា, ជាបុគ្គលពាលប្រព្រឹត្តទុច្ចរិត

---

១ សេតុទន្លេ ពីស្ពានច្រករម ទៅខាងត្បូងប្រទេសវិស្សាសៈ ឬ ជាពោះតូចៗ ដែលស្ថិតនៅ  
រវាងប្រទេសវិស្សាសៈនឹងពោះលង្កា ។

អ្នកនោះត្រូវទៅសោយទុក្ខឯនរក ក្នុងរយៈវេលាកំណត់តាមកាលដែល  
ព្រះអាទិត្យនឹងព្រះចន្ទ្រស្ថិតនៅក្នុងលោក ។

ព្រះរាជបុត្រទ្រង់បាទសណ្តាប់ខ្ញុំវត្តាលោកសារទានខ្ញុំហើយ ក៏  
បំបាត់អក្សរ មី, ចេញ, ទ្រង់ពោលតែអក្សរ វិ, វិញ ។

លោកសារទានខ្ញុំ រោលតទៅទៀតថាៈ វាវិះ បើទ្រង់ចង់ឲ្យបាទ  
សេចក្តីសុខ ដល់ព្រះរាជបុត្រ, ទ្រង់ត្រូវតែបរិច្ចាគឲ្យសម្បត្តិផ្សេងៗ  
ឲ្យទៅដល់ពួកព្រាហ្មណ៍ ។ ការធ្វើព្រះរាជអំណោយដល់ពួកម្ចាស់គេហ-  
ដ្ឋាននេះនាំឲ្យរលត់វលាយខ្ញុំបាបអកុសល ដែលទ្រង់បាទប្រព្រឹត្ត ។

ព្រះរាជបុត្រទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ខ្ញុំពាក្យនេះហើយ ទ្រង់ក៏ជាសះ  
ស្បើយខ្ញុំវត្តកកោតនោះជ្រះស្រឡះ ។

កាលអ្នកទាំងអស់គ្នានេះ បាទសណ្តាប់ខ្ញុំរឿងព្រះរាជបុត្រ, ខ្លាខ្លា  
ពានរហើយ ក៏មានចិត្តសោមនស្សពន្លឺពក ។

ព្រះមហាក្សត្រីយ៍ទ្រង់វិចិត្រក៏មានព្រះទុក្ខារស្សរទៅនាងទារិកាថា  
“នាងទារិកា, គេហដ្ឋាននាងឯងនៅឯណា? ឬជានាងឯងស្ថិតនៅ  
ក្នុងគ្រិហានេះ, ម្តេចក៏នាងឯងបានដឹងរឿងរ៉ាវខ្លា, ពានរនឹងព្រះរាជបុត្រ  
នេះសព្វគ្រប់ ដែលជារឿងកើតមាននៅក្នុងអរញ្ញាប្រទេស ។ លោក  
សារទានខ្ញុំ កាលបាទសណ្តាប់ព្រះរាជទុក្ខារនេះហើយ ក៏ក្រាបបង្គំទូលថាៈ  
“ដោយសេចក្តីអនុគ្រោះនៃពួកអាទិទេពដ៏ប្រកបដោយពលភាពអស្ចារ្យ,  
ព្រះនាងសរស្សតី (អាទិទេវីនៃវត្តសិល្បៈ) ស្ថិតនៅចុងដំក្របីសាទ

ទូលបង្គំនាំឲ្យទូលបង្គំដឹងទាំងអស់ ដូចជាទូលបង្គំបានមើលឃើញគ្រាប់  
 លំអ (ភិទេសោកា) នៅឡើងក្នុងព្រះនាងកាណុមតិដូច្នោះដែរ" ។ ព្រះ  
 មហាក្សត្រិយ៍ដល់ទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ ខ្ញុំវតាក្សត្រិយ៍បង្គំស្រីក៏មានព្រះ  
 បន្ទូលហៅ : លោកគ្រូសារទានខ្លះ" ហើយទ្រង់ក៏បើកទំនេរឡើង  
 រួចទ្រង់សរសើរសំណាងព្រះរាជបុត្រ ដែលបានចូលលោកគ្រូសារទានខ្លះ  
 ព្រះមហាក្សត្រិយ៍ទ្រង់មានព្រះរាជទុក្ខារសរសើរ ជាយ៉ាងរក្សានុក្សាយ  
 ចំពោះព្រះរាជទីប្រឹក្សាថា "ព្រះរាជទីប្រឹក្សា! លោកជាមហាបុរស,  
 យើងត្រូវទុកលោកជាអ្នកមានគុណជាយ៉ាងក្រៃលែង ដោយលោកបាន  
 ឲ្យជីវិតដល់លោកគ្រូនឹងព្រះរាជបុត្រយើង" ។

ទុក្ខតបុរសកាលបានថ្ងៃរឿងនេះថ្វាយព្រះមហាក្សត្រិយ៍ក្រិមទិត្យចប់  
 ហើយទើបក្រាបទូលថា "មហារាជ, សូមព្រះមង្គលទ្រង់ជ្រាបថា អ្នកណា  
 មួយសេចក្តីបំណងបុគ្គលសប្បុរសអ្នកនោះតែងបានប្រយោជន៍ជាអនេកប្ប-  
 ការ" ។

ព្រះមហាក្សត្រិយ៍ក្រិមទិត្យ ទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ខ្ញុំវសុខ្លួនកថា  
 ដែលព្រាហ្មណ៍នេះពោលហើយ ទ្រង់មានព្រះរាជញ្ញត្តិយសោមនស្សពន់  
 ពេក ហើយទ្រង់បូជាប្រាក់ដប់លានបាក់កូដ (កហាបណ) ដល់  
 ព្រាហ្មណ៍នេះ ។ ទុក្ខតបុរសទទួលព្រះរាជអំណោយហើយ ក៏វិល  
 ត្រឡប់ទៅគេហដ្ឋានវិញ ។

ព្រះបាទក្រិមទិត្យ ទ្រង់មានព្រះរាជទុក្ខារទៅកាន់រាជគោដ្ឋានភារិក

អគ្គហិរញ្ញវត្ថុថា “បើមានសូមយាចកមកក្នុងទីនេះ ឲ្យលោកចំណាយប្រាក់  
 មួយពាន់ប្រាំក្នុងប្រគល់ឲ្យជាទានកុំខាន; លោកឲ្យមួយម៉ឺនប្រាំក្នុង ចំពោះ  
 ពួកទុក្ខគុបុរសណាដែលគ្រាន់តែសូម, ដប់ម៉ឺនប្រាំក្នុង ចំពោះពួកទុក្ខគុ-  
 បុរសណាបានច្រើនរឿងដែលមាននៅក្នុងសាស្ត្រះ; លុះត្រាតែមានបង្គាប់  
 ពីយើង ទើបលោកឲ្យដប់លានប្រាំក្នុងបាន” ។

រូបទេពនិមិត្តទី១ពោលបន្ថែមថា: សូមទ្រង់ព្រះមេត្តាប្រោស, សូម  
 ទ្រង់ព្រះសណ្តាប់, បពិត្រព្រះមហារាជគោដ: ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំបានក្រាប  
 បង្គំទូលនូវព្រះរាជគេជានុភាព, ព្រះមហាសប្បុរសធម៌, ព្រះពលភាព  
 នៃព្រះបាទវិក្រមទិត្យ ដូចសំដែងមកនេះ ។ បើព្រះរាជគុណសម្បត្តិ  
 ទាំងនេះ មាននៅចំពោះព្រះអង្គៗអាចនឹងគង់លើបល្ល័ង្កទិត្យនេះបាន ។

(មានត)

ឱវាទឪពុក

ទុក្ខអាយ	អ្នកកើតមកជាមនុស្សហើយ	ត្រូវឲ្យមាន
គុណធម៌ក្នុងខ្លួន	បើមិនដូច្នោះទេ	កូនឯងមិនប្លែកអំពីសត្វ
តិរច្ឆានឡើយ ។		
មួយទៀត	កូនឯងត្រូវរៀនវិជ្ជា	បើគ្មានវិជ្ជាទេ
មិនខុសអំពីសត្វតិរច្ឆានដែរ ។		កូនឯងក៏

**កំណត់ដី ប្រវត្តិ ការណ៍**

**តំដីចក ព្រហ្មទាន**

ដល់សមណនិស្សិតសាលាបាលីជាតិខ្ពស់,

ក្រោមអធិបតីភាពឯកឧត្តម ឃឹម - ទិត ជាព្រះរាជតំណាង

របស់ពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ

កាលពីថ្ងៃទី ៦ កុម្ភៈ ១៩៥៥ នៅយសាលាបាលីជាតិខ្ពស់ មាន  
ធ្វើតំដីចកព្រហ្មទានយ៉ាងឧស្សាហកម្ម ដល់សមណនិស្សិតសាលាបាលីជាតិ  
ខ្ពស់ ដែលប្រឡងកាលពីថ្ងៃទី ១ ខែ កុម្ភៈ ជាប់បានសញ្ញាបត្រចំនួន ៧១  
អង្គ និងសិស្សដែលប្រឡងជាប់បានឡើងថ្នាក់ប្រចាំឆ្នាំ ១៩៥៥ តំដី  
១ - ២ - ៣ ដល់ទី ៤ ចំនួន ៦០ អង្គ ក្រោមអធិបតីភាពឯកឧត្តម  
ឃឹម ទិត ជាព្រះរាជតំណាងនៃព្រះករុណាជាម្ចាស់ជីវិតលើត្បូង ។

តំដីបុណ្យនេះ សមាគមមិត្តសាលាបាលី បានផ្ដើមធ្វើឡើងរៀង  
រាល់ឆ្នាំ ចាប់តាំងពីឆ្នាំ ១៩៥០ ដកបមក ។ គេបានទុកជាកុសល  
ចរិយាមួយដែលជួយឧបត្ថម្ភដល់កិច្ចសិក្សាខាងព្រះពុទ្ធសាសនា ឲ្យមាន  
វឌ្ឍនភាព កាន់តែដុះដាលឡើងក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ។

ចាប់តាំងពីម៉ោង ១៦ - ៣០ នាទីទៅ គេឃើញឯកឧត្តមឡើង - ងើត  
នាយករដ្ឋមន្ត្រី, ឯកឧត្តមប្រាក់ - ប្រាព្រៀង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃនិង  
ការពារលើផ្ទៃប្រទេស, ឯកឧត្តមម៉ី - ទេសីហ៍ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងធម្មការ,  
សមាជិករាជវង្សាភិបាល, លោកឯកអគ្គរាជទូតអង់គ្លេស - ជប៉ុន និងលោក



ហ្នាត្រូវជាហ្នាត្រូវកុម្មុំសិរា ប្រទេសបារាំង ប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា បានអញ្ជើញ  
 ទៅ ។ ក្នុងពេលជាបន្ទាប់មកទៀត គេឃើញព្រះសង្ឃភិក្ខុសម្តេចព្រះ  
 ធម្មលិង្គិកឧត្តមប្រឹក្សា, ព្រះអរិយកស្សបៈអ៊ូច ជាតំណាងសម្តេចព្រះ  
 សុធម្មាធិបតីសង្ឃនាយកគណៈធម្មបុត្តិ, ព្រះពោធិវិន្យ ហួត-ភាត  
 ចាន់ហ្វាន់សាលាបាលីជាន់ខ្ពស់, ព្រះមហាព្រហ្មមុនី អ៊ូ ចាន់ហ្វាន់រង  
 នឹងព្រះសង្ឃជាសាស្ត្រាចារ្យសាលាបាលីជាន់ខ្ពស់ ព្រមទាំងឧបាសក  
 ឧបាសិកាជាពុទ្ធបរិស័ទច្រើននាក់ បាននិមន្តបានយោងអញ្ជើញទៅជា  
 អធិបតីក្នុងពិធីបុណ្យនេះ ។

នៅម៉ោង ១៧ ឯកឧត្តម ឃឹម-ទិត ជាព្រះរាជតំណាងព្រះករុណា  
 ជាអម្ចាស់ជីវិតលើត្បូងអញ្ជើញទៅដល់, លុះគោរពក្នុងវត្តភ្នំហើយ  
 ឯកឧត្តមអញ្ជើញទៅអង្គុយលើកៅអី ដែលគេបានរៀបតាក់តែងដូចជា  
 កិត្តិយសក្នុងយសាលាបាលីជាន់ខ្ពស់ ។

ពេលក្រោយភ្ញៀវ ដែលបានយោងនិមន្តអញ្ជើញទៅជួបជុំហើយ  
 លោកវ៉ាយ-ប៊ុក ប្រធានសមាគមមិត្តសាលាបាលី ក៏បានសូត្រសុខុរ-  
 កថាមួយ អធិប្បាយអំពីកំណើតនៃពិធីបុណ្យព្រហ្មទាន និងប្រយោជន៍  
 នៃសមាគមមិត្តសាលាបាលី ដែលបានឧបត្ថម្ភការសិក្សាខាងព្រះពុទ្ធ-  
 សាសនា ឲ្យបានចម្រើនរឿងទៅតាមសមត្ថភាពរបស់សមាគមនេះ ។  
 បន្ទាប់មក ព្រះរាជព្រះគុណព្រះពោធិវិន្យ ហួត-ភាត ចាន់ហ្វាន់សាលា-  
 បាលីជាន់ខ្ពស់ បានសូត្រសុខុរកថាមួយ អធិប្បាយអំពីកិច្ចសិក្សាខាង  
 ព្រះពុទ្ធសាសនាក្នុងប្រទេសនិងក្រៅប្រទេស ដើម្បីរំលឹកជាសំភៀន

ដល់សិស្សទាំងនោះ ឲ្យកើតមានវិវឌ្ឍន៍និងសុភមង្គលៈក្នុងការសិក្សាបន្តទៅ  
ទៀត ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់ខ្លួននិងព្រះពុទ្ធសាសនា ឲ្យមានវិវឌ្ឍនា-  
ការទៅមុខជាលំដាប់ ។

ក្រោយដែលចប់សុខុរកថាទាំងពីរនេះ មានការប្រគេនព្រហ្មទាន  
ដល់ព្រះសង្ឃជាសិស្ស តាមលំដាប់លំដោយ ព្រហ្មទានទី១ ដែល  
ជាខេយ្យវត្ថុនៃសម្តេចព្រះនរោត្តម-សីហនុ ត្រូវឯកឧត្តម ឃឹម ទិត  
ជាព្រះរាជតំណាងប្រគេនដល់ព្រះមហា សម-សុខ គង់វត្តលង្កា ដែល  
ប្រឡងជាប់លេខ១; ព្រហ្មទានទី២ ដែលជាខេយ្យវត្ថុនៃព្រះករុណា  
ជាអម្ចាស់ជីវិតលើត្បូង ត្រូវលោកហ្វក្សជាហ្វុតកុម្មុយ៉ែស្វ៊ែរប្រទេសបារាំង  
ប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា ប្រគេនដល់ព្រះមហា ឈឹម មួន គង់នៅវត្ត  
ទណ្ណាលោម ដែលប្រឡងជាប់លេខ២; ព្រហ្មទានទី ៣ ជាខេយ្យវត្ថុនៃ  
សម្តេចព្រះអគ្គមហេសី ត្រូវឯកឧត្តមនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រគេនដល់ព្រះ  
មហាភិត ៣ គង់នៅវត្តទណ្ណាលោម ដែលបានប្រឡងជាប់លេខ ៣ ។  
ក្រៅពីនេះ ក្រុមចាត់ការពិធីបុណ្យ បានលើកព្រហ្មទានឯទៀតៗ ដូន  
ឥស្សរជនខ្មែរនឹងបរទេសឲ្យប្រគេនព្រះសង្ឃជាសិស្សទៅតាមលំដាប់ ។

ដោយចំនួនសិស្សច្រើនពេក វេលាក៏កាន់តែខ្លីថ ការបែកព្រហ្ម-  
ទាននេះក៏បានផ្អាកសិន ដែលនៅពេលនោះ ឯកឧត្តមជាព្រះរាជតំណាង  
បានថ្លែងសន្តិថាមួយ ដោយឥតបានព្រាងទុកជាមុនទៅកាន់ព្រះសង្ឃជា  
សិស្សទាំងនោះយ៉ាងពិរោះក្សោះក្សាយ ។ ឯកឧត្តមបានមានប្រសាសន៍  
អំពីការសិក្សាភាសាបាលីក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនា ដែលមានវិវឌ្ឍនាការរើប។

តាំងពី ២០ ឆ្នាំកន្លងមកហើយ មកទល់នឹងសម័យបច្ចុប្បន្ននេះ ដែល  
 មានសេចក្តីរុងរឿងចេះតែជឿនទៅមុខជាលំដាប់ ។ ធម្មក ឯកទុក្ខម  
 អធិប្បាយអំពីការសិក្សាខាងផ្លូវលោកនឹងផ្លូវធម៌ ដែលមានសេចក្តីចំរើន  
 ជាបន្តបន្ទាប់គ្នា ហើយជាគំរូល្អដល់បរទេស ។ លុះដល់ម៉ោង ១៧ នឹង  
 ៥៥ ឯកទុក្ខមក៏បញ្ចប់ ហើយថ្វាយបង្គំលាព្រះសង្ឃអញ្ជើញត្រឡប់ទៅ  
 វិញ ។ ឯការចែកព្រហ្មទានក៏ចាប់ផ្តើមធ្វើតទៅទៀត ដែលបានចប់  
 សព្វគ្រប់នៅម៉ោង ១៨,៣០ នាទី ក្នុងបរិយាកាសប្រកបដោយសេចក្តីរីក  
 រាយជាកិរិយាភាព ។

តំពីនេះ យើងលើកយកសុទ្ធរកថារបស់សមាគមមិត្តសាលាបាលី  
 នឹងរបស់សាលាបាលីជាខ្ពស់ មកទុកក្នុងទីនេះ ដូចតទៅនេះ ៖

សុន្ទរកថា របស់សមាគមមិត្តសាលាបាលី

សូមព្រះតេជះដំកល់លើត្បូង

សូមព្រះរាជទានគ្រាបបង្គំទូលព្រះករុណា ជាអម្ចាស់ជីវិតលើត្បូង  
 សូមទ្រង់ជ្រាបក្រោមល្អនិច្ចលីព្រះបាទ ។

ក្នុងនាមនៃសមាគមមិត្តសាលាបាលី ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំសូមថ្ងៃផ្លូវ  
 សេចក្តីកតញ្ញា នឹងសេចក្តីគោរពយ៉ាងជ្រាលជ្រៅ ចំពោះព្រះករុណា  
 ជាអម្ចាស់ជីវិត ដ៏ទ្រង់ព្រះមហាករុណាទិកុណា ដែលបានទ្រង់ស្តេច  
 យាងមកជាព្រះរាជាធិបតីភាព ក្នុងពិធីចែកព្រហ្មទាននៅពេលនេះ ដើម្បី  
 លើកកិត្តិយសចំពោះសមាគម នឹងធ្វើឲ្យពិធីនេះបានទៅជាទុឡារីកផង ។  
 ការចែកព្រហ្មទានដល់សិស្សសាលាបាលីជាខ្ពស់ ដែលប្រឡង

ជាប់សញ្ញាប័ត្រ ទាំងសិស្សដែលប្រឡងជាប់ឡើងថ្នាក់នេះ សមាគម  
 បានចាត់ចែងធ្វើជាលើកដំបូងនៅឆ្នាំ ១៩៥០ ឥឡូវនេះ ពិធីនេះក៏ក្លាយ  
 ជាប់ទៅជាប្រពៃណីមួយផ្នែកក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនា នៅប្រទេសកម្ពុជា  
 តទៅអនាគត ដើម្បីទ្រទ្រង់ព្រះពុទ្ធសាសនាដែលកំពុងតែល្បីរន្ទិរខ្លាញ់  
 ពេញសាកលលោកទៅហើយ ឲ្យរឹងរិតតែចំរើនជាភិយោកាតឡើង  
 ទៀត ព្រមទាំងដើម្បីលើកទឹកចិត្តសិក្ខាកាមកុលបុត្រដែលបានទំព្រា យាម  
 រៀនសូត្រដរាបដល់បានផលល្អប្រពៃនៃបំណាច់ឆ្នាំសិក្សាម្តងៗផង ។

បពិត្រព្រះសម្មតិទេព ! សមាគមមិត្តសាលាបាលីនេះ តាំងពីចាប់  
 កំណើតមកមិនទាន់បានរឹងដំហែរ ដោយគោត្តទ្រព្យនៅឡើយទេ ដោយ  
 ប្រាក់ចំណូលក្នុងមួយឆ្នាំៗ ដែលបានមកពីភាគទានប្រចាំខែស្តួចស្តើង  
 ពាន់ពេក ប៉ុន្តែ ទោះបីស្តួចស្តើងយ៉ាងណា ក៏សមាគមនៅតែខំត្រដរបំ-  
 ពេញសកម្មភាពរបស់ខ្លួន ដែលល្អមកម្ល៉ាងធ្វើទៅបានរាល់តែឆ្នាំរាំដែល  
 អាក់ខាន ។ ដែលសមាគមបំពេញសកម្មភាពបាន ក៏ដោយសារព្រះ  
 ករុណា ជាអម្ចាស់ជីវិត បានទ្រង់សង្ឃឹព្រះរាជបូហឌ័យប្រោសព្រះរាជ-  
 ទានព្រះរាជទ្រព្យជាអំណោយ នឹងដោយសារសេចក្តីសប្បុរសរបស់  
 អស់លោក - អ្នកជាពុទ្ធបរិស័ទជួយជាកម្លាំង យកមកជំរុំនឹងប្រាក់របស់  
 សមាគមបន្តិចបន្តួចផង ។

សកម្មភាពដែលសមាគមបានបំពេញក្នុងឆ្នាំ ដែលកន្លងទៅហើយ  
 នោះ មានដូច្នោះជាដើម គឺ ៖

១ - ទំនុកបំរុងសមណនិស្សិតដែលនិមន្តទៅ បន្តវិជ្ជានៅប្រទេស  
ខេប៉ាល់ ជាមួយនឹងពុទ្ធិកសមាគមមជ្ឈមណ្ឌលភូមិភាគកម្ពុជរដ្ឋ;

២ - ធ្វើបុណ្យផ្កាយកក្រើទៅជួយសាងសង់វិហារមួយខ្នងសម្រាប់  
ព្រះសង្ឃក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនា នៅក្រុងវ៉ាស៊ីនតុនប្រទេសអាមេរិក ជា  
នៃមួយនឹងពុទ្ធិកសមាគមកម្ពុជរដ្ឋ,

៣ - រៀបទទួលជាកិត្តិយសចំពោះព្រះពុទ្ធរូបព័រព្រះអង្គជាវិការ  
មាស នឹងភូកដែលពុទ្ធបរិស័ទនៃប្រទេសកូរ៉េ នឹងថែ បានទទួលបូជា  
ចំពោះប្រទេសកម្ពុជា;

៤ - បញ្ជូនសមណនិស្សិត ៣ រូបទៅបន្តវិជ្ជាព្រះពុទ្ធសាសនា  
នៅវិជ្ជាស្ថានទាលនាប្រទេសឥណ្ឌូ ក្រោមការឧបត្ថម្ភដោយអាហា-  
រូបករណ៍នៃវិជ្ជាស្ថាននេះ ។

ទើបនឹងខ្វល់ខ្វាយបញ្ជូនសមណនិស្សិតទៅនៅពេលថ្មីៗ ដូនពេល  
ត្រូវចែកព្រហ្មទានកំលុងចូលមកដល់ទៀត ម្ល៉ោះហើយសមាគមត្រូវតែ  
ប្រឹងក្រោកឈររំពេញករណីយកិច្ចដែលខានពុំបាន ដោយការអំពាវនាវ  
ដល់កម្លាំងរបស់អស់លោក អ្នកសប្បុរសមានព្រះករុណា ជាអម្ចាស់ជីវិតជា  
ដើម សូមច្រើនជួយនឹងជួយទំនុកបំរុង ។ សេចក្តីអំពាវនាវរបស់សមាគម  
ក៏បានទទួលរូបលទ្ធផលដ៏ល្អដូចប្រាថ្នា ។ សមាគមមិត្តសាលាបាលី  
សូមធ្វើតតុកសនេះ ថ្ងៃស្រែចក្តីកតញ្ញាចំពោះព្រះករុណា ជាអម្ចាស់ជីវិត  
ព្រមទាំងអស់លោក - អ្នកដែលបានបរិច្ចាគធនធាន ដើម្បីជួយជាកម្លាំងឱ្យ  
ចាត់ចែងពិធីនេះបានដូចបំណង ដូចមានទេយ្យវត្ថុត្រៀមត្រ្រាខ្ជាប់ដោយ

ក្រិដាសរំលេចពណ៌ នៅលើតុនេះ គួរឲ្យចាប់ចិត្តជាកស្មតានិស្រាប ។

មុននឹងបញ្ចប់សុខុរកថានេះ ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ សូមទ្រង់ព្រះ  
មេត្តាប្រោស ព្រះបរមរាជវង្សពោល សំណេះសំណាលជាមួយនឹង  
សមណៈ ដែលត្រូវបានរង្វាន់នេះ ។

បពិត្រព្រះសមណសិស្សទាំងឡាយ! នៅពេលដែលសេចក្តីចំរើន  
របស់វិទ្យាសាស្ត្រធ្វើឲ្យផែនដីរញ្ជាចូលគ្នា ឲ្យមនុស្សគ្រាប់ចកាន់គ្នាបាន  
យ៉ាងឆាប់រហ័ស ខុសពីសម័យបុរាណនេះ យើងខ្ញុំទាំងឡាយនឹកសង្ឃឹម  
ទៅអនាគតថា ព្រះពុទ្ធសាសនានឹងបានបញ្ចេញមុខជ័យជ័យ ក្នុង  
លោកយ៉ាងឆ្ងាយទូលាយពុំខាន ព្រោះ ៖

១ - ពុទ្ធិកសមាគមពិភពលោក នឹងចាត់ធម្មទូតឲ្យទៅផ្សាយ  
អនុក្រមព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធនៅប្រទេសដទៃទៅពេលឆាប់ៗ នេះហើយ ។

២ - នៅប្រទេសយើងបានបង្កើតឲ្យមានមហាវិទ្យាល័យព្រះពុទ្ធ  
សាសនាជាគ្រឹះស្ថានសិក្សាជាន់ខ្ពស់ ដែលនឹងបើកទ្វារឲ្យសិក្ខាកាមកុល-  
បុត្រចូលរៀននៅពេលឆាប់ៗ នេះ ។

ដូច្នេះ ដើម្បីកតិយសចំពោះព្រះពុទ្ធសាសនានឹងការប្រព្រឹត្តទៅនៃ  
អនាគតពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យនេះ សមាគមមិត្តសាលាបាលីសូមអង្វរ  
ព្រះទ័យ ចំពោះលោកម្ចាស់អង្គណា ដែលមានសុខភាពល្អមទ្រង់ការ  
រៀនសូត្រទៅមុខទៀតបាននោះ ឲ្យអត់ទ្រាំបំពេញប្រយោជន៍ដ៏ឧត្តម-  
នេះទៅទៀត ហើយទៅអនាគតបើសមាគមមានកម្លាំងល្អមទ្រង់បំរុង  
បាន ក៏មុខជាមិនមើលបំណាំក្នុងការឧបត្ថម្ភនេះសោះឡើយ ។



នៅអវសាននេះ សមាគមមិត្តសាលាបាលី សូមគុណព្រះរតន-  
 ត្រ័យជួយបុគ្គលព្រះករុណា ជាអម្ចាស់ជីវិត សូមទ្រង់គង់នៅជាសុខក្នុង  
 សេរីរាជសម្បត្តិព្រមទាំងព្រះរាជវង្សានុវង្ស, សូមគេជាទុក្ខភាពនៃព្រះ  
 រតនត្រ័យរក្សាព្រះពុទ្ធសាសនាព្រមទាំងពុទ្ធមាមកជន ទោះនៅប្រទេស  
 កម្ពុជាក្តី នៅក្នុងពិភពលោកក្តី ឲ្យប្រកបភែកនឹងសេរីសួស្តីជ័យមង្គល  
 គ្រប់ប្រការកុំបែរឃ្លៀងឃ្លាតឡើយ ។

សុន្តរកថារបស់សាលាបាលីជាន់ខ្ពស់

សូមចំរើនពរឯកទុក្ខម ជាព្រះរាជតំណាងព្រះករុណា ជាអម្ចាស់ជីវិត !  
 សូមថ្វាយបង្គំដោយគោរពចំពោះសម្តេច !

សូមថ្វាយព្រះពរទ្រង់ !

សូមចំរើនពរឯកទុក្ខមនឹងអស់លោកទាំងឡាយ !

អាត្មាកាតជាតំណាងបុគ្គលិកទាំងអស់ក្នុងសាលានេះ មានអំណរដ៏ក្រៃ  
 លែងចំពោះឯកទុក្ខមជាព្រះរាជតំណាង ចំពោះសម្តេច, ទ្រង់, ឯកទុក្ខម  
 នឹងអស់លោក អ្នកទាំងឡាយ ដែលបានអញ្ជើញមក និងទុកស្តេចមក  
 ជាអធិបតី ជាកិត្តិយស នឹងជាមង្គលក្នុងទោសបុណ្យ ចែកព្រហ្មទាននេះ  
 ព្រោះទស្សនកិច្ចក្នុងទីនេះ ប្រាកដដូចជាបាននាំយកនូវកិត្តិយសដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់  
 នូវសេរីសួស្តីដ៏ប្រសើរ នូវជោគជ័យដ៏ទុក្ខម មកប្រគល់ដល់សាលាបាលី  
 ជាន់ខ្ពស់នេះ ។ កិត្តិយសជាដើមនេះហើយ ដែលនាំឲ្យសាលានេះ  
 មានដំណើរទៅកាន់សេចក្តីចំរើន ដោយស្រួលក្នុងអនាគតបាន ។

លំដាប់អំពីនេះ អាត្មាកាតសូមទោសបន្តិច ដើម្បីចូនអំណរចំពោះ

សមាគមមិត្តសាលាបុណ្យ នឹងដើម្បីក្រែងរំលឹកប្រស្រ័យនឹងព្រះសង្ឃជា  
និស្សិតនៃសាលានេះ ដូចតទៅនេះ :

• អម្បាញ់មិញនេះ លោកប្រធាននៃសមាគមមិត្តសាលាបុណ្យ  
ថ្ងៃនេះសេចក្តីអំពីការប្រគេនរដ្ឋានដល់ព្រះសង្ឃជានិស្សិត ដែលទើប  
ប្រឡងចេញពីសាលានេះ នឹងសិស្សខ្លះកំពុងសិក្សាដែលបានពិន្ទុ  
ប្រសើរក្នុងថ្នាក់រៀន ។

ការចែករដ្ឋានដូច្នោះ អាចរាប់បញ្ចូលទៅក្នុងការកុសលដែលនឹងជូន  
លទ្ធផលក្នុងបច្ចុប្បន្ននឹងបរលោកបុរាណ ។ សាលាបុណ្យជាខ្ពស់សូមទទួល  
អំណរដ៏ក្រៃលែង ចំពោះសមាគមមិត្តសាលាបុណ្យដែលផ្តើមធ្វើការកុសល  
ដូច្នោះជាច្រើនឆ្នាំមកហើយដោយឥតរញ្ជា ប៉ុន្តែសមាគមដែលអាចធ្វើ  
ដូច្នោះបាន ដោយអាស្រ័យការឧបត្ថម្ភអំពីព្រះករុណាជាអម្ចាស់ដ៏រិត  
អំពីទ្រង់ ឯកទុត្តម នឹងឥស្សរជនទាំងឡាយ ព្រមទាំងពួកពុទ្ធបរិស័ទជួយ  
ដោយសទ្ធាជ្រះថ្លាផងដែរ ទើបអាចធ្វើកល្យាណកម្មនេះឲ្យសម្រេចបាន ។

សាលាបុណ្យ ជាខ្ពស់សូមអរគុណចំពោះសមាគមមិត្តសាលាបុណ្យ  
ជាច្រើនអនេក ដោយឃើញថាសមាគមនេះបានបំពេញកិច្ចដ៏ប្រសើរ  
ច្រើនយ៉ាង ដែលជាកិច្ចជួយឲ្យកម្លាំងដល់ការសិក្សាខាងព្រះពុទ្ធសាសនា  
មានការចែករកុសលប្រាប់សិក្សាដល់សាលាបុណ្យរំលឹកជាង ៤០០ សាលាក្នុង  
ព្រះរាជអាណាចក្រកម្ពុជាផង ជួយផ្តើមធ្វើបុណ្យចែកត្រៃហ្មឱនដល់  
សិស្សក្នុងសាលាបុណ្យជាខ្ពស់រាល់ឆ្នាំផង មិនតែប៉ុណ្ណោះ ធៀតតុកស  
ជួយឧបត្ថម្ភក្នុងការចាត់ព្រះសង្ឃជានិស្សិតចេញពីសាលានេះ ឲ្យទៅបន្ត

ការសិក្សាក្នុងប្រទេសក្រៅផងទៀត ដូចកាលពីថ្ងៃសុក្រទី៤ មីនាទេ មានទិស្សិត ៣ រូបបានចេញទៅបន្តការសិក្សាក្នុងវិទ្យាស្ថានបាលី នៅនាលន្ទប្រទេសឥណ្ឌា, ការចាត់ឱ្យទៅសិក្សានេះជាបន្ទុកនៃសមាគមមិត្តសាលាបាលី ។

ភតិទេ: សូមរំលឹកប្រស្រ័យដល់ព្រះសង្ឃ ជាទិស្សិតនៃសាលានេះ អស់លោកជាទិស្សិតទាំងឡាយ! ការសិក្សារៀនសូត្រចំណេះវិជ្ជាគ្រប់ប្រភេទក្នុងលោកនេះ រមែងដឹកនាំមនុស្សជាតិទាំងឡាយទៅមានការវិប្រល្លាស គ្រឿងបំបាត់អាក្រក់ទៅល្អ ពីឋានៈថយថោកទៅកាន់ឋានៈដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ពីការឈ្នះខ្មៅទៅកាន់ការចេះដឹង ដូចយើងបានឃើញទឹកភ្នែកស្រាប់ហើយ, សេចក្តីចម្រើន សេចក្តីចំរើនរុងរឿងជាផលបានមកអំពីចំណេះវិជ្ជា។ បានមកអំពីការសិក្សារៀនសូត្ររបស់មនុស្សក្នុងលោក ។ បណ្តាចំណេះវិជ្ជាទាំងនោះ ការសិក្សាព្រះបរិយត្តិធម៌ ទ័ន្ទការសិក្សាវិជ្ជាផ្សេងៗ ក្នុងសាលាបាលីជាទំនៀមទម្លាប់នេះមានវិទ្យាសាស្ត្រ បរិក្ខិតសាស្ត្រ គណិតសាស្ត្រ ទ័ន្ទកូមិសាស្ត្រជាដើម អាចរាប់បញ្ចូលទៅក្នុងចំណេះវិជ្ជាផ្នែក១ ក្នុងលោកបានដែរ បើចំពោះប្រទេសកម្ពុជាយើងនេះ ជនជាតិខ្មែរយើង ក្នុងអតីតកាលបានធ្លាប់និយមរាប់អានថាជាចំណេះវិជ្ជាជាទំនៀមចម្រុះរបស់ជាតិព្រោះគោលហារិកសំខាន់ៗ នៃវឌ្ឍនធម៌ខ្មែរមានអក្សរសាស្ត្រជាដើម តាំងពីសម័យបុរាណរហូតមកដល់សម័យបច្ចុប្បន្ននេះ រមែងត្រូវផ្អែកទៅលើព្រះពុទ្ធសាសនាស្ទើរតែទាំងអស់ ។

អស់លោកជាទិស្សិតទាំងឡាយ! អស់លោកដែលបានប្រឡងចេញ

ពីសាលាហើយ ទុកជាប់កិច្ចរបស់លោកក្នុងសាលានេះហើយ ប៉ុន្តែ  
 សូមកុំឱ្យភ័ន្តច្រឡំថា “កិច្ចសិក្សាចំណេះវិជ្ជាចប់ស្រេច ត្រឹមបានទទួល  
 សញ្ញាប័ត្រពីសាលានេះ” ដូច្នោះឡើយ ហើយបោះបង់គំនិត ក្នុងការ  
 សិក្សានៅទៀត ។ រីឯការសិក្សាក្នុងសាលាបាលីវិទ្យាល័យនេះ កាល  
 បើយកទៅប្រៀបធៀប នឹងការសិក្សាក្នុងសាលារៀនខាងព្រះពុទ្ធសាសនា  
 នៅប្រទេសឯទៀត នៅអន់ថយច្រើនជាងគេ ។ ដូចប្រទេសដែល  
 មានព្រះពុទ្ធសាសនាដូចប្រទេសយើងសព្វថ្ងៃនេះ គឺប្រទេសថៃ, ភូមា,  
 និងសេរីលង្កា គេបានបង្កើតមហាវិទ្យាល័យ និងវិទ្យាល័យខាងព្រះ  
 ពុទ្ធសាសនាឱ្យមានឡើងជាយូរឆ្នាំមកហើយ ព្រោះប្រទេសទាំងនោះ  
 មានឧត្តមគតិដ៏ប្រសើរ ១ យ៉ាង គឺចង់ឱ្យព្រះសង្ឃបានចេះដឹងវិជ្ជាខាង  
 ផ្លូវលោកនឹងផ្លូវធម៌ឱ្យមាំមួន ព្រមទាំងភាសាបរទេសផង កាលបើព្រះ  
 សង្ឃបានចេះដឹងហើយ នឹងបញ្ជូនព្រះសង្ឃទាំងនោះទៅកាន់នានា  
 ប្រទេស និងប្រកាសពីព្រះពុទ្ធសាសនា ដើម្បីឱ្យប្រទេសទាំងនោះ  
 បានស្គាល់នូវព្រះពុទ្ធសាសនាយ៉ាងជាក់ច្បាស់ ។

សព្វថ្ងៃនេះ ប្រទេសលង្កាកំពុងចាត់ព្រះសង្ឃចេញទៅកាន់  
 ប្រទេសផ្សេងៗ, ប្រទេសភូមាក៏កំពុងខំប្រឹងបង្កើតវិទ្យាល័យធម្មទូត  
 សម្រាប់ព្រះសង្ឃរៀនសូត្រ ។ ក្នុងវិទ្យាល័យធម្មទូតនៅប្រទេសភូមា  
 នោះ សព្វថ្ងៃនេះ មានព្រះសង្ឃវែងជាវិស្សតនៃសាលានេះចំនួន ១១  
 រូប បានចូលទៅសិក្សារួមជាមួយនឹងព្រះសង្ឃភូមា បានចេះភាសាភូមា  
 និងភាសាអង់គ្លេសយ៉ាងមធ្យមហើយ, គោលបំណងនៃពុទ្ធសាសនាសក

នៅប្រទេសកូម៉ាដែលមានរដ្ឋាភិបាលជួយឧបត្ថម្ភ ប្រាថ្នានឹងឲ្យព្រះសង្ឃ  
ដែលរៀនក្នុងវិទ្យាល័យនោះ មានវិជ្ជាគ្រប់គ្រាន់ លុះធ្វើជាធម្មទូត  
ចេញទៅប្រកាសព្រះពុទ្ធសាសនាក្នុងនាមប្រទេសប៉ាន ។

កុំបាច់ពោលចំពោះប្រទេសដែលមានព្រះពុទ្ធសាសនា យ៉ាង  
បរិបូណ៌ ដូចប្រទេសថៃ, កូម៉ា នឹងលក្ខណ៍ដូច្នោះឡើយ សូម្បីតែ  
ប្រទេសឥណ្ឌូដែលក្នុងសម័យនេះ មានអ្នកកាន់ព្រះពុទ្ធសាសនាមាន  
ចំនួនតិច មានពួកបព្វជិតត្រឹម ២០ ឬ ៣០ រូបប៉ុណ្ណោះ ក៏គេបានបង្កើត  
វិជ្ជាស្ថានខាងព្រះពុទ្ធសាសនា ១ នៅនាលន្ទា មានកិត្យុ ១ រូបឈ្មោះ  
កស្សប ជាអធិបតី អាចណែនាំជនអរូបឲ្យចូលបួសប៉ានខ្លះ; វិជ្ជាស្ថាន  
នោះ គេបម្រើនឹងរៀបចំឲ្យទៅជាមហាវិទ្យាល័យខាងព្រះពុទ្ធសាសនា  
ក្នុងពេលយ៉ាងខ្លីខាងមុខនេះ ។ សព្វថ្ងៃនេះ គេបានផ្សាយដំណឹងទៅ  
ក្នុងលោកថា បើមានអ្នកណាទៅសិក្សាក្នុងសាលានោះ គេនឹងជួយឧបត្ថម្ភ  
ដោយអាហាររូបករណ៍ផងទៀត ។ សាលានៅនាលន្ទានោះហើយ ដែល  
សិស្សសាលាយើងនេះចំនួន ៣ រូបចេញទៅសិក្សាពីថ្ងៃក្រុមនោះ ក្នុង  
សេចក្តីឧបត្ថម្ភនៃសមាគមមិត្តសាលាបាលី ។

តាមដំណឹងពីកិត្យុកស្សប ជាអធិបតីនៃវិជ្ជាស្ថាននោះថា សាលា  
សិក្សាព្រះពុទ្ធសាសនានោះ រដ្ឋាភិបាលប្រទេសឥណ្ឌូដែលមានលោក  
បណ្ឌិតណេរុ ជាប្រមុខជួយឧបត្ថម្ភ ។ ឯរដ្ឋាភិបាលឥណ្ឌូមិនមែនជា  
ក្រុមអ្នកកាន់ព្រះពុទ្ធសាសនាទេ តែជួយឧបត្ថម្ភក្នុងឋានៈជាអ្នកគ្រប់គ្រង  
កិច្ចការក្នុងប្រទេស ។

ចំណែកខាងប្រទេសយើងវិញ សម័យបច្ចុប្បន្ននេះ ព្រះករុណា ជា  
 អម្ចាស់ជីវិតព្រះបាទសម្តេចព្រះនរោត្តម-សីហនុ រ៉ុន ទ្រង់ជាអគ្គសាស-  
 នបុគ្គលក៏ ទ្រង់សព្វព្រះរាជបូហ័យចង់ឲ្យការសិក្សាក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនា  
 មានដំណើរលឿនទៅមុខ ឲ្យសមតាមកាលៈទេសៈ ដើម្បីកុំឲ្យអន់ថយ  
 ជាងប្រទេសនានា ដែលកាន់ព្រះពុទ្ធសាសនាដូចគ្នា ទើបទ្រង់មានព្រះ  
 រាជបញ្ជាឲ្យក្រសួងធម្មការ (កាលឯកទុត្តម សម-ញាណ ជាជម្រើ) ចាត់  
 ការពិនិត្យ ព្រមទាំងរៀបចំការសិក្សាខាងព្រះពុទ្ធសាសនា ឲ្យមាន  
 សេចក្តីចំរើនឡើងដូចប្រទេសជិតខាង ។ ក្រសួងធម្មការក៏បានចាត់ការ  
 រៀបចំកែប្រែការសិក្សាក្នុងសាលាបាលីជាខ្ពស់ ព្រមទាំងបង្កើតឲ្យមាន  
 ការសិក្សាខ្ពស់ឡើងទៀត គឺបង្កើតឲ្យមានមហាវិទ្យាល័យ ខាងព្រះ  
 ពុទ្ធសាសនា មាននាមថា ពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យព្រះសីហនុរាជ ។

មហាវិទ្យាល័យនេះ កើតឡើងដោយព្រះរាជក្រមលេខ ៨៧៧ ន. ស.  
 ចុះថ្ងៃទី ១ កក្កដា ១៩៥២ ។

មហាវិទ្យាល័យនេះ សព្វថ្ងៃពុំទាន់បានបើកទ្វារបញ្ចូលសិស្សឲ្យ  
 រៀននៅឡើយទេ ដោយមានការរៀបចំពុំទាន់ហើយស្រេច ។ ព្រះ  
 ករុណា ជាអម្ចាស់ជីវិត កាលក្រោយដែលទ្រង់លាលះរាជសម្បត្តិហើយ  
 បាន ២-៣ ថ្ងៃ ទ្រង់នៅមានព្រះរាជហឫទ័យប្រារព្ធធម្មកំលើពុទ្ធិកមហា  
 វិទ្យាល័យព្រះសីហនុរាជនេះឲ្យមានដំណើរទៅមុខ ទើបទ្រង់ប្រោសព្រះ  
 រាជទានប្រាក់ ១ លាន ៥ វែស រៀល ក្នុងការកសាងគ្រឹះស្ថានឲ្យបានគ្រប់-  
 គ្រាន់ ។ ឯគ្រឹះស្ថានដែលកំពុងសង់សព្វថ្ងៃ គឺឧបាសក មេ - ហាង



អ្នកជំនួញមានសទ្ធាជ្រះថ្លាចំណាយធនធានរបស់ខ្លួនកសាង ដើម្បីទុំស្វីស  
ចំពោះព្រះពុទ្ធសាសនា ដូចដល់ព្រះរាជវង្សាភិបាលឲ្យចាត់ចែងជាកន្លែង  
សិក្សានៃពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យតទៅ ។

មហាវិទ្យាល័យនេះហើយ ដែលបម្រើខ្លួនចាំទទួលអស់លោកជា  
និស្សិតទាំងឡាយ ដែលចេញពីសាលានេះឲ្យសិក្សាតទៅទៀត ។

ដូច្នោះ សុំឲ្យអស់លោកទាំងឡាយតាំងចិត្តព្យាយាមឲ្យមាំមួន ក្នុងការបន្ត  
កិច្ចសិក្សាទៅទៀត ។ សុំឲ្យអស់លោកតាំងចិត្តអាណិតខ្លួន កុំឲ្យខ្លួន

អន់ថយដោយចំណេះវិជ្ជា, អាណិតព្រះពុទ្ធសាសនា កុំឲ្យព្រះពុទ្ធសា-  
សនាទន់ខ្សោយ ដោយខ្លះខាតអ្នកចេះដឹង, អាណិតប្រទេសជាតិ កុំឲ្យ

ប្រទេសជាតិខ្លះខាតបព្វជិតដែលមានចំណេះវិជ្ជាច្រើន ។ សុំឲ្យអស់-  
លោកទាំងឡាយតាំងចិត្តអធិដ្ឋានដកល់ព្យាយាម ឲ្យរឹងប៉ឹងក្នុងការសិក្សា

វិជ្ជាផ្លូវសាសនា នឹងផ្លូវលោកតទៅទៀត ឲ្យត្រានៃបុណ្យសម្រេច កុំអាល  
បោះបង់ចោលការសិក្សាទៅមុខ ត្រូវយកតម្រាប់តាមព្រះបរមគ្រូនៃយើង

កាលដែលព្រះអង្គនៅជាព្រះបរមពោធិសត្តមាននាមថា មហាជនកៈ ព្រះ  
អង្គបានស្រែកប្រកាសក្នុងមហាសមុទ្រចំពោះទេវតាថា “កើតមកជា

ក្មេងប្រុស ត្រូវតែខិតខំព្យាយាមត្រាតែបានសម្រេចប្រយោជន៍ ” ។  
អស់លោកជាសិស្សទាំងឡាយ ! ខ្ញុំសូមរំលឹកជាថ្មីម្តងទៀត សូម

លោកជាសិស្សទាំងឡាយ កុំបីមានគំនិតគិតថា ការជ្រាមជ្រែងព្រះ  
ពុទ្ធសាសនា ឲ្យចំរើនរុងរឿងឲ្យធំទូលាយឡើង ទុកឲ្យអស់លោក

ឯទៀតៗ ចុះ ប្រសិនបើគិតដូច្នោះតែទាំងអស់គ្នា តើបញ្ចវិនិច្ឆ័យនឹងនៅ  
 ទ្រទ្រង់ព្រះពុទ្ធសាសនាទៅមុខ? ព្រោះព្រះពុទ្ធសាសនាក្នុងអនាគត  
 មានសន្សំដោយច្រើន ចំពោះលើអស់លោកជាទិស្សិតភេទបញ្ចវិនិច្ឆ័យ ជា  
 អ្នករៀនសូត្រ បានចេះដឹងវិជ្ជាខាងព្រះពុទ្ធសាសនាទាំងនេះហើយ, ព្រោះ  
 បញ្ចវិនិច្ឆ័យមានចំនួនច្រើនរាប់ពាន់រាប់ហ្នឹង ប៉ុន្តែបើឥតមានចំណេះវិជ្ជា  
 ឥតមានសណ្តាប់ធ្នាប់ល្អ ឥតមានការប្រព្រឹត្តត្រឹមត្រូវ ឥតមានការវាងវៃ  
 ជាបញ្ចវិនិច្ឆ័យមានតម្លៃ មិនគួរដល់ការទទួលយកនូវសេចក្តីគោរពរាប់  
 អានអំពីមហាជន, តើបញ្ចវិនិច្ឆ័យទាំងនោះឬ ដែលអាចជួយជ្រោមជ្រែង  
 ព្រះពុទ្ធសាសនាក្នុងអនាគត? ឃើញថាជួយជ្រោមជ្រែងពុំកើតទេ ។

ហេតុនេះ សុំឲ្យអស់លោកជាទិស្សិតទាំងឡាយ ទំនិតវិនិច្ឆ័យ  
 ណាឲ្យវែងឆ្ងាយ, ធ្វើចិត្តឲ្យធ្ងន់ឲ្យនឹងជឿហើយទំសិក្សាចំណេះវិជ្ជាឲ្យ  
 បានចេះដឹង ឲ្យបានសមល្មមជាទីពឹងជាបង្អែកនៃពុទ្ធសាសនិកជនទូទៅ ។

ក្នុងអវសានកថានេះ អាត្មាកាតសូមសំបូន្តសង្រឹងគុណព្រះស្រី  
 គេនត្រ័យ សូមឲ្យជួយអភិបាលរក្សាព្រះករុណា ជាអម្ចាស់ជីវិត សូម  
 ព្រះអង្គបានប្រកបដោយជោគជ័យសុវត្ថិមង្គលគ្រប់ប្រការ សូមបាន  
 ប្រកបដោយព្រះជន្មាយុយ័នយូរ សំកាលជាអវិនិច្ឆ័យ, ទាំងសម្តេច, ទ្រង់,  
 ឯកទុត្តម, ព្រះគេដ ព្រះគុណនូវអស់លោក - អ្នកទាំងឡាយជាពុទ្ធ-  
 បរិស័ទទូទៅ ក៏សូមឲ្យបានប្រកបដោយសេចក្តីសុខសេចក្តីចម្រើន អស់  
 កាលជាទិវន្តរកុំបីអាក់ខានឡើយ ។

ព័ត៌មានបុណ្យបូជាសពលោកគ្រូ ចិន-ទិត

ចៅអធិការវត្តបឹងរ៉ៃ ឃុំក្រាលគោ ខេត្តស្វាយរៀង  
លោក ញ៉ែម-ខឹម

លេខាធិការនៅព្រះសាលាសនបណ្ឌិត្យ រៀបរៀង

កាលពីថ្ងៃ ១-២-៣ រោច ខែផល្គុន ឆ្នាំមម័តស័ក ព.ស.  
២២៧៧ ត្រូវនឹងថ្ងៃទី ៧-១០-១១ មីនា ១៩៥៥ មានធ្វើពិធីបុណ្យបូជា  
សពលោកគ្រូ ចិន-ទិត ជាចៅអធិការវត្តបឹងរ៉ៃ ឃុំក្រាលគោ ខេត្ត  
ស្វាយរៀង ដែលអនិច្ចដ្ឋពីថ្ងៃ ៣ កើតខែអស្សុជឆ្នាំមម័តស័ក ព.ស  
២២៧៧ ក្រោមអធិបតីភាពនៃព្រះគងព្រះគុណព្រះបាលីវង្ស សូរ-  
ហាយ វត្តឧណាលោម ភ្នំពេញ ។

ពិធីបុណ្យនេះ មានចាត់ជាគណៈកម្មការ ៧ ក្រុម ដើម្បីជាការ  
ស្រួលក្នុងកិច្ចកសលដ៏ធំនេះ គឺគណៈកម្មការផ្គត់ផ្គង់ទឹក ១ គណៈកម្មការ  
កោដន ១ គណៈកម្មការភេសជ្ជៈ ១ គណៈកម្មការអុជចង្រ្កីង ១ គណៈ  
កម្មការទទួលភ្ញៀវគ្រហស្ថ ១ គណៈកម្មការទទួលភ្ញៀវព្រះសង្ឃ ១  
គណៈកម្មការអគ្គនុរក្ស ១ ។ ក្នុងគណៈកម្មការមួយៗ មានសមាជិក ៥  
នាក់ខ្លះ, ១០ នាក់ខ្លះ, ១៥ នាក់ខ្លះ ។

ខ្ញុំជាសិស្សម្នាក់ ខែលោកគ្រូព្រះសពអង្គនេះ ប៉ុន្តែខ្ញុំនៅរៀន  
សូត្រឯក្នុងភ្នំពេញ បានទៅធ្វើបុណ្យនោះដែរ ។ កាលខ្ញុំចុះពីរថយន្ត  
ក្រោមក៏ដើរចូលទៅក្នុងវត្តក្រោមកំដៅនៃព្រះអាទិត្យ បានឃើញភ្លាងទ្វារ

វត្តរចនាដោយស្លឹកក្រូចជាតិផ្សេងៗ មានផ្កាដំណាក់សស្គុសសន្ធឹនីតិលើ  
ស្លឹកស្លឹកឈើ ចារកដោយអក្សរធំៗថា បុណ្យបូជាព្រះសពព្រះនាម  
បិណ្ឌ-ទីតិ ។ នៅអមក្បែរទ្វារនោះ មានទង់ជាតិទង់ទង់ពុទ្ធសាសនា  
កំពុងតែបក់រិចៗ រកគ្នាតាមដំនោរខ្យល់បក់ ហាក់ដូចជាឱ្យសញ្ញា ដល់  
អ្នកមកបុណ្យថា “ប្តូរយើងបីពេញសេចក្តីល្អឱ្យហើយ ទាន់  
មានជីវិតនៅឡើយ! យើងកុំសប្បាយ ក្នុងផ្សារកាមគុណ  
ពេក! យើងកុំធ្លាប់ព្រះពុទ្ធសាសនា!” ។

នៅក្បែរខាងផ្លូវចូលទៅវត្ត មានពន្លួចៗ អមផ្លូវរៀបតម្រង់ជួរគួរ  
ឱ្យល្អមើលណាស់ ។ ពួកពន្លួចនេះជាកន្លែងលក់ដូររបស់អ្នកជំនួញខ្មែរ  
ដែលកំពុងរៀនរកស៊ីលក់ដូរ នាំគ្នាអង្គុយរហង់លក់និងចំណីទឹកកក ទឹក  
ក្រូចជាដើម ។

បន្ទាប់ពីនោះមក ខ្ញុំក៏ដើរចូលបន្តិចម្តងៗ ដល់ទៅក្នុងវត្ត ដោយ  
សេចក្តីគោរព និងសេចក្តីរីករាយចំពោះបុណ្យជាអនេក ព្រោះឃើញ  
ទីវត្តស្អាតល្អ ទាំងការរៀបចំកម្មវិធីស្រាវជ្រាវ, មនុស្សប្រុសស្រីតូចធំ  
ត្រៀមត្រាមីដេរដោស ។ នៅគ្រប់មាត់ទ្វារក្នុងទីនឹងពេលបុណ្យ សុទ្ធតែ  
ប្រដាប់ដោយទង់ជាតិ, ទង់ព្រះពុទ្ធសាសនា, ផ្កាក្រិនស្លឹកក្រូចជាតិ  
ដែលគេចង់ស្រាបគ្រប់សសរពាក់កំពូលនឹងពេលបុណ្យ មានពណ៌ខៀវ  
ស្រឡាត់ជាលំអគួរទស្សនានៃប្រជាជន ។ នៅទិសទាំង ៨ នៃវត្តបីឯកនេះ  
សុទ្ធតែមានផ្កាដំណាក់បិណ្ឌអក្សរធំៗ ដែលជាពុទ្ធភាសិតយ៉ាងតិរោះៗ ។

ការរៀបចំបុណ្យបូជា ព្រះសពនេះ មានរបៀបល្អណាស់ជាងទីដទៃទៀតដែលខ្ញុំធ្លាប់បានឃើញ ។ លំអអាករដោយការរៀបចំនេះ ជាទស្សនីយភាពនៃខ្ញុំដោយឡែកហើយ ប៉ុន្តែពុំមែននាំឲ្យខ្ញុំប្លែកចិត្តនឹកស្ទើរប៉ុន្មានទេ គឺនៅមានទស្សនីយភាពដែលនាំឲ្យខ្ញុំចង់មើលហើយចង់មើលទៀតនោះ គឺបាក់កំពូល ( ច័បូជាព្រះសព ) នឹងក្តារមឈូស ។ ព្រោះបាក់កំពូលសង់ក្នុងទីប្រាសាទខ្លាំងឧបដ្ឋានសាលា មានលំអប្លែកអស្ចារ្យណាស់ ទាំងក្តារមឈូសក៏ល្អត្រកាលដោយបិទភ្នាប់រំលេចរចនាផ្កាក្នុង អំពីគ្រឿងសំណង់សំណង់ពណ៌ផ្នែកៗ ទាំងគំរូក្តារមឈូសក៏រំលេចដោយផ្កាឈើច្រើនពណ៌ មានក្លិនក្រអូបឈ្ងុយឈ្ងប់គួរជាទីមនោរម្យដែលបង្កើតខ្ពស់ត្រដែតនៅក្នុងបាក់កំពូល ។ លំអដ៏ធ្វើឲ្យយាយនៃបាក់កំពូលនឹងក្តារមឈូសនេះកើតឡើងដោយស្នាដៃនៃជាង ស៊ឹម នឹងជាង ជាជាទុបាសកវត្តនិរោធនិរ្យ យុប្បារអំពៅ ស្រុកកៀនស្វាយ ខែត្រកណ្តាល ។ បណ្តាជនដែលបានមកទស្សនាបុណ្យនេះ ច្រើនតែលាន់មាត់សរសើរថា “ បាក់កំពូលនឹងក្តារមឈូសនេះចំល្អរុងរឿងមែន ” ។ បាក់កំពូលនោះ មានកំពស់ប្រមាណ ១២ ម៉ែត្រ, មានទ័ពទាយសារពើស្មុត្រនៃបាក់នោះ ៨ ម៉ែត្រ ៤ ជ្រុង សុទ្ធតែធ្វើអំពីសំពត់ទេសឯក, មានក្បាច់ទ្វារ ៤, មានសំពត់បាំងសែន ៤, មានសន្ទិយាក៏ ៤ ដែរ ។ សំពត់ទាំងអស់សុទ្ធតែមានរាយផ្កាយនឹងជរពណ៌មាស, នៅវេលាយប់មានរំលេចដោយភ្លើងអគ្គិសនី ដាក់អំពូលតូចៗ មានពណ៌ ៥ ព័ទ្ធជុំវិញក្តារមឈូសនឹងបាក់កំពូល ភ្លឺចុះចំព្រាំងចំព្រាច ។

មោង ៨ យប់នៃថ្ងៃចូលបុណ្យភ្លឺថ្ងៃ ១ រោចខែផល្គុន ពួកឧបាសក  
 ឧបាសិកានាំគ្នាមស្សការព្រះរតនត្រ័យ, សមាទានសីល, និងមន្តព្រះ  
 សង្ឃចំរើនព្រះបរិត្ត រួចនិមន្តព្រះរតនព្រះគុណព្រះមុនីកោសល វត្ត  
 និរោធរង្សី មេគណខេត្តកណ្តាល ទេសនាធម្មគោរពនឹងមមត្រាស់តាម  
 ប្រពៃណីនិយម ។ សំឡេងដែលធ្លាប់តែឮអ្នកក្នុងពេលមុនទេសនា  
 លុះដល់ពេលទេសនា ស្រាប់តែស្ងប់ស្ងាត់ឈឹងដោយពុទ្ធបរិស័ទគោរព  
 ស្តាប់ធម៌ផង គោរពចំពោះវិញ្ញាណក្ខន្ធនៃព្រះសព្វផង ។

លុះស្អែកឡើងជាថ្ងៃ ២ រោចខែផល្គុន ពុទ្ធបរិស័ទជិតឆ្ងាយក៏  
 បបួលគ្នាចាត់ចែងយាគូប្រគេនព្រះសង្ឃក្នុងវេលាព្រឹក, លុះដល់ថ្ងៃត្រង់  
 វេលាម៉ោងសង្ឃទៀត ។ ថ្ងៃនៃថ្ងៃ ២ រោចនេះ មានពួកឧបាសកឧបាសិកា  
 កាន់តែច្រើនណាស់លើសពីថ្ងៃមុន ព្រោះក្នុងវេលាព្រឹកនៃថ្ងៃ ២ រោច  
 នោះ ត្រូវទេសនាសង្គាយនាគ្រឹះ ៣ លុះចប់ហើយទើបធ្វើឈាបនកិច្ច  
 បូជាសពជាគោរព ។ មុននឹងទេសនាសង្គាយនា ព្រះរតនព្រះគុណ  
 ព្រះឧបាលីវង្ស សូរ - ហាយ ថ្ងៃនឹងស្តាប់កថាមួយក្នុងកណ្តាលពុទ្ធបរិស័ទ  
 រាប់ពាន់ ពណ៌នាអំពីគុណសម្បត្តិលោកគ្រូព្រះសព្វ ចិន - ទិត ព្រមទាំង  
 ថ្ងៃនឹងទទួលអំណរគុណពុទ្ធបរិស័ទដែលជួយបត្រមក្នុងការកុសលនេះ ។

លុះព្រឹកឡើងថ្ងៃ ៣ រោចក៏មានការប្រគេនយាគូចំពោះព្រះសង្ឃ  
 ថ្ងៃត្រង់វែកក្តុំទទួលផល ប្រគេនចំពោះវិញ្ញាណក្ខន្ធលោកគ្រូព្រះសព្វ  
 ចិន - ទិត, ព្រមទាំងប្រគេនទេយ្យទានមានសៀវភៅធម៌និងចំរើនដើម



ចំពោះព្រះសង្ឃ ៦៤ អង្គ តាមជន្មាយុនៃព្រះសព រួចផ្លូវបុណ្យ  
បង្កើតក្នុងថ្ងៃ ៣ រោចគោរ ។

សុទ្ធកថា

ព្រះឱបាលីវិង្ស ថ្ងៃដំ

ព្រះតេជព្រះគុណមេតណា, ព្រះចេរទុក្ខរៈទាំងឡាយ !

លោកចៅហ្វាយស្រុក ព្រមទាំងអស់លោកជាសហការី !

លោក-អ្នកសប្បុរស ពុទ្ធបរិស័ទទាំងឡាយ !

ពេលឧកាសនេះជាពេលដែលខ្ញុំព្រះករុណា អាត្មាកាតនឹងពុទ្ធបរិស័ទ  
ជាសិស្សានុសិស្សនៃព្រះសព ធ្វើមធ្វើបុណ្យបូជាសពនៃលោកគ្រូចៅ  
អធិការវត្តបឹងរ៉ែនេះ តាមប្រពៃណីរបស់ពុទ្ធសាសនិកជន ។

នៅពេលរៀបចំពិធីបូជាសពនេះ បានចូលបុណ្យកន្លងមកមួយ  
យប់ហើយ ។ ក្នុងរយៈវេលាយប់ទីពីរនេះ នឹងបូជាព្រះសពព្រមទាំង  
ទេសនាសង្គ្រាមនា ។ ឥឡូវនេះ ព្រះតេជព្រះគុណមេតណានឹងលោក  
ចៅហ្វាយស្រុក, អស់លោកជាសហការី បានឆ្លៀតរកឧកាសល្អ និងទុ-  
អញ្ជើញមកជួយបំពេញកិច្ចបុណ្យ ដើម្បីជាកិត្តិយសនៃបុណ្យផង ដើម្បី  
សំដែងមិត្តភាព សាមគ្គីភាពក្នុងរវាងប្រជាជននឹងលោក-អ្នករាជការផង  
ដែលតែងតែប្រស្រ័យទាក់ទងគ្នាឲ្យជិតស្និទ្ធ តាំងពីព្រេងនាយមកហើយ។  
វេលានឹកត្រូវក្ស រាត្រីទីពីរនេះ ខ្ញុំព្រះករុណា-អាត្មាកាតសូមថ្ងែងវិយោគ  
(ការព្រាត់ប្រាស) នឹងការទទួលអំណរក្នុងនាមនៃពុទ្ធបរិស័ទ ចំពោះ

លោកចៅហ្វាយ នឹងអស់លោក - អ្នកទាំងឡាយ ដូចសេចក្តីរៀបរាប់  
ក្នុងនេះ ។

លោកគ្រូព្រះសព្វព្រះនាមចិន - ទិតនេះជាបញ្ចុដ្ឋកម្មយូររូប ដែលមាន  
សំវេធមិ គឺការសង្រួមនិយមល្អហ្មត់ចត់ណាស់ ទាំងមានការពេញចិត្ត  
ក្នុងកិច្ចសិក្សាធម៌វិន័យក៏យូរឆ្នាំណាស់ហើយ ប៉ុន្តែពេលនេះពុំបានថ្ងៃផ្លាស់  
ថេរយូរវត្តិរបស់លោកទៀតទេ ព្រោះមានថ្ងៃផ្លាស់យប់ ១ ពេច ម្តងរួច  
ហើយ ។

លោកគ្រូព្រះនាមចិន - ទិត អង្គនេះ ជាព្រះថេរៈ ស្រគត់ស្រគំ ពុំសូវ  
មានមាត់ពាក្យព្រាងទេ មានពុទ្ធដីកាតិចៗ ជាលក្ខណៈវាចារបស់អ្នកកាន់  
វិន័យ ប៉ុន្តែរបៀបកម្រិតពាក្យរបស់លោក មានប្រយោគប្រធានរៀប  
រៀងត្រូវតាមអក្ខរវិទ្យាមានជើងសម្រួលណាស់, មានពុទ្ធដីកាសុទ្ធតែ  
វាចាពិតវាចាមែន មិនដែលនិយាយលេងសើចរឡើយទេ ។ ព្រះ  
ថេរៈអង្គនេះមានព្រះទ័យជូន គំនិតជ្រៅ ឃើញកាលវែង តាមដែល  
ខ្ញុំព្រះករុណា - អាត្មាកាតា បានសន្ទនាជាមួយនឹងលោកអំពីហេតុការណ៍  
ផ្លូវលោកផ្លូវធម៌ជារឿយៗ ។ លោកចេះមានពុទ្ធដីកាត្រូវច្រើនជង ច្រើន  
កន្លែងណាស់ដោយគំនិតលោកមានស្រាប់ ។ កាលព័ត្តិស្តសករាជ  
១៧៧៣ គឺឆ្នាំដែលខ្ញុំព្រះករុណាអាត្មាកាតាប្រឡងចេញពីសាលាបាលី  
ជាខ្ពស់ ហើយបានមកឯវត្ត ដូចនឹងលោកក៏លោកមានវាចាសាកសួរអំពី  
ការប្រឡងចេញ លុះខ្ញុំព្រះករុណា - អាត្មាកាតា ពិតលោកតាមដំណើរ  
នៃការប្រឡងហើយ លោកក៏អរណាស់ហើយមានថេរដីកាថា “លោក!

ខ្ញុំសង្ឃឹមលោកណាស់ អំណើតទៅលោកនឹងបានជាមុខជាមាត់ជាចម្បង  
 នៃព្រះពុទ្ធសាសនាមួយរូប ខ្ញុំនឹកសង្ឃឹមលើលោកហើយ, លោកនៅ  
 បំរើព្រះពុទ្ធសាសនា ទាំងភេទបព្វជិតអំពីដំបើងហើយ កុំសឹកទៅបំរើកាមគុណ  
 ឲ្យសោះ ឯខ្លួនខ្ញុំទោះបីជាបព្វជិតល្ងង់ខ្លៅមែន ប៉ុន្តែជាតិខ្លះខ្ញុំមិនត្រូវការ  
 ទៅបំរើកាមគុណទេ ខ្ញុំស្និទ្ធនៅប្រគល់កាយថ្វាយខ្លួនបំរើព្រះសាសនាអស់  
 មួយជីវិតហើយ " ។ ថេរវាចានេះជាវាចាប្រសើរបំផុតត្រូវល្អណាស់ ។  
 សង្កេតអំពីបវត្តិការណ៍របស់លោក ឃើញថាលោកមានការប្រព្រឹត្តិធម៌  
 រឹងមាំត្រឹមត្រូវពិតមែន ។ ព្រះថេរៈព្រះនាម ចិន ទិត មានជីវិតស្វិ  
 នៅបំរើព្រះសាសនា ទាំងភេទបព្វជិតទាល់តែសុគតក្រោមទង្គជ័យនៃ  
 ព្រះពុទ្ធសាសនា; ទាហានពីជ័យសង្គ្រាមដែលលើកទ័ពទៅតទល់នឹង  
 សត្រូវហើយ ចេះតែលុកចូលរុលទៅមុខមិនព្រមថយក្រោយ ស៊ូស្លាប់  
 ក្នុងកណ្តាលសមរក្សមិបានយ៉ាងណា ព្រះថេរៈអង្គនេះក៏តស៊ូនឹងមច្ចុ-  
 សង្គ្រាមនៅក្នុងភេទបព្វជិតពុទ្ធសាសនា មិនរុញរាថយក្រោយ ចេះ  
 តែលុកចូលទៅមុខទាល់តែសុគតក្នុងទីសមរក្សមិពុទ្ធសាសនា យ៉ាង  
 នោះដែរ ។

បពិត្រព្រះសត! គ្រោងកាយទាំងមូលរបស់ព្រះសត នៅក្នុងក្តា  
 ម្សូសដែលជះនិរចនាដ៏ប្រសើរ. ប្រាកដត្រូវលក្ខណ៍នាដ៏វិចិត្រត្រកាលល្អ  
 អស្ចារ្យណាស់ នេះជាសេចក្តីប្រឹងប្រែងរបស់ពុទ្ធបរិស័ទសិស្សគណ  
 ដោយសេចក្តីគោរពចំពោះព្រះសតដោយកតញ្ញាការពនៃសិស្សានុសិស្ស។  
 ឥឡូវនេះ យើងខ្ញុំជាពុទ្ធបរិស័ទទាំងបព្វជិតទាំងគ្រហស្ថ ទាំងកម្មវិធីបុណ្យ

ចូរព្រះសតតិរយប់បីថ្ងៃ នឹងចូរក្នុងវេលានេះហើយ ។ ព្រះសតដែល  
បាននិមន្តទៅកាន់បរលោកនាយ សុំឲ្យបានសុខ សប្បាយចុះ សុំកុំមាន  
ព្រះទ័យព្រួយបារម្ភដល់យើងខ្ញុំឡើយ ។

ការងារក្នុងវត្តអារាមដែលព្រះសតបានគ្រាន់ទុកហើយ ដែលព្រះ  
សតបានបំពេញសកម្មភាពទាំងប៉ុន្មាន យើងខ្ញុំទទួលបាននាវាបំរុងទាំងអស់  
សុំកុំឲ្យព្រួយគំនិតគិតសារមកក្រោយវិញ សុំឲ្យព្រះសតគិតតែទៅមុខ  
ឲ្យបានសុខសួស្តី ចំរើនទៅចុះ ។

បពិត្រព្រះសត! វិយោគធម៌គឺសេចក្តីព្រាត់ប្រាសក្នុងរវាងព្រះសត  
នឹងពុទ្ធបរិស័ទសិស្សានុសិស្សនេះតែងមានជាធម្មតា ។ ការព្រាត់នេះ  
ជាទីបំផុតហើយ លែងបានជួប លែងបានឃើញគ្នាទៀតហើយ ។ ឧ!

ព្រះសត! កាលបើមានជន្មាយុគង្វាល់ទៅក៏គ្រាន់នឹងបានសិស្សគណ  
ប្រគេនវត្តណាមួយ មានចីវរជាដើមដោយផ្ទាល់អង្គបានភ្លាមៗ ចុះបើ  
ទទួលអនិច្ចធម្មបាត់យើងទៅហើយ តើនឹងអាចប្រគេនផ្ទាល់ដូចម្តេចកើត?  
ករណីនេះ មានតែផលនៃបុណ្យកុសលដែលយើងខ្ញុំបានបរិច្ចាគធ្វើបុណ្យ  
ពេលនេះ មានប្រដាប់បរិក្ខារ ត្រៃចីវរគ្រប់គ្រាន់ប្រគេនចំពោះព្រះសង្ឃ  
២៨ វត្ត មានព្រះធម៌ទេសនាតាំងពីយប់ចូលបុណ្យ ដល់មកយប់នេះ  
ទេសនាសង្ហាយនា ត្រៃបី ធ្វើសម្រេចនៅថ្ងៃស្អែកមួយពេលទៀត ។

ផលតាមិសទាន ធម្មទានទាំងនេះ យើងខ្ញុំសូមបង្ហាត់ដោយគោរព  
ទទួលប្រគេនចំពោះព្រះសត សូមព្រះសតទទួលអនុមោទនាយក  
នូវផលនៃកុសលកម្មនេះដោយបីតិសោមនស្សចុះ ហើយសូមព្រះសត

ប្រមើលមើលមកយើងខ្ញុំដែលនៅឋានអាយ ដោយការផ្សាយមេត្តា  
ករុណាដល់យើងខ្ញុំជាតុល្លបរិស័ទ សិស្សគណៈឲ្យបានសុខសប្បាយចំរើន  
គ្រប់ៗគ្នា ។

នៅទីបំផុតនៃសុទ្ធកថានេះ សូមប្រកាសឲ្យអំណរគុណជំនុំឡើវិក  
ចំពោះព្រះគេដព្រះគុណមេគណៈ ចំពោះព្រះថេរាឡត្ថុរៈគ្រប់អង្គ,  
ចំពោះលោកចៅហ្វាយ ព្រមទាំងអស់លោកអ្នកគ្រប់គ្នា ដែលចេះធ្វើត  
តុកាសនិមន្តអញ្ជើញមកជាអធិបតីជាកិត្តិយសនៃបុណ្យនេះ យើងខ្ញុំមាន  
សេចក្តីត្រេកអរសោទរជាអនេក, សូមជូនបុណ្យកុសលនេះ ឲ្យបាន  
សម្រេចដោយសេចក្តីសុខចំរើនតាំងពីវេលានេះតទៅទៅ ។

កាលបើអស់លោកអ្នកសប្បុរសខាងគ្រហស្ថទាំងឡាយ មានចិត្ត  
សុទ្ធកថាដូចប្លែងមកនេះហើយ សូមបញ្ចេញទូរវាចាក៏ស្តុតាននៃ  
ត្រេកអរចំពោះអំណរថា សាធុ ឲ្យព្រមៗទៅហោង ។

រស់ក៏គាប់ ងាប់ក៏គួរ  
កើតមកជាអង្គប្រឹក្សាសក្តិលោក ត្រូវធ្វើឲ្យជាប្រយោជន៍ដល់  
ជាតិប្រទេសនឹងសាសនា ល្មមជាទីជំនុំគតិវិធីនៃជនខាងក្រោយ  
យកតម្រាប់តាមដូច្នោះ ឈ្មោះថា រស់ក៏គាប់ ងាប់ក៏គួរ ។  
ប្តូរ - អ៊ិន

បញ្ជីរាយនាមចៅអធិការដែលតាំងឡើង

របស់គ្រឹះស្ថានធម្មការ

(តមក)

សញ្ញាប័ត្រលេខ ៧៤៣ - ចុះកាលបរិច្ឆេទដែល តាំងលោកគ្រូ  
ពិត-ភាត នាមនាយា ឥន្ទជោត កើតឆ្នាំមមី អាយុ ៥៦ វស្សា ២៣ ជា  
ចៅអធិការវត្ត-យ៉ុំ-ស្រុក-ខែត្រដដែល ។

សញ្ញាប័ត្រលេខ ៧៤៤ ចុះកាលបរិច្ឆេទដែល តាំងលោកគ្រូ  
អ៊ុយ-ម៉ក់ នាមនាយា ឥន្ទប្បញ្ញា កើតឆ្នាំខាល អាយុ ២២ វស្សា ៥ ជា  
គ្រូសូត្រឆ្លើង វត្តអំពិលបី យ៉ុំសំរោង ស្រុក-ខែត្រដដែល ។

សញ្ញាប័ត្រលេខ ៧៤៥ ចុះកាលបរិច្ឆេទដែល តាំងលោកគ្រូ  
ប៉ែន ប៉ុន នាមនាយា ធម្មសុរ កើតឆ្នាំម្សាញ់ អាយុ ៣៣ វស្សា ១៣  
ជាចៅអធិការ វត្ត-យ៉ុំ-ស្រុក-ខែត្រដដែល ។

សញ្ញាប័ត្រលេខ ៧៤៦ ចុះកាលបរិច្ឆេទដែល តាំងលោកគ្រូសា-  
រាយ-តុញ្ញ នាមនាយា ឥន្ទបញ្ញា កើតឆ្នាំកុរ អាយុ ២៧ វស្សា ៨ ជាគ្រូ  
សូត្រស្តាំ វត្ត-យ៉ុំ-ស្រុក-ខែត្រដដែល ។

សញ្ញាប័ត្រលេខ ៧៤៧ ចុះកាលបរិច្ឆេទដែល តាំងលោកគ្រូ  
ពោជ្រ-ដុំ នាមនាយា ឥន្ទត្តេរ កើតឆ្នាំរកា អាយុ ៦៥ វស្សា ៤៥ ជា  
ចៅអធិការវត្តទន្លាប់ យ៉ុំសឹង្ហ ស្រុក-ខែត្រដដែល ។

សញ្ញាប័ត្រលេខ ៧៤៨ ចុះកាលបរិច្ឆេទដែល តាំងលោកគ្រូ



គង់-ជួន នាមនាយា សុធម្មបញ្ញា កើតឆ្នាំមី អាយុ ៥៦ វស្សា ៣៧  
ជាគ្រូសូត្រស្តាំ វត្ត-ឃុំ-ស្រុក-ខែត្រដដែល ។

សញ្ញាប័ត្រលេខ ៧៤៧ ចុះកាលបរិច្ឆេទដដែល តាំងលោកគ្រូ  
គីម-សុខ នាមនាយា ជាគត្តរ កើតឆ្នាំខាល អាយុ ២៤ វស្សា ៥  
ជាគ្រូសូត្រឆ្មេង វត្ត-ឃុំ-ស្រុក-ខែត្រដដែល ។

សញ្ញាប័ត្រលេខ ៧៥០ ចុះកាលបរិច្ឆេទដដែល តាំងលោកគ្រូ  
អ៊ុក-មីម នាមនាយា ធម៌ត្តរ កើតឆ្នាំម្សាញ់ អាយុ ៥៦ វស្សា ១១  
ជាចៅអធិការវត្តអង្គសូយ៉ាង ឃុំជំរះពន ស្រុក-ខែត្រដដែល ។

សញ្ញាប័ត្រលេខ ៧៥១ ចុះកាលបរិច្ឆេទដដែល តាំងលោកគ្រូ  
ហ៊ិន-ចក់ នាមនាយា ឥន្ទត្តរ កើតឆ្នាំជូត អាយុ ៥០ វស្សា ២៧  
ជាចៅអធិការ វត្តអង្គចង្កើរ ឃុំស្វាយ-ស្រុក-ខែត្រដដែល ។

សញ្ញាប័ត្រលេខ ៧៥២ ចុះកាលបរិច្ឆេទដដែល តាំងលោកគ្រូ  
តារ-ញ៉ែម នាមនាយា ធម្មជាតិ កើតឆ្នាំឆ្មុំ អាយុ ៤៧ វស្សា ២៧  
ជាគ្រូសូត្រស្តាំ វត្ត-ឃុំ-ស្រុក-ខែត្រដដែល ។

សញ្ញាប័ត្រលេខ ៧៥៣ ចុះកាលបរិច្ឆេទដដែល តាំងលោកគ្រូ  
ការ-សុខ នាមនាយា ព្រហ្មត្តរ កើតឆ្នាំថោះ អាយុ ៤៧ វស្សា ២៧  
ជាគ្រូសូត្រឆ្មេង-ឃុំ-ស្រុក-ខែត្រដដែល ។